

RB255513



LIBRARIES *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO

on deposit

from

Regis College

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

INDUSTRIAL SCHOOL
SPANISH ONT.

GIJIG-ANANG MEKATEOKONAIE S. J.

o

GAGIKWEWINAN



Jesus Ode , jawenimishinam.



A. M. D. G.

GIJIG-ANANG MEKATEOKONAIE S. J.

O

GAGIKWEWINAN

1° : TA-MINO-NITAWIGIAWAG ABINODJIAG. P. 11.

2° : KEGO MATCHI-MINIKWEKEGON ! P. 63.

3° : KEGO GIWANIMOKEGON ! P. 117.

4° : KEGO KITIMIKEGON ! P. 161.

5° : KEGO GAGAWENDJIGEKEGON. P. 193.

Cum permissu superiorum.

TOURS

IMPRIMERIE A. MAME ET FILS

1898

*Mekateokonaie naganisikandawad Jesuitan Canada -
-waking o gi-ojibiamawan Gijig-anangon iw, ondji
manda masinaigan :*

Apegish Kije-Manito anamietang iw ki gagikwe-
-wini - masinaigan ga - ojitoian, tchi minokagowad
anishinabeg eji - otehitchagowad gaie eji owiiawiwad

Ta-pindigemagad endawad enamiadjig, tchi kiki-
-noamawindwa ged - iji - mino - nitawigiawad onidjanis-
-siwan.

() ga - wasseiendamiigonawa anishinabeg tchi wa-
-bandamowad matchi-minikweshkiwin eji-banadji-
-iwemagak ondji iw aki daji-bimadisiwin, gaie dash
ondji bekanak, ajida sa aiawin.

() ga - gagikimigonawa tchi kitchi sagitowad deb-
-wewin, ginawishkiwin dash tchi gagwanissagen-
damowad.

Ishkwatch gaie o ga - gagansomigonawa tchi api-
-tchi bakewinamowad kitiniwin, mi dash tchi iji mino
bimadisiwad, tchi gashkitamasowad gaie bekish iw
ga - wawindamawad Debendjiged meno - anokitagodjin,
kagige sa minawanigosiwin.

Nin sa

T. FILIATRAULT, S. J.

SUPERIOR MISSIONIS CANADIENSIS.

Wikwemikong, 1. Oct. 1897.

WA-GISHPINADODJIG GIJIG-ANANG O GAGIKWEWINAN,
O GA-MADJIBIAMAWAWAN " Rev. Father ARTUS S. J.:
Wikwemikong. P. O. Manitoulin island. Ont. Ca-
-nada ".

MI MINIK GED-INAGINDEG :

1° Kakina gagikwewinan mamawi baiejigwang masinaiganing.

Bejig : \$ 0,25.

Midasswi-ashi-nij : \$ 2,50.

2° Mamawi " TA-MINO-NITAWIGIAWAG ABINODJIIAG " gaie
" KEGO GIWANIMOKEGON! ".

Bejig : \$ 0,10.

Midasswi-ashi-nij : \$ 1,00.

3° Mamawi " KEGO KITIMIKEGON! " gaie " KEGO GAGAWEND-
-JIGEKEGON! ".

Bejig : \$ 0,08.

Midasswi-ashi-nij : \$ 0,80.

4° " KEGO MATCHI-MINIKWEKEGON! ".

Bejig : \$ 0,05.

Midasswi-ashi-nij : \$ 0,50.

INDUSTRIAL SCHOOL
PAGE ONE

TA-MINO-NITAWIGIAWAG

ABINODJIAG!

TA-MINO - NITAWIGIAWAG

ABINODJIIAG!



Gego, wendji-manjissewad kitchi nibiwa bemadisdjig, memindage dash megwe anishi-nabeg, gaie wendji kashkendamowad kakina nebwakadjig enamiadjig, mi sa iw eji-nita-ma-tchi-nitawigiindwa abinodjiiag.

Kawin gaie mamakadendagwassinon tchi iji-webak : kawin sa gwetch wika awiia o nana-gatawendansin manda kikendassowin ketchi-sanagak gaie ketchi-apitendagwak. Kakina gega wenidjanissidjig inendamog tchi de-gashkito-wad nitawigiawad onidjanissiwani weweni bwa windamawindwa ; wawika gaie bejig ta-min-wendam tchi kikinoamawind iw.

Anotch sa inendam wenidjanissid, waiejindiso dash : “ kawin awiia o sagiassin ninidjanissan nin eji - sagiag ; kawin awiia o kikenimassin nin eji - kikenimag ; kawin awiia inendagosissi tchi ijid ged - iji - dodawagiban : potch nin nin dibenima ; enendaman ta - ijitchige ; mi iw ! ”

Mi na, Ninidjanissidog, enendameg gaie ki - nawa? Gonima sa ! ki kitimageniminim dash, mekwendamanin ga - ijiieg naningim gi - wi - abi - siwimigoieg gi - kashkendamideeinekwa kinidja - nissiwag ! “ Kawin nin pisindagossi ningwiss, kawin gaie win nindaniss nin pisindagossi ; mo jag nin nishkiigog, kawin nin gashkiassig gego wi - anonagwa wenijishing ; geget, Nosse, mo jag nin kashkendamiigog.” — Ki da - nawke - toninim : “ Awenen weindowinid ? kinawa sa tibinawe ; kawin sa ki gi - nandawendansim tchi windamagoieg ged - ijitchigeiegoban tchi mino - nitawigiegwaban ; kid inendamwaban : “ nin eta, nin kikenimag ninidjanissag, nin eta nin sagiag, nin gaie nin dibenimag.....” Pisin - dawishig dash nongom : ki gi - sagiawag geget, kawin dash weweni ki gi - sagiassiawag ; ki gi - kikenimawag... pangi eta dash ; kitchi nibiwa

kawin ki gi-kikendamawassiwawag, memin-
-dage dash kawin ki gi-dibenimassiwawag,
winawa sa go ki gi-dibenimigowag.”

Geget, Ninidjanissidog, nibiwa anishinabeg
nin da-gashkiton tchi iji-ganonagwa. Bekish
gaie nind apitchi nandawendam tchi gwaia-
-kosseieg, mi dash tchi mino aiaieg eshkam ogi-
-dakamig, ishpiming gijigong gaie tchi kagige
widjiminawanigosimegwa kinidjanissiwag. Mi
wendji anokiiian nongom tchi nissitotamoinagog
weweni iw enendagwak tchi ijigiindwa abi-
-nodjiiag tchi mino ijiwebisiwad, iw gaie
enendagosiiegenassamid Debendjigedondji kini-
-djaninissiwag.

Nitam ki ga-nanagatawendamin mamawi
anind naganendagwakin debwewinan; nagatch
ki ga-windamoninin eji-nita-manjissewad
wenidjanissidjig eji-nitawigiawad onidjanis-
-siwan; ishkwatich dash ta-masinitchigaso aw
ga-matchi-nitawigiind abinodji, gaie win mina-
-wa meno-netawigiind.

I

ANIND NAGANENDAGWAKIN DEBWEWINAN

1° Debendjiged o gi-minan anishinaben gash-kiewisiwin tchi onidjanissinid;... wegonen ga-ondji-minad? Weweni babamendamog eji-na-kwetaman; nin debwe sa go. — O gi minan sa Kige-Manito anishinaben gashkiewisiwin tchi onidjanissinid, tchi batinowad eshkam eshkam enamiadjig meno-ijiwebisidjig aking, gijigong dash ketchitwawendagosidjig.

Abinodji, kekinoamagosidjin Catechim, gag-wedjima: Wegonen ga-ondji-pagididik Debendjiged oma aking? — Nakwetamowin dash ijissin: Tchi kikenimag, tchi sagiag, gaie tchi mino-anokitawag oma aking, iw dash ningo-ting tchi ondji-minawanigosiiian gijigong

kaginig. — Kinawa dash, Ninidjanissidog, gawawenabamineg Kije-Manito tchi onidjanis-siieg, kinawa ga-awiineg o gashkiewisiwin ketchitwawendagwak tchi owiiawiegwa weshki-bimadisidjig, wegonen ga-ondji-iji-minigoieg? Mi sa gaie tchi kikenimigod Kije-Manito kinidjanissiwani, tchi sagiigod, tchi mino-anokitagod gaie; mi dash iw tchi ondji-jawendagosiwad ningoting ishpiming gijigong kaginig igiw abi-nodjiag.

Gwaiak nissitotawishig nongom. Tchi mino-ijiwebak, anin ge-dodangiban awiia debendagosit? Eji-nandawenimigod debenimigodjin sa go; agonwetaged, kema o ga-kotagiigon, kema ganage kawin gego o ga-dibaamagossin. Ki dibenimigowa Eshpendagosid Manito ga-ojiiang kakina minik endashiiang; mi dash enendagosiieg Win eji-minwendang tchi ijiwebisiieg.

Tchi mino-ijiwebak, anin ged-inabadjitchi-gadegiban gego? Eji-minwendang sa win debendang iw. Kishpin awiia gego awiineg, ki gad-aionawa iw win ged-iji-minwendang. Ki dibendagosin, Ninidjanissidog; Kije-Manito

ki dibenimigowa;..... Win eji - minwendang tchi ijiwebisiieg, mi enendagwak. Ki gi-awiigo-
-wa gashkiewisiwinan anind:..... Win eji-
minwendang kid inendagosim tchi inabadji-
-toieg; ki gi-awiigowa gashkiewisiwin tchi
onidjanissiieg; Win eji nandawenimineg ki
gad-aionawa.

Anin dash enendang? Mi sa tchi ijiegwa
kinidjanissiwag tchi babamitagod, tchi sagiigod
aking, gegapi iw tchi ondji kagige-jawendago-
-siwad od ogimawiwining gijigong.

Tchi iji - nitawigiewa, ki gi-minigom gega
Kije-Manitong tchi apitendagosiieg enassami-
-wad igiw abinodjiag; kishpin dash inenda-
-meg gego bakan tchi ondji nitawigiegwa,
kawin keiabi gego enassamiwad kid apitenda-
-gosissim.

Awetchigewin nin gad-aion : Ketch-danid
inini o gi-anonan o bamitaganan ondji anoki-
-win. Od inan dash! “ Anind oshkinaweg ki
minin ge-widokokwa, kin dash ki-gashkiewi-
-siin tchi anokiadwa; mi dash nin tchi di-
-baamonagog, kakina mamawi..... Gi-mina na
gashkiewisiwin aw bamitagan tchi anokiad

shkinawen wegotogwen anokiwin ondji win
 ed-iji-minwendamogwen? ta-inendagosiwag
 a gaie oshkinaweg tchi babamitawawad kish-
 pin win tibinawe wi-anokitagod, kishpin gaie
 jitossig Debenimigodjin od anokiwini? —
 awin sa geget. Win matchi ijiwebisi, baba-
 nendamawassig debendjigenidjin od ikkito-
 ini; winawa gaie da-manjissewag kishpin
 i-pisindawapan. O kikendanawa iw weweni;
 i dash eji pisindagod minik enokitawad de-
 bendjigenidjin, tchi dibaamagowad; kawin dash
 ga-babamenimigossin kishpin win tibinawe
 i-anokitasod.

Mi tanassag: Enassamiwad kinidjanissiwag
 nabishkawawa Kije-Manito, ki minigowa
 ie tchi apitchi niganisikandawegwa, gaie
 inawa od inenimigowan tchi babamitonegwa,
 hi ijiwebisiwad, tchi anokiwad, Win eji min-
 vendang, kawin kinawa ged-iji-minwenda-
 nowegwen. Kishpin ondji Kije-Manito, ondji
 igige-bimadisiwin mino nitawigiegwa, o ga-
 shkiawan Debendjigenidjin dassing ge-pisin-
 ossinowegwanin, o ga-babamitawawan dassing
 i-babamitonegwanin.

Kinawa dash api ge-babamenimassiweg Kije-Manito eji-gijigiegwa kinidjanissiwag, kawin keiabi ta-inendagwassinon tchi babamenini-negwa; potch gaie kawin ki ga-babamenimigossiwig! Mi dash geget ejiwebak mojang: Wenidjanissid netawigiad onidjanissan, tchi mino-ijiwebisinid, tchi mino anamianid, gaie dash tchi kagige bimadisinid, eji nandawenimigod Debendjigenidjin sa, o sagiigon, o pisin-dagon, mojang gaie o babamenimigon gaie win onidjanissan. Abidekamig sa debwe Jesus Eg-washinged, ekkitod: “ Nandawabandamog nitam Kije-Manito od ogimawiwin: mi dash kakina gego agwito tchi minigoieg.” —Wenidjanissid dash ge-kikinoamawassig onidjanissan tchi kikenimanid, tchi sagianid, tchi babamitawanid Kije-Maniton, kawin gaie win o ga-babamenimigossin, kawin o ga-sagiigossin: o ga-pisin-dagon eta pangi minik ged-ashamad, kema minik ge-gossigod; o ga-kashkendamiigon apine.

2. Minawa bejig naganendagwak debwewin nanagatawendamog. Kawin wenidjanissid od

iji - dibenimassin onidjanissan , tchi bejigo -
dibenimad , tchi manawi-dibenimad. Abinod-
-jiag sa o dibenimigowan nitam Kije-Maniton.
Mi dash minawa tchi inendang kitchi-anishi-
-nabe : kawin nind aiaming nin da-apiteni-
-massig ninidjanissag ; Maiaamawi-ishpendagosid
mi Win wedaiamid , mi Win ged-inakoniged
ged-ijiwebisiwad ; kawin nin ged-iji-minwen-
-daman ta-bimadisissiwag , Win dash ged-iji-
nandawendang nin gad iji-dodawag , nin gad-
iji-dodamoag gaie.

Geget sa go debwewinagad iw. Kawin sa
awia ganage gego oma aking od apitchi diben-
-dassin. Od iji-aian gego anawi bemadisid , win
eta tchi inendagosid tchi aiod , kawin dash tchi
iji - aiod win eji - minwendang. O gad-aion
gego anishinabe eji-nandawenimigod Debeni-
-migodjin Kije-Maniton. Wagonen dash wendji
ijiwebak iw ? Ondji gi-ojiidisossig anishinabe ;
ondji gi-ojiigod Kije-Maniton ; ondji gaie gi-
ojitod kakina gego Kije - Manito waieshkat
minik enabadjitowad bemadisidjig. Kawin gaie
win tibinawe anishinabe apitchi dibenindisossi ;
anin ged-iji-bejigo-dibenimapan onidjanissan ?

Kawin kin, wenidjanissian, ki gi-ojiassi kinidjaniss : kawin ganage pangi eji-otchitcha-god ; ki gi-anonigo eta, ki gi-awiigo gashki-ewisiwin iw tchi dodaman enendagwakiban tchi ojiind eji-owiiawid. Win dash ga-ojiad kinidjanissan eji-otchitchagonid, gaie dash ga-abadjiik eta tchi ojiimind eji-owiiawinid, mi Win debenimad, mi Win wedaiamid.

Mikwendamowapan iw wenidjanissidjig, o da-kitchitwawenimawan onidjanissian, o da-apitchi ganawenimawan tchi banadjiaasiwimin-dwa. Banadjia dash abinodji kishpin kikino-amawind gego tchi kikendang gaie tchi sagitod, bwa kikinoamawind tchi kikenimad gaie tchi sagiad Kije-Maniton. Inendagosi sa tchi kikenimad, tchi sagiad gaie nitam Debenimigodjin. — Banadjia abinodji kishpin pagidinind gego tchi minwendang, gego tchi ijitchiged aiagon-wetamomagak Debenimigodjin od inendamowini. — Banadjia abinodji kishpin windamawassiwind iw enendagosid tchi mino anokitawad Debenimigodjin. — Banadjia abinodji, kitchi matchi ijiwebisiwan gaie o kitisiman, kishpin,

waiba api nessitotang gego, nagadjiassiwind tchi anamiad.

Angwamisiioeg, kinawa wenidjanissiieg. Kish-pin kinawa odindowiniieg tchi banadjiindwa kinidjanissiwag, mi memindage iw kinawa ged-ondji-banadisiieg kagigekamig.

Minik ga-awiineg Debendjiged, kawin gego od apitendansin epitenimad kinidjanissiwani. Od ineniman kitchitwawisiwining ishpiming tchi kagige-minonaweigod, tchi jawendagosiad gaie. Anin dash minik, kid inendam, ge-bana-somigoieg, kishpin, ondji kitimiieg, ondji babamendansiweg gego, inendagosiwad nin-goting matchi-maniton tchi nopinanawad anamakamig!

Mojag mikwendamog iw : kinidjanissiwani O dibeniman Maamawi-ishpendagosid, Win od aiaman awiwag. Kinawa dash kid anonigom tchi ijigiegwa, tchi iji-dodawegwa, tchi iji-dodamoegwa, eji-nandawendang Debend-jiged. Kego wika inendankegon : “Potch nin, nin dibenima ninidjaniss. Enendaman nin gad-iji-nitawigia”. Kego wika iw inendan-kegon!

3. Minawa bejig nanagatawenden, kin egin-daman iw masinaigan. Pabige eko aiad abin-odji, otchitchago; gaie dash eji-otchitchagod apitendagosi wassa awashime iw dash eji-owi-iawid. Kin dash, wenidjanissian, ki minigo tchi nitawigiad bekish eji-owiawid bekish gaie eji-otchitchagod : ki gad-ashama tchi mashka-wisid, ki gad-agwia tchi gikadjissig, aiako-sidjin ki ga-minaa mashkiki; bekish dash ki ga-windamawa wenijishing tchi kikendang, naningim gego ki ga-kikinoamawa ge-mikwendang, ki ga-nagadjia mojang menodeengin tchi ijiwebisid, ketimishkidjin gaie ki ga-nanaina.

Debendjiged dash o nandaweniman kinid-janissan tchi anamianid; mi dash tchi siga-andasonid wewib. Nissitotan dash nongom endodawind otchitchagong iwapi. Ajegwa bima-disiban geget, eji-bimadising ogidakamig, kawin dash anawi eji-bimadising ishpiming gijigong. Nongom dash ketchitwawendagwak aiawin mina : bimadisi nongom otchitchagong Win tibinawe Kije - Manito Debeninigodjin eji-bimadisid, nongom od onidjanissinigon Maiamawi-ishpendagosinidjin. Kin dash kid

anonigo tchi ganawendamawad iw bimadisiwin tchi ondji kagige-minawanigosid, kakina gego ki ga-wikwatchitamawa tchi songitoian odeing. Tchi ashandamawad dash iw bimadisiwin ket-chitwawendagwak, ki ga-kikendamoawewibgaie weweni baiejigwang gweiakossing ijitwa-win, Katolik anamiewin; mino-ijiwebisiwin ki ga-wabandaa; batadowin ki gad-ikonam-awa.

Eji-nissitotagwak, nandawendagwad awas-hime tchi bimadisid kagigekamig jawendago-siwining ishpiming, epitch dash atchina tchi baba-aiad sanagisiwining ogidakamig. Mi ged-ondji-iji-nitawigiad tchi apitendang tchi sagitodgaie nitam anamiewin, panima dash eta gego bekanak ged-inabadadinig oma aking minik gebimadisid.

4. Keiabi bejig ki ga-windamoninim, Ninid-janissidog, tchi iji-wanishinsiweg eji-wa-nishinowad kitchi nibiwa bemadisidjig.

Inendamog sa winawa : Nijwaiagad iw gekikinoamawind abinodji: anamiewin, gaie dash bekanak kikendassowin; nijwaiagad gaie ged-

ijiind awiia : eji anamiad sa, gaie go eji-wi-kikendassod. Ged -apitch - kikinoamawind ki-kendassowin kawin gego ta -kikinoamawassi anamiewin; ged-apitchi-ijiind eji-kikendas-song, kawin ta-ijiassi eji-anamiang. Endad gaie anamiewigamigong ta-windamawa anani-ewin, kikinoamadiwigamigong dash kiken-dassowin eta.

Kitchi wanishinog enendangig iw. Kawin sa nijissi abinodji : bejig ge-babamitawad Kije-Maniton, gaie bejig ge-babamenimassig; kawin nijissiwag Debenimadjig abinodjiian, bejigo eta aw Debenimad; Kije-Manito o gi-ojian, o gi-awian gaie kakina eji gashkiewisinid, ged-aionid dash Win eji-nandawenimad. Kawin od inenimigossin Kije-Maniton tehi anokitawad nano dibaigans kagijebawagakin, nano dibai-gans gaie wenagoshingin, ginwenj awashine enamiegijigakin, potch dash kabe-gijig, anokigijigak gaie tehi babamenimassig. Endasso gijigak, kabe-gijig gaie ta-ijiwebisi anishinabe enenimigod Ga-ojiigodjin.

Ta-kikinoamawa dash abinodji kikendasso-win ged-aiod tehi anokitawad Kije-Maniton;

ta-windamawa anin ged-inabadjitod kiken-
-dassowin tchi sagiad Kije-Maniton awashime,
tchi debwetawad awashime, awashime gaie
weweni tchi gashkitod tchi anokitawad : Mi
dash anamiewining tchi apitendagwadinig ka-
kina gego wawinge ge-dodang, ge-kikinoama-
wind, kema anamiewigamigong, kema kiki-
-noamagdiwigamigong.

Kego inendankegon : kishpin mojang kikino-
-anawind anamiewin, kawin gego bakan o
ga-kikendansin. Ki da-nakwetoninim pabige :
kawin mojang anamiewin ta-kikinoamawassi,
mojang dash enamiangin geget kakina gego beka-
-nak ta-kikendamōa. Anotch sa gego weniji-
-shing enabadak gaie tchi mino bimadising,
gaie bekish tchi mino-ijiwebising dagomagad
ge-nissitotamoind ge-takwendamoind gaie ; o
ga-wabandan masinaigan, anamiewining dash
ta-apitendagwadini ged-agindamoind ; ta-oji-
-biige gaie, anamiewining dash ta-apitenda-
-gwadini iw ged-ojibiamoind. Anamiewining
sa apitendagwad kakina gego endodaming eji-
minwendang Debendjiged, kema gaie tchi min-
wendang. Kije-Manito dash o dibendanan

kakina kikendassowinan, o minan gaie anishi-
-naben tchi mino-inabadjitonid. Gaie winawa
anishinabeg ga-mamawi-kikendassodjig gega
kakina gi-songanamiawag bekish.

Geget, Ninidjanissidog, gwaiak kikendasso-
-win, debwewin sa go, kawin wika agonwe-
-tamomagassinon anamiewin, kawin gaie win
anamiewin agonwetamomagassinon ondjita-ki-
-kendassowin. Baiejigod Kije-Manito neienj o
gi-ojironan, neienj Debendjiged o windamawan
anishinaben. Bejig dash kid apitchi-kitchi-
inendagosimin tchi babamendamang tchi ka-
-gige-banadisissiwang, mi sa anamiewin; be-
-kanak dash aiano-onijishing kishpin weweni
inabadjitchigadeg, anawi kawin iji-inendag-
-wassinon tchi gashkitamasoiang. Batinowag
gijigong eiadjig ga-kikendassodjig, geget; bati-
-nowag dash gaie anamakamig eiadjig ga-kit-
-chi-kikendassodjig, ga-matchi-inabadjitodjig
dash minik ga-kikendamowad, gi-anamiassig-
-wa weweni.

Tchi nanisanendagwassinog kikendassowin,
tchi onijishing, abidekamig ta-niganimagad
anamiewin, mojang gaie ta-widjiiwemagad. Ke-

-kendassod, kishpin anamiassig, waiba mami-
-nadisi; kawin gego keiabi o pisindansin,
enendang eta wi-dodam; mi dash tchi matchi-
ijiwebisid.

Kego nongom mamakadendankegon iw weji-
-biamowad anind naganisidjig ininiwag Jag-
-anashi-aking: “ Weshkinigidjig ga-kiki-
-noamawindjig kikinoamadiwigamigong ga-
-daji-windamawassiwindwa bekish anamiewin
weweni, moshkinewag gibakwaodiwigami-
-gong.” Geget go, Ninidjanissidog, ta-mosh-
-kinewag gaie anamakamig!

Ta-iji-nitawigia abinodji mojang tchi wi-do-
-dang kakina endodang ondji Kije-Maniton, mi
dash tchi apitendagwak anamiewining iw minik
ge-bimadisid aking; mi tchi kagige minawan-
-igosid.

5. Ishkwatch dash, Ninidjanissidog, keiabi
bejig niganendagwad debwewin ge-windamo-
-nagog. Eji-nitawigieg abinodjins, mi ged-
iji-aiad.

Eji-kitigeieg mi ged-iji-mamaieg. Mino mi-
-nikan ta-mino-miniwan; kishpin gaie na-

-ningotinong ijiwebak tchi mino-miniwanasingog mino minikan, kawin wika anawi matchi minikan ta-mino-miniwanston. Abinodji ode ijinagwadini tibishko kitigan ; kitigessiweg we-weni, weweni babamendansiweg kid inen-dagosiwiniwa eji-onidjanissiieg, ta-nitawiginon anotch wiagashkon, anotch matchi-ijiwebi-siwinan sa ; kitigeieg eta weweni, kitchi-anoki-ieg tchi pakwakobidoieg matchi mashkossiwan, (mi sa maianadak enagodenig abinodji ode,) angwamisiieg tchi atoieg mino-minikan, mi sa tchi nagadjieg abinodji tchi mino-ijit-chiged, geget iwapi ta-minogiwemagadini ode.

Inendameg tchi minodeewad kinidjanassi-wag,..... wabandaig nongom eji-onijishing minodeewin, alog dash ikkitowinan, gagikimig ; alog memindage dodamowinan ge-wi-kiki-nowabandamowad ; wegotogwen gaie ged-iji-tchigewagwen matchideewad, nissitotamoig eji-manadadinig, nanibikimig, gwaiakoshimig.

Inendameg tchi pisindonegwa, gaie mojang tchi babamitagewadenendagosiwad,.....nongom windamawig, gagikimig, nagadendamog tchi

nissitawinamonegwa iw gashkiewisiwin Maia-
-mawi-ishpendagosid ga-minineg.

Inendameg tehi matchi-ijiwebisissigwa,.....
nongom jingendamoig batadowin. — Nongom
ki ga-gashkiawag; panima nagatch, osam
wika!

Kitchi nibiwa wenidjanissidjig anisha kash-
kendamog waiabamadjig onidjanissiwon eji-
matchi-ijiwebisinid; potch winawa da-batan-
-disowag enassaminid Kije-Maniton; winawa
od oindowiniwag geget kishpin iji-kashkend-
-amideindwa.

II

EJI-NITA-MANJISSEWAD NIBIWA WENIDJANISSIDJIG

Ki gi - windamoninim jaigwa , Ninidjanis-
-sidog, anind naganendagwakin debwewinan
ged-inabadjitoieg weweni, tchi nitawigiegwa
kinidjanissiwag; nongom pisindamog eji-nita-
manjissewad kitchi nibiwa anishinabeg. Nis-
-swaiagad iw memindage. Nibiwa kawin gwetch
o babamendansinawa, anin ged - ijigiawad
abinodjiian ga - minigowad Debendjigenidjin;
minawa dash anind osam nokadisiwag, kema
matchi-nokadisiwag, kawin weweni o sagias-
-siwawan onidjanissiwani; keiabi anind osam
sanagisiwag kema matchi - sanagisiwag endo-
-dawawad abinodjiian. Nanagatawenindisoig
ged-apitch-wabandameg wa-ikkitoian oma.

Kema wenidjanissid kawin bapish o babam-
-endansin tchi mino-nitawigiimindwa onidjan-
-issan.

“ Mano winawa ta-nitawigiidisowag, inen-
-dam, osam nind ondamita, mojang tchi wi-aka-
-wabamagwa ejitchigewad. Api ge-bakadewad
ta-bi-wissiniwag; kishpin gikadjiwad, ta-bi-
-giwewag; onagoshig ta-bi-nibawag.” — Geget,
anawi dash nissitotagwad ged-iji-matchi-
-aiawad, waiba, kitchi waiba gaie ged-iji-man-
-jininiwagisiwad; ta-ombigisiwag, ki ga-mi-
-goshkadjiigog.” — “ Kama win! Mitigons sa
oma aia. Potch bisan ta-abiwag.” — “ Anawi
kawin mojang ki ga-gashkitossi tchi bashanje-
-wadwa; ningoting osam ta-kitchi-mindidowag.”
— “ Nin ga-sagidjiwebinag, ta-baba-anokiwag,
kawin nin ga-babamenimassig.” — “ Geget
gaie winawa kawin ki ga-babamenimigossig.
Ki gad-akos, potch gaie kin; ki ga-gika, potch
gaie kin; ki ga-kitchi-kitinagis, potch gaie
kin! Winawa kinidjanissag kawin ki ga-baba-
-menimigossig.”

Mi na enenimigowad Kije-Maniton wenid-
-janissidjig, gaie go winawa wenidjanissimin-

-djig? Kid inendam na, Ninidjanissidog? kawin geget kid inendansinawa iw, kawin gaie kin-awa kid-apitchi-ijiwebisissim. Gonima dash anawi pangi ganage kid ijiwebisim.

Kawin gonima ki de - babamendansinawa ejitchigewad kinidjanissiwag. Nissitotawishig : Nijwasso - dibaiganeg onagoshig, kema wika nawatch, nind pindige endaieg : Anindi kig-wiss, kidaniss?" — "Tibi-idog!" — "Anawi ki da-kikendan iw; kawin gaie ningotchi da-ijassiwag kinidjanissag bwa pagidinadwa tchi ijawad; anin gaie dasso - dibaiganeg ge-bigiwewad ki da-gi-inag." Minawa ki gagwed-jimininim : "Awenenan wadjiwawadjin?" — "Kawin nin kikenimassig." — "Anawi dash kawin ki da - pagidinassig awegwenan tchi widjiwawad." Angwamisiiog nongom; kego wika bonitokegon tchi babamendamawegwa kinidjanissiwag kakina gego ejiwebisiwad?

Minawa anind wenidjanissidjig geget o ba-banenimawan onidjanissiwag tchi mino-bima-disinid : weweni od ashawan sa, weweni o kijanawan tchi akosissinid, eji-owiiawinid

INDUSTRIAL SCHOOL
SPANISH ONT.

sa go o ganawenimawan weweni enwewek; o ga-
kikinoamawawan gaie gego ged-inabadjitomid
tchi bamiidisonid ogidakamig; kawin dash o
babamenimassiwawan eji otchitchagonid. —
“ Mano win mekateokoanaie o ga-gijitaan
tchi anamianid, mi sa win od anokiwin, inen-
-damog.” Mi dash eji-kikinoamawassiwindwa
anamiewin ketimagendagosidjig abinodjiiag tchi
bwa jangassobibonagisiwad, kema gaie awa-
-shime wika. Osam wika dash! Jaigwa o da-
nagadendanawan anamiewini-debwewinan;
jaigwa mewija o da-kikenimawan Kije-Maniton,
Jesusan, Kitchitwa-Manian, Anjeniwani; ana-
-makamig, gijig, mino-ijiwebisiwin, batadowin
jaigwa mewija wawinge o da-kikendanawa
ejiwebak; tchi inabadjitowad ketchitwawen-
-dagwakin debwewinan mo jag ged-apitch-
bimadisiwad. — Apegish gaie ganage epitch
jangassobibonagisiwad, ijawad mekateoko-
-naien. Kitimiwag dash anind wenidjanissidjig
tchi madjinajawawad.

Keiabi dash gego: “ Naningim na o mikweni-
-man kinidjaniss Debenimigodjin, saigiigodjin
Kije-Maniton?” — “ Namandjidog.” — “ Ki

da-mikwendamoa ” — “ Gi-anamia na jeba ? — Gi-ija na anamiang gi-anamiegijak ? Anin-iwapi ishkwath ga-webinixed ? Kema , gi-ish-kwa-kitchi-matchi-dodang , ki gi-anwenin-disoa na ? Ki gi-gijitaa na tchi awi nansikang webinigewin ? ” — “ Kawin kakina iw nin babamendansin. ” — “ Anawi dash mi eji-mamawi-kitchi-inendagosiiian eji-onidjanis-siiian. Ondji kakina iw ki ga-dibakonigo , ki ga-kitchi-dibakonigo gaie. ”

Anind dash weossimindjig nakwetamog : “ Ogiwan o babamendamagowan kakina iw : mi win od anokiwin. ” — “ Geget , mi win od anokiwin ; mi dash awashime kin kid anokiwin ; kishpin eta gashkitossiwan kin , mano , abinod-jiiag o ga-babamendamagowan iw ogiwan : kin dash anawi kid apitchi-kitchi-inendagos tchi anokiian tchi wi-pisindawawad ogiwan , tchi debwetawawad , tchi babamitawawad. Kishpin gaie ijideeiamban eji-nandawenimik Debendjiged , aiano kitchi-ondamitaian , eget go anawi ki da-de-gashkiton tchi debissatoian manda ketchi-ishpendagwak kid inendagosiwin kin tibinawe. — “ Sanagad ! ” kid ikkit. —

“ Kawin ki debwessi; kawin sanagassinon. ”

Wenidjanissiieg! kishpin osam wika madjit-
-assiweg tchi ijiegwa kinidjanissiwag, kawin
ki ga-sanagisissim. Wenipanisiwag abinodjiag
apitch agashiiwad; kakina o debwetanawa,
kakina o nagadendanawa wenijishing, waiba o
ga-kikenimawan Kije-Maniton, Jesusan, Ki-
-tchitwa Manian, Anjeniwan; waiba ta-kitchi-
nandawendamog gijigong tchi ijawad, waiba
anamakamig o ga-gotanawa, waiba ta-wi-
mino-ijitchitwigewag, kishpin weweni kakina
iw windamawegwa tchi bwa dibenimigowad
Matchi-maniton jangenimigowadjin.

Wika dash kikinoamawind abinodji, agawa
debwetam; daiebwetang dash anawi, mo jag o
gagwedibenimigon giwadendamowin; kawin o
nita-aioassin iw eshpendagwak kikendassowin,
iw sa anamiewini-kikendassowin; kawin o ba-
-bamendansin, mi dash wendji gotansig ana-
-makamig eteg kotagitowin; mi wendji-gossassig
Kije-Maniton; mi wendji-matchi-ijitchiged;
mi wendji-kashkendamiineg;.... kinawa dash
kid indowiniwa. Angwamisiio g minawa, ba-
-bamenimig kinidjanissiwag eji-anamiawad.

Minawa anind iw ondji manjissewag ejinitawigiawad onidjanissiwān, matchi-nokadi-siwad.

Onijishin nokadisiwin; osam nibiwa dash, kawin keiabi onijishinsinon. “Too much of a good thing is good for nothing”, ikkitowag Jaganashag.

Geget go, Ninidjanissidog, sagiig kinidjanissiwag, kitchi sagiig, enigokodeeieg; kishpin gaie weweni sagiegwa ondji Kije-Manito, ondji kagige-bimadisiwin, kawin wika osam ki gasagiassiwawag. Nokadisig gaie, Jesus, ga-kit-chi-sagiad abinodjiian, ga-iji-nokadisiid; kego dash osam nokadisikegon.

Inendagwad eget tchi sagiegwa kinidjanissiwag, sagitamawig dash o mino-ijitchigewiniwan, otchitchagowan, tchi kagige-bimadisiwad; jingendamawig, ikonamawig o matchi-ijitchigewiniwan, o batadodamowiniwan wendji nanisanisiidisowad tchi webinigowad Debend-jigenidjin, tchi kagige-banadisiwad dash.

Weweni nanagatawendamog iw gaie : Saiegwa kinidjanissiwag kitchi gagawenimawag, kitchi jingenimawag : aw dash, jangenimad

kinidjanissiwan, mashkawisi, wawingesi wi-waiejinged, wi-banadjiad jangenimadjin : mi aw matchi-manito : dadibabamig weveni. Ekobimadisid dash maba kinidjaniss, od inemigon matchi-aiaawishan tchi matchi dodang, tchi kikenimassig, tchi sagiassig Debendjigenidjin, tchi anokitawassig, mi dash tchi kagige kota-gitod. Wenibik nanagatawenim kinidjanissens kitchi-ishkoteng : mi eji-nandawenimigod jangendjigenidjin maniton tchi kaginig aiad. Kin dash nadamaw!

Mi sa dash ged-iji-nadamawad : pabige waiabandamanin eji-odissigod gego matchi nandawendamowinens, maianadak inakakeia enagodeg odeens, migadan iw; kego pisindangen, kego widokangen. Ta-mawi abinodji! Mano ta-mawi nongom atehina, tchi kagige mawissig nagatch. Abiding nongom gagwedibenima; kishpin beka anwenimad, ki ga-midagwenamawa nibiwa gagwedibendjigewinan, ki ga-jingendamoa; kawin o ga-nagaden-dansinan. Minawa jangendjigenidjin o gagwedibenimigon, naningim o ga-wikwatchiigon : kin dash dadibabam mo jag, nadamaw

mojag, anwenim; kishpin gaie debissessinog, pangi ki ga-kotagia, Win Debendjiged eji kotagiad baiatadinidjin oma aking tchi anwe-nindisonid.—Kego wika nishkadisiken, mojag gagikim, mino ganoj kinidjaniss, gaie dassing metchi-ijitchigedjin ondjita, pangi ki gad animia, ki ga-kotagia : mi sa dash win ged-inendang : “ Kawin wika keiabi nin ga-dodansin ga-iji-gagwedibenimigoianban, osam manadad; kawin gaie inabadassinon, mi eta tchi anweniniwad saiagiidjig nin baba gaie nin mama, kawin nindawatch nin wi-aiansin. ”

Kego inendankegon gaie : kawin wika maianadadak ninidjaniss o wi-aiansin; kawin manadadong inagodessinini ode. — Geget go abidekamig o miganigon gaie win ketchi-waiejingeshkinidjin maniton. Ki da-waiejimigom gaie kinawa, enendamegobanen iw. Mi dash eget gego ketchi-nanisanendagwak : iw sa tchi iji-waiejimigoieg : ki da-banadjiidisom, ki da-banadjiawawag gaie bekish kinidjanissiwag.

Kego nokadisikegon osam, epitch abinod-jinsiwiwad; weweni anwenimig, agonweta-mawig kakina gego wenijishinsinog; mano

ta-mawiwag, waiba kawin keiabi ta-mawissi-wag. Ijitchigeieg iw, ta-kitchi-wenipanisiwag eshkam, gi-madjigiwad. Ijitchigessiweg dash epitch agashiiwad, awashime ta-sanagad na-gatch; ta-inendagwad gaie iwapi enigok awashime tchi anwenimegwa tchi animiegwa gaie; kawin keiabi gonima ki ga-gashkiassiwag-wag.

Kinawa dash, wenidjanissiieg ga-ijitchiges-siweg iw weweni mashi, waiabamegwa dash abinodjiag eniwek mendidodjig jaigwa, manadadong dash enagodenig odeiwan; kego ningot apenimokegon kishpin inendansiweg apitchi besho tchi ashowinegwa, kishpin weweni anwenimassiwegwa; pisindansigwa dash, kishpin de-kotagiassiwegwa. Kego kitimikegon! Kego jagodeekegon!

Oma dash aw weossimind inendagosi, memindage win, tchi anokid, tchi wid kawad gaie mojak, apitchi mojak, wegimin indjin. Aw wegimind, mojak gega nita-iji-nokidee, iijagwiwi gaie naningotinong, tch gashkitossig weweni tchi nanainad matchi abinodjiian. Win dash inini inendagosi tchi de-songideed.

Keiabi bejig oma pisindamog. Meno-ijitchi-gewadjin kinidjanissiwag, onijishin na pabige tchi ajenamawegwa gego eji-minwendamowad, tanassag wi-dibaamawegwa ? — Kawin ! Dod-ameg iw, mi tchi nagadisid abinodji tchi mino-ijiwebisid eta ondji mino-dibaamagowin : apen-imossig dash dibaamagowin, kawin ta-mino-dodansi ; mi dash tchi agassideed, mi gaie tchi matchi-sagiidisod.

Da-kikinoamawa abinodji tchi sagitod mino-ijiwebisiwin ondji tibinawe mino-ijiwebisiwin eji-onijishing, eji-nandawendagwak, gaie tchi minonawead Debendjigenidjin, tchi gashkita-masod gaie kagige-minawanigosiwin.

Mino-ijitchigewad kinidjanissiwag, geget onijishin tchi kikendamowad iw eji-ondji-minwenimegwa, eji-sagiegwa gaie awashime ; mi geget mino abinodji o kitchi dibaamagowin tchi kikendang sa gi-minonawead ogin ossan gaie, gaie Kije-Maniton memindage.

Geget anawi, memindage kishpin eniwek senagak gego gi-mino-ijitchiged, gi-jagodji-idisod, gi-mindjiminidisod weweni, iwapi minig gego gashkitoieg, ganage apitchi-mino-

ganonig tchi kikendang eji-minwendameg.

Win dash ketchi-onijishing gego endodang, iw tchi ondji-dibaamawind, kawin keiabi iji-onijishinsinini. Pijishig gonima sagiidiso, matchi sagiidiso dash.

Nongom dash, ishkwatich gaie, mi eji-man-jissewad anind eji-nitawigiawad onidjanissiw-an. Osam sa sanagisiwag, kema gaie matchi-sanagisiwag.

Geget sa go kawin osam ta-nokadisissi wenidjanissid; ta-de-sanagisi tchi gashkiad onidjanissan mojang, wewib tchi pisindagod, tchi babamitagod gaie. Mi dash iw minik. Awas-hime, kavin keiabi onijishinsinon.

Mi-ejiwebisiwagwen anind, tibishko sa kikendansigwa gego bakan tchi ondji gwaiakoshimawad abinodjiian, mi eta mitigons, kema anotch kotagiigowin. Kawin awessiiwissi abinodji. O gi-minigon Kije-Maniton tchi gashkitod tchi nissitawinang wenijishing gaie mai-anadak, tchi apitendang gaie epitendagwak, kishpin eta windamawind weweni. Pijishig

mitigons kema bakan kotagiigowin kawin o ga-
kikinoamagossin gego, mi eta tchi jingendang
endad,eshkam pangigaie tchi sagiad o kitisiman,
gaie dash tchi gimid, tchi ojimod, pabige
de-apitisid nijike tchi baba-gagibadisid.

Geget onijishin bashanjeogowin; gaie, ikkito
Kije-Manito o masinaiganing, “ awiia ge-wi-
bashanjewassig onidjanissan ga-wikwatchit-
-amadisonidjin, kawin weweni o sagiassin. ” —
Anawi aw abinodji kawin wikwatchitamadisossi
mashi tchi bashanjeond, ga-windamawassiwind
weweni anin gwaiak ged-ijitchiged; kawin
gaie mashi ta-bashanjewassi binish tchi
wikwatchiind wawinge tchi mino-domamoind
ondji Kije-Manito, ondji gijig, ondji anamak-
-amig, ondji gwaiakossewin tibinawe. Geget, gi-
ishkwa-inabadjitchigadeg iw kakina, anisha
dash, mi tchi bashanjeond, nitam pangi, na-
-gatch awashime, kawin dash wika epitch nish-
-kadising.

Kishpin nishkadisiieg, kawin keiabi ki de-
nibwakassim, naita iwapi tchi nanagatawen-
-dameg iw minik eji-kotagiindiban abinodji, anin
gaie ge-nissitotamoeg gego. — Gawashkweb-

ingin gega ijiwebisi awiia neshkadisid; kawin keiabi dibenindisossi; kawin iwapi gego da-
inakonigessi. — Gaie dash aw neshkadisid
kawin keiabi o widokagossin Kije-Maniton,
kawin ta-minossessi. — O ga-segisian abinod-
-jitan, kawin dash o ga nanainassin. Abidek-
-amig ta-gagwedibenima aw abinodji tchi de-
manadjassig o kitisiman neshkadisinid, tchi
de-sagiassig : o matchi-kikinoamagon gaie.

Metchi-ijiwebisiwadjin kinidjanissiwag, kego
nishkadisikegon; wabandaig eji-manadak ejit-
-chigewad; ginaamawig, enigok kishpin kitchi
gego, tebibishko tchi dodansigwa. Neiab dash
ijitchigewad, keiabi abiding, weweni, beka,
nissitotamoig eji manadadong ijawad, inig gaie
tchi angwamisiwad, bwa kotagiindwa. Eko
nissing dash manjissewad, kawin keiabi gigi-
-towin inabadassinon, mitigons alog, kema ta
gibakwaigasowag, kema gaie kawin ta-wissinis-
-siwag abiding; kego iwapi babamenimakegon
mawiwad, kego gaie ganonakegon; nakawe
ta-anwenindisowag, ki ga-bi-nansikagowag,
ki ga-pagossenimigowag tchi bonigidetawegwa,
ta-wawindamagewag dash tchi matchi-dodan-

-sigwa minawa. Mi nongom wawinge tchi odapi-negwa, gaie tchi nissitotamoegwa ga-iji-kitchi-kashkendamiinegwa. Binish dash neiab matchi-ijiwebisiwad, kego minawa sanagisikegon. Mojag dash anawi dadibabamig binish apitchi bonitowad maianadak, binish gaie weweni anamiawad.

Mi sa minik ged-ikkitoian nongom tchi mik-wendamiinagog ged - iji - nitawigiegwa kinid-janissiwag, tchi debissatoieg kid eshpenda-gwak kid inendagosiwiniwan enassamid De-beniminang.

Ki ga-windamoninim anawi keiabi bejig ged-aioieg tchi kikenimegwa kinidjanissiwag ejiwebisiwad gaie gimodj ejideewad.

Anamiawag na? Weweni gaie na anamiawag kigijeb, onagoshig? Naningim na o nansikanawa webinigewin, iwapi gaie mino-gijitaidisowag na? Minwendamog na anamiang tchi ijawad gaie tchi pisindawawad mekateokonaien? — Bekish minwendamog na tchi anokiwad, ga-ishkwa-anokiwad dash, endaieg tchi abi-wad? — Kishpin iji-aiawad, beka aiag,

mamoiawamig Debendjiged : mino abinodjiwi-wag odeiwang, ki ga-minonaweigowag.

Kishpin dash anamiassigwa weweni; kishpin wika eta wi-webinigewad, hawin gaie gijitaidi-sossiwig; kishpin ijassigwa anamiang; kishpin minwenimassigwa mekateokonaïen; bekish gaie kishpin kitimiwad, kema kishpin min-wendansigwa endaieg tchi widabiminegwa;... mi iwapi ged-iji-kikenimegwa eji matchide-ewad : gimodj ganage matchi-ijiwebisiwig; gimodj o kitchi gagwedibenimigowan matchi-manïton, o ga-nopinawan dash. — Waiba geget ki ga-wissagendamideeigowag. Angwami-siïog, wewib tchi nanainegwa, kishpin jaigwa osam wika awansinog!

III.

TA-OJIBIWA, TA-MASINITCHIGASO NONGOM
METCHI-NITAWIGIIND ABINODJI

Apitchi manabaminagosi, Ninidjanissidog, masinitchigan nongom ge-wabandainagog.

Kawin gi-windamawassi gwetch gego wika ondji anamiewin aw ketimagendagosid abinodji epitch agashiid; Kawin gi-kikendamoassi mashi tchi tchibaiatigoniged, gaie tchi ikkitod pagwana “ Nossinan gijigong ebilan ”, gaie “ Kid anamikon Mani ”, ano nanobibonagisid kema ningotwaswi; kawin o sagitossin tchi anamiad, o sanagendan; enamiassingin, kema awessinsing kekendansininig gego eshpendag-wak ijiwebisi : awi-niba, onishka, awi-wissini; kawin anamiassi. Pandigedjin anamie-

-wigamigong, dananagidon, bapi, anotch inakakeia inabi, ka gego inendansi, kawin weweni otchitchingwanitassi, kawin weweni namadabissi, niba. Kawin gego o kitchitwawendansin. Kawin gaie o manadjassin mekate-okonaien, mi go eta minik eji-gossad. — Mashkawigijwe, o matchi-wawinan Debendjigenidjin; agawa midassobibonagisi, jaigwa dash iji-batagijwe tibishko neshkadisid kitchiininiwish ged-iji-gijwepan.

Anish na? ka na o nanibikimigossin o nigiigon? Anawi! O nigiigon dash kawin gwetch awashime o babameninassin, aiassinipan dash. Odapinaminid eta mitigong o pisindawan atchina; mi dash minawa waiba tchi ojinad gaie tchi bapinodawad.

Potch mo jag agwatching aia, mi eta tchi wissinid giwed, mo jag misiwe baba-bimbato, baba-pindige, baba-bapi, baba-bibagi, baba-migaso, baba-ombakamigisi, baba-gagibadisi, gajigakin, wenagoshingin, gaie tebikakin. Mo jag o widjiwan aianshishan metchi-nitawigiimindjin win eji-matchi-nitawigiind. Kikinoamadiwigamig o jingendan, od ojindan

minik eji-gashkitod, anotch gaie ginawishki tchi ijassig, o giwanimotawan kekinoamagenid, o bataman, o kitisiman gaie o ginawishkiman.

Ningotchi ijad, ningotchi pindiged, angwami-siiog, gego mijisha kego ta-atessinon gemissawendangiban; ki ga-gimodimigowa, gash-kitod; kego pagidinakegon kinidjanissiwag tchi widjodaminomawad, o ga-miganigowan, waiba o ga-matchi-kikinoamagowan maianadak gijwewin, kema dodamowin. Kinawa dash, ketchi-akiwensiwiieg, ketchi-mindimoiewiieg, dabibabamig, kawin ki ga-manadjigossiwa, ki ga-bapinodagowa.

Kishpin nondamegoban ekkkitod, ki da-misk-wingwesim epitch-agatendameg, epitch winad-inig odenaniw. Winadini awashime naningim odee, awashime gaie winadini od ijitchigewin, gimodj, nopiming. Aw abinodji maminadisi, mashkawindibe, matchidee.

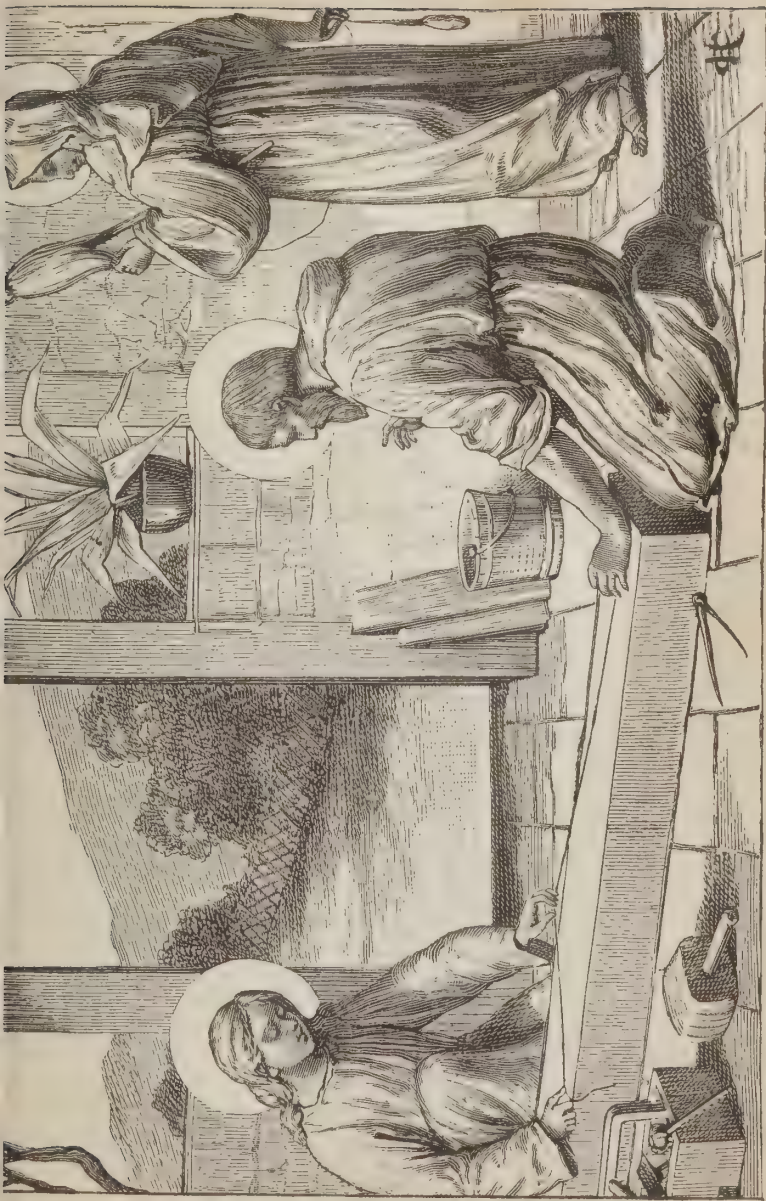
Mi dash nongom tchi abinodjiiwissig keiabi, oshkinawewi nongom! oshkinigikwewi! Geget minwendam tchi ojimod, wassa tchi ijad. Anokitage! Gashkitchiged gego, wabamig : jashagwandjige, sagaswa, minikwe, nimi. Ojoniani

nongom ! Nijtana, nanimidana dasswabik od
aian, agawa dash nanwabik minik o ga-bidon
endad ondji pakwejigan, midjim. Ossan, ogin,
oshinneian jashaginisidewan. Anish ! Potch gaie
winawa, kawin o babamenimassin ! Win dash o
gi-gishpinamadison kakina gego wenijishing.
Ketchitwawisingin ijinagosi bemossedjin ode-
-nang. Ka na o da-gi-ishkonamawassin o nigi-
-igon oshimeian gaie gego tchi gikadjissininid
bebong ? Win nange ! kawin ki kikenimassiswa-
-wa mashi ! “ Nin na, inenindiso, nin ga
ganawenimag kitchi anishinabeg ! kawin sa ! ”

Ki kitimagendagosim kinawa, wenidjanis-
-sidog gekaieg ! Geget anawi kid indowiniwa iw
ejiwebak ! Wegonen ga-ondji-pagidineg aw
metchideed, aw weodeessig, tchi inendang :
“ kakina gego nin kitisimag inendagosiwag
tchi jawenimiwad, nin dash ka gego nin inenda-
-gosissi tchi minagwa, tchi jawenimagwa... ”
Gi-gagibingwemagad ki sagiiwewiniwa. Wego-
-nen vendji, pabige ga-gashkitod aw matchi
aiaawishens tchi nissitotang gego, wegonen ga-
ondji-windamawassiweg weweni : “ Ate gijig
ge-minindwa menodeedjig, ate anamakamig

ishkote ge-daji-tchagisowad metchideedjig beba-
menimassigog o-nigiigowan?"

Aw weshkinigid ga-matchi nitawigiind, o
banadendamian o kitisiman, o banasomigon
dash bemadisinidjin; o dibakonigon, gaie o
banasomigon jaigwa Debendjigenidjin. Sanagad
dash, kitchi sanagad tchi anwenindisod, tchi
nanaidisod.



Jesus babamitage gaie anoki.

IV

TA-MASINITCHIGASO WINTAM WIN MENO-NITAWIGIIND ABINODJI

Aw abinodjins kawin mashi gigitossi, jaigwa dash anawi od anamikawan Jesusan, kitchitwa Manian, kigijeb gaie onagoshig; minwendam tchi odjimad anamie - masinitchiganan, gaie tchi tchibaiatigonamagod o mamaian ossan gaie; gonima pabige weshki - gigitod o gawawinan Jesusan, jaigwa o sagian, ano agawa kikenimad.

Nongom dash weweni gigitod, binibato gaie endad. Wi anamia, anamiewinensan wi-kiki-noamawa, od aionan gaie mo jag; gweshkosidjin, “ bojo ” od inan od Anjeniman genawenimigodjin; wa-wissinidjin anamia, wa-nibadjin

anania. — Gi windamawa naningim eji gana-wabamigod Kije-Maniton misiwe gaie mo jag. Kawin o wanenimassin, o wi-minonawean dash. — Gego wenijishinsinog wa-ijitchiged-jin : “ Angwamisin, od igon ogin, ki gakashkendamideea Kije-Manito, ” mi dash tchi bonitod. — Gego senagendang o ininaamigon ogin tchibaiatigonsan. “ Nibwakan, ninidjanis-sens, iw dodan ondji Jesus ga-nissind epitch sagiik. ” Kema od igon : “ Mino ijitchigeian iw senagak, ki ga-minigo gego tchi awi-jawenimad ketimagisid awiia, kema ki ga-madjinin ana-miewigamigong wi-mawadissang kitchitwa Mani. ” Mi dash mino abinodji eji-wikwatchi-tod tchi mino-dodang.

Mamakadakamig eji-sagiigosid aw abinod-jins, eji sagiad gaie o kitisiman, mo jag eji-batamitawad ! Ningoting pangi gi-manjiwi, o gi-wabaman gaie o mamaian keshkendaminidjin ; mi dash ga-iji-migoshkadjideed, o ginaskawan, “ Bonigidetawishin ” o gi-inan, “ kawin wika minawa, mama, ki wi-kash-kendamidecissinon. ” Od odjiman gaie weweni. — Kawin memwetch ta-kotagiassi ; potch

kawin wika ondjita matchi-ijitchigessi; mino-dee; da-mawi odeeing gaie, kikendangiban gi-pitchi-manjissegwen. Ondjita o nanda-wendan eta wenijishing.

Kawin nishkadisissi; o minweniman kakina widjabinodjiian, kawin o gikamassin, kawin o batamassin, o mino widjiwan meno-ijiwebisi-nidjin; maianjiwinidjin dash kawin o wissoka-wassin, kawin dash anawi o jingenimassin, o gaganodamawan, o kitimageniman. “ Geget, inendam, kitimagisiwag igiw; kawin o mik-wenimassiwawan Kije-Maniton, o mawiawan od anjenimiwan; Jesus saiagiiang ninaw-ind ebinodjiiwiiang, jawenim, bonigidetaw gaie. ”

Minwendam gaie win tchi odaminod, minik dash eta anawi eji-pagidinigod o kitisiman. — Ningotchi da-ija, kishpin dash eta inendaminid. Kawin gimodj gego o ga-dodansin, potch o kikendan eji-kasotawassigobanen wika od anjeniman genawenimigodjin gaie Kije-Maniton. — Mi dash gaie eji-giwanimossig wika; mojang debwe. Wegonen gaie gedondji-ginawishkipan? Mofag wi-mino-ijiwe-

-bisi; osam gaie da-agatchi giwanimopan, ka-win keiabi o da-gashkitossin mijisha tchi ganawabamad ogin oshkinjigoning; osam geget da-agatenindiso.

Eji-mino-inendang, eji-minodeed, mi gaie bekish eji-mino-gijwed. Kawin ganage wika batagijwessi. Mino-anjeniwan o nondagon, o minotagon gaie; wenijishing, enabadak, menwendagwak gaie o dibadodan. Eji-mino-sagiad kakina anishinaben, mi eji-mino-ganonad, eji-mino-dajimad, eji-wi-minonawead. Eji-binideed, mi gaie eji-binadinig odenaniw. Kego gaie gego maianadak dibadjimokegon enassamid, pabige da-miskwanowe epitch agatendang. Kego wika banadjitokegon iw gwanatch wabi-gonens maiadjiging Debendjiged o kitiganens-ing!

Nindawatch weweni mindjiminidiso, kawin nanisanisiidisossi, ejitchigewad ketimishkidjig. Ganawabamig eji-minwendang wi-anokid. Agawa bimosse, jaigwa dash o wi-widokawan o mamaian, pangi nibi o bidon, missensan o pindigadonan, gego o sagakissiton eji-kikendang. Gego enonindjin, eta tchi nagad-

-jitod anokiwin, wewib, weweni gaie ano-
-ki. Tchi ajidamad dash enonigodjin! kawin
wika!

Waiba ta-mashkawisi eshkam, mi dash ossan
tchi widjiwad eji-pagidinigod, mi tchi widoka-
-wad weweni. Aw sa abinodji nebwakad meno-
-deed gaie, migwetch od ineniman o kitisiman
bemiigodjin, mi wendji sagiad, mi wendji
babamitawad; gaie dash inendam: "Apegish
gaie nin meshkwat gashkitoian tchi anokita-
-wagwa! O! ged-iji-bapinenimoian nindeing
gego tchi minagwa ge-gi-gashkitchigeian nin,
nin tibinave!" Mi dash gaie iw ged-ijitchiged
api geshkitod, mo jag gaie minik ge-wabamad
o nigiigon aking.

Aw abinodji-meno-nitawigiind kavin awiia
o bapinodawassin, o manadjian kakina bemadi-
sinidjin, memindage dash naganisinidjin gaie
gekanidjin, gaie dash ketimagisinidjin. "Nind
inendagos sa, inendam, tchi ishpenimagwa
naganisidjig, tchi babamitawagwa gaie ondji
iw ga-iji-minigowad Debendjigenidjin gash-
-kiewisiwin tchi ogimakandagewad, o nabish-
kawawan sa oma aking; gekadjig dash nin

gad-apitenimag ondji iw ga-iji-bimadisiwad ginwenj, gaie kikendamowad nibiwa gego neb-wakadendamowin kekendansiwan, gaie dash gi-anokiwad ginwenj tchi widokawawad widjanishinabewan; gaie dash nongom jagwiwiwag, kawin keiabi o gashitossinawa tchi widokasowad; bekish nin ga-jawenimag, gaie nin gamanadjag. Winawa dash ketimagisidjig nin wi-sagiag, nin wi-mino-babamenimag gaie : mi sa winawa saiagiigowad Jesusan awashime, mi sa winawa enendagosidjig tchi kitchitwa-wisiwad gijigong awashime. ”

Epich-nandawendang gego wenijishing tchi gashitod ningoting, wi-inabidisi sa go, minwendam tchi kikinoamagosid. O sagian kekinoamagodjin, weweni o pisindawan, migwetchod ineniman; kawin kitimissi, kawin manjini-niwagisissi tibishko nibiwa minawa anindabinodjiag. Ejadjin kekinoamading, kema wagiwedjin, kawin ningotchi ombakamigisissi, bisan abi, gwaiak bimosse enassaminid Kije-Maniton.

Wenagoshingin pindig aia, o widabiman o kitisiman, o windamawan weweni kakina gego

ga-ijiwebisid kabe-gijig, odamino pangi, pangi keiabi anoki, kikinoamadiso, anamia weweni, awi niba dash.

Enamiegijigakin anamiang ija, weweni otchi-tchingwanita, beka namadabi, wi-ganonad Jesusan, gaie kitchitwa Manian. Kishpin gaie wawenabamind tchi anokitaged Anamiewigami-gong, ano tabassenindisod, gaie “ kawin nin de apitendagosissi ” inendang, anawi kitchi jawendagosi tchi pagidinind besho tchi nasikang Ketchitwawendagwak. O kitchi-ishpeniman gaie mekateokonaïen, o sagian, o babamitawan. Mi sa aw, inendam, ga-assind oma tchi nabishkawad Jesusan, mi aw kekinoamonang enendagwak tchi debwetamang, gaie tchi ijitchigeiang, mi aw genaweniminang eji-otchitchagoiang, mi aw maninang kitchitwa Sacramanian, mi aw geganodamonang, mi aw maiamawimino-dodonang, maiamawi sagiinang. — “ Nosse ” od inan, kawin gaie anisha, mi sa geget epitenimad.

Geget, geget, Ninidjanissidod, sagiigosi aw abinodji meno-nitawigiind. Besho, apitchi besho o kikinowabaman Jesusan.

Mi dash ged iji-aiawad kinidjanissiwag kish-
-pin wi-nitawigiegwa eji-windamagoieg nongom
manda-masinaiganing, eji-gagikimigoieg gaie
mojag anamiewigamigong. Apegish iji-nibwak-
-aieg!

KEGO

MATCHI-MINIKWEKEGON!

K E G O

MATCHI - MINIKWEKEGON!



ANISSADISHOG, SAIAGIINAGOG NINIDJANISSIDOG!

Kishpin awiia anjeni gijigong ondji bi-ijapan tchi iji-ganonineg : Anishinabedog, nin ki-kendan eji-kitimagisiieg, nin kikendan ejiwebak kid odenawiwang : anind eji-kitchi-bakadewad, anind eji-akosiwad, anind gaie eji-nonde-nibowad. "... Kishpin keiabi ikkitopan : " Nin kikendan anind eji-kitimagendagosiawad o widigemaganiwan onidjanissiwang gaie : kawin minwendansiwag endawad tchi abiwad, mi dash eji-baba-ijawad, eji-matchi-dajindiwad, eji-gikandiwad, eji-migadiwad, eji-jingenindi-

-wad, anind gaie eji nissidiwad! " Ninidjanis-sidog! Kishpin ininegoban iw aw anjeni, anin ged-iji-nakwetawegoban? Kawin na debwessi? Debwe sa go, kashkendagwad iw eji-debwed.

Win dash kawin mashi bonwewidansi. " Nin kikendan, kid igowa, eji-matchi-kopadjiinegwa nibiwa waiabishkiwedjig, abinodjiing kid apite-nimigowag; nin kikendan eji-matchi-dodoneg-wa, anind eji-waiejiminegwa!..." Ninidjanissid-og saiagiinagog! nondameg iw, kawin ki min-wendansim, gega gonima ki nishkenimin. Geget go sanagad, da-agatendam gaie awiaa tchi iji-dodawind. Anawi dash, anin enen-dameg? Ka na debwessi aw anjeni? Geget sa go debwe! — Nongom dash inenimig aw anjeni tchi gi-minind gashkiewisiwin tchi agindang iw masinaigan ima wejibiigadenig bemadisiidjig o batanowiniwan, kakina gaie minik enenda-gosiwad tchi ondji kotagiindwa ogidakamig kema gaie kagige-ishkoteng,... mi minawa enitagosid: " Anishinabedog, niningisegisiinog, mawig gaie apitchi, gi-kitchi-bata-ijiwebisiieg osam nibiwa dassing! Kin, kin, kin gaie ketchi-bata-diian, kin wendji-mawiwad ki widigema-

-agan, kinidjanissag, enaniadjig, anjeniwag
gaie, ojibiigade oma kid anosowin, anamakamig
tchi wissagakisoian kishpin anwenindisossi-
-wan. Niningisegisiio : ajegwa nin wabama
wedi ishkoteng matchi-manito menawanigosid
ojissitod od anokasowinan tchi kotagiineg.
Ninidjanissidog, anin ekkitoieg? anin enenda-
-meg? Nin, nin kashkendam epitch sagiinagog,
gega gaie nin maw waiabandaman eji-kitinagi-
-siieg, eji-otchitchagoieg gaie dash eji-owia-
-wiieg. Kakina kid owikanissimininim : kawin
bakanisissi win Weossimag, win gaie Weossi-
-meg, Kije-Manito sa baiejigod kid oossimanan:
mi dash ged-ondji-nandawendamamban apitchi
tchi mino-aiaieg, eji - gashkitong oma aking,
tchi mino inenimigoieg, tchi mino-dodonegwa
bemadisidjig, memindage dash tchi gashkitama-
-soieg minawanigosiwini-bimadisiwin gijigong:
Anawi nin wabandan eji-kotagisiieg, eji-ki-
-magisiieg, eji - bata-diieg : mi wendji - kash-
-kendaman.

Ki kashkendam gaie kinawa, ondjita gaie ki
tabassenindisom. — Anawi [dash, Ninidjanis-
-sidog, kego banadenindisokegon, pagosse-

-nimig dash Kije-Manito tchi widokoneg, tchi kikinoamoneg ged-iji-gashkitoieg tchi nanais-sitoieg nibiwa maianadak; songan gaie gijenda-mog tchi ijitchigeieg kakina ged-iji-nissitota-manoineg tchi ondji mino-bimadisiieg, tchi jajawenindiieg, tchi apiteniminegwa kakina bemadisidjig gaie anjeniwag, win dash gaie Debendjiged tchi jawendami-ganawabamineg.

Mi nongom, Ninidjanissidog, enenimid Kije-Manito tchi wi-anokiian tchi windamonagog weweni bejig wendjibamagak nibiwa-dassing iw eji-kitimagisiieg. Kitchi nibiwa anishinabeg naningim bakadewag, nibagwewag, pingwa-shagidiwag; kitimagisiwag sa go, wegonen wendji? — Matchi minikwewag sa. —

Kitchi nibiwa anishinabeg akosiwag, nonde-nibowag; wegonen wendji? — Matchi minikwewag sa. —

Nibiwa anishinabeg o kitimagiawan o widigemaganiwan, onidjanissiwag gaie; wegonen wendji? — Matchi minikwewag sa. —

Nibiwa anishinabeg gikandiwag, migadiwag, naningotinong gaie nissidiwag; we-

-gonen wendji? — Matchi minikwewag. —

Anishinabeg kopadjawag, abinodjiing api-
-tenimawag, waiejimawag; wegonen wendji?
— Matchi minikwewag. —

Nibiwa Anishinabeg o nishkiawan Kije-
Maniton, kitchi-bata-dodamog, gashkitama-
-sowag gaie anamakamig tchi apaginindwa,
wegonen wendji? — Matchi minikwewag.

Matchi minikwewin, giwashkwebiwin : mi
iw, Ninidjanissidog saiagiinagog, mi bejig
wendji - kitchi - kitimagisiieg. Kego agonweta-
-wishikegon, nondawishig dash weweni, ki ga-
missabandaininim iw. Nitam dash anamiada,
pagossenimada Jesus ga-nibagwed tchibaia-
-tigong, ka gego dash, mi eta winsop jiwabo
gaie ga-odapinang, tchi jawenimineg matchi
minikwewin eji-manadak tchi nissitotameg,
tchi webinameg gaie ondjitta.

Mani, wegimik Jesus, wegiminan gaie, wido-
-kawishin tchi gashkitoian weweni tchi winda-
-mawagwa ogow anishinabeg saiagiadwa,
saiagiagwa gaie nin, ged-ijiwebisiwad nongom
tchi nodjimoinawa, mi sa tchi jingendamowad
tchi ojindamowad gaie matchi minikwewin.

Nitam, Ninidjanissidog, nind ikkit; kitchi nibiwa anishinabeg naningim bakadewag, ping-washagidiwag, kitimagisiwag sa : wegonen wendji? Naningim ondji minikwewin. Pisinda-wishig weweni.

Nijwaiagisiwag anishinabeg ningotchi wede-todjig : meshkawisidjig, nenamisidjig gaie : mi sa ininiwag, oshkinaweg gaie meno-bima-disidjig,.... minawa dash gekadjig ininiwag, ikwewag, abinodjiiag, kakina gaie aiakosidjig. Sasagwana dash, endanakiwad anishinabeg, meshkawisidjig kitimagisiwag ondji gi-minik-wewad; neninamisidjig dash iw ondji, wido-kagossigwa iniw meshkawisinidjin neta-minikwenidjin, enendagosinipan tchi widok-agowad.

Anishinabe meno-bimadisid, meshkawisid gaie, tchi kitimagisissig, nijwaiagad eji-deb-isseg, enendagwak gaie : nitam o da-gash-kiton tchi anokitasod, kema gaie tchi anokitaged, eko nijing dash inendagwad tchi wi-nansikang iw anokiwin ga-mikang.

Nongom dash, anin ejiwebak? Eji-kikenda-mowad winawa nebwakadjig, tchi minosse-magak anokiwin wegotogwen, kema kitigewin, abidekamig aw enokid o ga-nandakikendan od anokiwin, o kitigan : kema oma o ga-nitawigian mandaminan, kema opinin, kema gaie pak-wejiganiminan; inendagosi gaie tchi baba-mendang weweni anin, anin api gaie ged-oni-jishing tchi bigwakamigibidjiged, tchi pagidi-nigeg, tchi pashkwashkijiged, anotch gaie gego dinon. O gashkiton na dash neta-minik-weshkid tchi babamendang iw weweni? kawin. Win, neta-minikweshkid, awessiing ijiwebisi ka gego kekendansininid; mi go gaie api gawashkwebissig, pangi eta nissitotam.

Mi ekkitod bejig kitchi mekateokonaie, ga-apitchi-nibwakad, kitchitwa John Chrysostome : “ ka gego nawatch banadjiiwe-

-magassinon, eji-banadjiiwemagak minikwesh-
-kiwin; iw ondji sa wiiassimang inabaminagwia
otchitchagoma, apitchi gaie gagibingwea, ka
gego o gashkitossin tchi de-nissitotang. " Mi
ga-ikkitod maba kitchi-mekateokonaie. —
Anin dash ekkitomagadinig Kije-Manito o
masinaigan? " Anishinabe gi-inabaminagwia
awessiing gego nessitotansininid. " Awenen
dash kinawa endashiieg, Ninidjanissidog, ged-
-iji-maminadisid tchi agonwetawad Kije-Ma-
-niton? — Geget go neta-minikwed, gaie go
epitch giwashkwebissig, pangi eta od inenda-
-mowin o dibendan.

Pisindawishig : ki ga-windamoninim iw,
awetchigan nin gad-aion. Madwewetchigan
kakina ki kikendanawa enabadjitchigadeg ana-
-miewigamigong tchi nagamong. Makak eni-
-wek metchamagak; pindjai dash atewan
kitchi nibiwa nepagakin ozawabikonsan; mi
dash ozawabikonsan eji-sagakissing tchi mad-
-wewemagak weweni kishpin awiia bodadjiged
wi-nagamod. Ki gagwedjimininim dash non-
-gom: " tchi madwessing, anin enendagwak tchi
dodaming? " — Ki nakwetawim: " tchi boda-

-djiged awiia ozawabikonsing. " — " Wewe-
-ni.... Kishpin dash bigoshkagin ozawabi-
-konsan, ta-madwessinon na? " — " Ka
bapish. " — " Minawa,.... Kawin bigoshka-
-magassinon ozawabikonsan, banadadon eta,
ta-madwessinon na! " — " Gonima sa, anawi
dash pangi, gaie ta-kitchi-jingitagwadon. "

Ninidjanissidog, ejiwebak matchi madwe-
-wetchigan, mi ejiwebisid neta-minikwed. Ki-
-kendamowin sago, mi tibishko madwewetchige-
-win. Otchitchagoma tchi inendang, abideka-
-mig inendagosi (megwa aking bemadisiid)
tchi aiod wiiawima. Wiiawima dash, memin-
-dage oshtingwanima, mi tibishko makakons-
-ima etenig nepagabikagin ozawabikonsan; od-
-atissiwagomag dash oshtigwanimang eiadjig,
mi tibishko medwewegin biwabikonsan. Nong-
-om dash : kishpin awiia akosid odatissiwani
kawin o gashkitossin weweni tchi kikendang
gego, eji-gashkitossig awiia tchi madwewet-
-chiged weweni kishpin banadjitchigademaga-
-kin nepagabikonsan.

Kitchi babamendagwadini geget, eji-wabanda-
-meg, Ninidjanissidog, awiia tchi banadjitossig

odatissiwan, kishpin wi-kikendang gego, kishpin wi - dibendang od inendamowin. Neta-minikwed dash o kitchi-banadjitonan odatissiwan.

Kakina mashkikwininiwag ki kikinoamagoo-nanig iw : “ Kishpin awiia, ikkitowag, odapi-nang ishkotewabo, nitam tanassag od ombajikagon iw minikwewin, waiba dash o mojiton tchi madji-giwashkwed, kakina gaie wiawing nishiwanadakamagadini : oshkinjigon o waieji-migonan : kakina bimiskokamagad, inendam; otawaganan gaie manjissemagadon; kakina go odatissiwan banadjitchigadewan, memindage onow ged-aiopan tchi kikendang, epitch gagidisid nokisid gaie ima. ” — Mi ekkitowad mashkikiwininiwag; mi gaie wendji awessing ijiwebisid gawashkwebid : kawin o gashkitossin sa go tchi kikendang gego; mi go gaie api gawashkwebissig apitchi, mojang od akosin odatissiwan; kawin gaie gwetch wika o gakkikendansin gego, binish tchi nodjimod, kawin dash ta-nodjimossi kishpin keiabi neta-minikwed ishkotewabo.

Mi, Ninidjanissidog, ga-ondji-ikkitoian :

neta-minikwed kawin o nitawitossin weweni tchi anokitasod.

Awiaa dash wa-anokid weweni, kawin iji debissessinini tchi kikendang eniwek nibiwa gego; inendagosi gaie bekish tchi mashkawisid, tchi songideed. Kitchi sanagad sa ningoting anokiwin. Win dash neta-minikwed kawin bapish songideessi; kawin gego od ojindansin eji-ojindang sanagisiwin, anokiwin; bejigwan eta nendawendang mojang, jowendamowin; jagodee sa go... Gonina, tchi bwa minikwed, gi-mashkawisi; anawi, ged-iji-windamonagog panima nagatch, eshkam eshkam ta-pangi-shewagadini iw geshkiewisid epitch minikwed; waiba gaie ta-ninamisi wawinge, aiakosingin ta-jagwiwi. Anin dash ged-iji-anokipan! Anin dash ged-iji-gashkitopan wegotogwen tchi wikwatchitamasopan, tchi bakadessig, tchi kitimagisissig? Anindi ged-ondinangiban mid-jim, agwiwin, kakina go gego eji-manesid? Ta-bakade, ta-pingwashagidi, ta-kitimagisi; od indowin, od indowin eta.

Ganabatch o gad-anokitawan awiaa ged anonigodjin, nfi dash tchi dibaamagod? Kid

inenimawa na, Ninidjanissidog, nebwakad awiia tchi minwendang wi-anonad gawashk-
-webinidjin? Kawin ganage. Kishpin iji gash-
-kitod, kawin o gad-anonassin; anonad dash,
pangi o ga-dibaamawan, kema waiba o ga-
giwenajawan.

Gi-onijishinini dash, nind inendam, ga-iji-
dibaamawind. Mino-ijiwebisipan o da-ganawe-
-niman o joniaman; neta-minikwed dash
anin ejiwebisid? Pabige pindige siginigewi-
-gamigong, minikwe gaie, o gishpinadonan
gaie omodaian tchi minikwed endad. O nasika-
-wan widjikiweian, o minaan, waiba kakina
gega o joniaman o gi-tehagiminikwadan. —
Gonima gaie nibiwa gegibadisidjig mawand-
-jiidiwag, ishkotewabo dash siginigade; mini-
-kwewag, dananagidonog, bapiwag, eshkam
eshkam minikwewag, waiba dash kawin bejig
jomnakens od aiansinawa... Ga-ishkwa anoki-
-wad, ga-ishkwa-aiekosiidisowad wi-ondina-
-mowad gego midjim kema gego bakan,
wabamig ejinagosiwad ani-giwewad. Awashime
ganabatch, awashime nongom kitimagisiwag,
epitchi dash maiadjawad. Agatendagwad, geget

go apitchi kashkendagwad ! Gi-minikwewag, nongom dash bakadewag ; gi-jowendamog, gi-bapiwag, wabang dash ta-mawiwag !.... Kawin dash winawa eta !.... Oh ! matchi aiawishidog ! Kinawa neta-minikweieg, geget ki matchi-deem !

Mikwendamog : api ga-madjaieg wi-anoki-ieg, endaieg ki gi-naganawag ikwewag, ki widigemaganiwag, abinodjiiag gaie, kinidjan-issiwag ; gonima ki gi-naganawag akiwen-siag, mindimoieiag, aiakosidjig, gekadjig, mi sa kossiwag, kigiwag gaie. Kitimagisiwag, nina-misiwag, kawin gashkitossiwig tchi anokiwad ; kiiawiwan eta od apenimonawan. “ Nin kitima-gisimin, nin bakademin, inendamog ; anawi nin widigemaganinanig, ningwissinanig gi-awi-anokiwig, waiba dash ta-bi-giwewag, nin gad-ashamigonanig, nin gad-agwiigonanig. ” — “ Kego mawiken, od inan wegimind onid-janissan, kego mawiken bakadeian, ninid-janiss ; nongom onagoshig koss ta-aia endai-ang, o ga-bidon dash wenijishing midjim. ” — Abinodji dash boni-mawi ; wegimind win od agoskanan ; mamidawendam tchi giwenid

wewib o widigemaganaan. O bian.... Kawin dagwishinsiwan... mi eta kitchi wika, tebikak. Abinodjiiag dash, aw gaie wegimind o nasika-wawan, od anamikawawan, gego midjim gaie o nandotamawawan. — Gego dash od ashami-gowan na? kawin! bapinodawawag, pakitewawag,..... mawiwag, bakadewag!... Win dash ga-minikwed, metchideed, jingishin, niba : wabang dash, gaie win, ta-bakade.

Gonima, Ninidjanissidog, ki gad-ijim : “ kishpin awiia pangi eta minikwed, kawin o tchaginassin kakina o joniaman. ” Kawin kid agonwetossinoninim, megwa pangi minikwed; anawi kid ininim : gega mojak awegwen maiadji-minikwegwen, nitam pangi eta od odapinan, eshkam eshkam dash nibiwa o gad-odapinan, waiba kitchi nibiwa : gegapi gaie ta-giwashkwebi. Mi gega mojak!

Nongom dash. Ninidjanissidog, nakweta-wishig. Nin gi-debwe na ikkitoian : nibiwa anishinabeg bakadewag, kitinagisiwag gaie ondji minikwewin? Geget go nin gi-debwe. —

Mi dash ged-iji debissegiban iw ka wika

minawa tchi nansikansiweg ishkotewabo. Anawi
kitchi-nibiwa gego minawa ki ga-windamoni-
-nim panima nagatch tchi wi-ojindameg
apine mojang.

Anamiag dash enigok, tchi nissitotamoineg
weweni Kije-Manito iw eji-gagikimigoieg non-
-gom, tchi takwendameg dash, tchi babamen-
-dameg, tchi gijendameg gaie ka wika minawa
tchi tanginansiweg iw ged-ondji-kitchi kitima-
-gisiieg oban : ishkotewabo !

Ajegwa, Ninidjanissidog, ki gi-missaban-daininim eji-kitimagisiwad nibiwa anishinabeg ondji nita-minikwewad; nongom dash nind ikkit : kitchi nibiwa anishinabeg akosiwag, nondenibowag matchi-minikwewin ondji.

Manda dash weweni tchi nissitotameg, ki ga-windamoninim nakawe anin nita ojitchiga-demagak Kitchi-mokoman-aking, oma gaie Moniang inakakeia iw ishkotewabo neta-mini-kweieg. Kitchi-onijishinodog, kid inendan ganabatch, iw wendji ojitung? Kawin sa dash! Pisindamog weweni iw ekkitowad winawa ininiwag ga-anokiwad nibiwa dasso bibon tchi ishkotewabokewad.

Ikkitowag; "Ga-ishkwa-onswawad enokidjig pakwejiganiminan, o pindigewebinawan.... wegonen? kisibigaigan, pijikimiskwi, wababi-

-gan, pingwiwabo, minawa bejig nibowini-pitchibowin couperose edaming, minawa dash nibiwa iw matchi-nibish eiowad wi-ningabiki-samowad ozawabik. Kawin wika da-ijiwebas-sinon tchi ganandawisiwad wedapinangig iw minikwewin; nin pakakendamin gaie ka wika gego wenijishing tchi ondinigadessinog. " Mi sa winawa ekkitowad neta-ojitodjig iw ishkotewabo, api wa-debwewad.

Geget anawi, ondjita-ishkotewabo, jominabo gaie bakan ondinigade; osam dash da-sanaga-ginde, kawin gaie o da-gashkitossinawa neta-danissigog tchi gishpinadowad; mi eta ketchi-danidjig geshkitowad tchi minikwewad ondjita ishkotewabo : mi wendji-atawewad siginige-wininiwag iw matchi nibish ga-dibadodaman nongom, kinawa dash ga-minikweieg. — Kawin kid-inendansimwaban iw, anishinabedog.

Geget dagomagad wenijishing jominabo, kawin dash oma odenang, kawin oma Ontario, kawin gwetch Moniang, kawin gwetch Kitchimokoman-aking : mi eta kitchi agaming endan-akiwad Wemitigojiwag gaie minawa anind Eshpaiowag kema gaie Italiag. Wedi weweni o

nitawigitonawan jominatigon, jominabokewag
gaie weweni. Onijishin gaie iw minikwewin,
kishpin awiia pangi eta aiod; kitchi nanisanad
dash, kishpin osam nibiwa.

Nongom dash anin enendamowad mashkiki-
-wininiwag? — “ Ka gego dagossinon, nind
apitchi-kikendamin, ikkitowag, nawatch ged-
inabadendagwakiban tchi ondji-mino-bimadisi-
-wapan anishinabeg, tchi ondji-angwanagwa-
-kiban gaie nibiwa akosiwin, ged-iji-inaba-
-dakiban dash ka wika tchi minikwessingiban
gego gawashkwebishkagemagak.” Awenenag
dash winawa iw ekkitodjig? Mi sa Alexander
Jackson, kitchi-ogima o mashkikiwininiman,
John Crampton ga-kikinoamawad wa-mash-
-kikiwininiwinidjin, nimidama gaie bekani-
-sidjig kitchi mashkikiwininiwag Jaganashi-
aking endanakidjig. — Minawa anind: “ Nina-
-wind wa-atoiang nind anosowininanin oma,
songan nind ikkitomin: ishkotewabo jominabo
gaie kawin ganage inabadassinon, gego weni-
-jishing tchi minokagowad meno-bimadisidjig:
nind inendamin dash, gega mo jag ta-banadjjiwe-

-magadini. Apegish angwanagwak matchi-mi-nikwewin tchi mino-bimadisiwad anishinabeg, gwaiak tchi ijiwebisiwad, tchi minwendagosiwad gaie. Ninawind sa, meshkikiwininiwiiang. " Nijtana dash anosowinan atewan.

Tetibishko gi-ojibiigewag nijtana-ashi-niswi mashkikiwininiwag Brighton eiadjig, midaswi-ashi-nij Bradford eiadjig, nissimidana-ashi-nij Worcester eiadjig, nijtana-ashi-nij Lincoln eiadjig, kitchi nibiwa gaie minawa. Kakina dash inendamog iw ga-ikkitod mamba kitchi-mashkikiwinini, Sir Astley Cooper: "Gashkito-wapan ketimagendagosidjig anishinabeg tchi wabandamowapan, nin eji-wabandaman, oko-nimang enapineng, eji missidjing, eji-akosing odatissiwagomang, naita iw ondji gi-gondaming matchi nibish, geget go nibowini-pitchibowi-ning o da-apitendanawa ishkotewabo."

Mi sa ekkitowad maiamawi kikendassodjid : meno-bimadisingin kawin inabadassinon tchi-minikweng gawashkwebishkagemagak minik-wewin; gega mojang dash od inigaigon wedapi-nang, mi go gaie naningim api wedapinang api-tchi pangi.

Geget, Ninidjanissidog, oma nakakeia, non-dagwad sasagwana : jominabo, ishkotewabo gaie inabadadon naningotinong, kishpin pangi odapinigadeg. — Mano, mashkiking ta-apiten-dagwad, mashkiki dash iw nanisanenda-gwad; angwamisiog tehi waiejinnigossiweg. Ni-biwa bemadisiidjig ga-ininegwa mano pangi tehi minikweieg anisha tehi minokagoieg, kawin washime gego o kikendansinawa epitch dash kinawa. Gonima gaie iw gi-ondji-ikkitowag, wi-minikwewad gaie winawa, mi dash eji-waiejindisowad ondjita; kawin bapish nibwa-kassiwag, kego babamenimakegon; debwetawig dash maiamawi-kikendangig meno-ijiwebisid-jig kitchi mashkikiwininiwag.

Keiabi gego tehi kikendameg eji-nishiiwe-magak matchi minikwewin. Bejig Jaganash ga-assindiban tehi ganawendjigadeg mino-ijiwebisiwin, kitchi odenang Quebec, ga-dibakoni-gewininiwid gaie, inendagosiban tehi awi-ganawabamad kakina sesika ga-nibonidjin kitchi odenang tehi godji-kikendang iw ga-ondjinenid. Gi-objibiige dash : “ Kashkendagwad iw wa-mijishawissitoian nongom : gega kakina

bemadisidjig atchitchikana nebodjig, nessidis-
-odjig gaie, iw ondjinewag, gi matchi-minik-
-wewad. Sasagwana ikkitom : aw ininiwiban
gi-ondji-nibo, o mishkwim osam sesika gi-
pindigemagak winindibing, kema gi-miniwa-
-pine, kema kitchi nibiwa miskwi o gi-jashi-
-gagowadan, anoteh gaie minawa gego iw dino.
Waiejindisom dash ekkitongin. Aw inini sa
gi-nissidiso gi-minikwed : kishpin ganawa-
-bandjigadenig wiiaw, tchi gwaiakwendamo-
-wad mashkikiwininiwag namandj ga-inapi-
-negwen, mijisha nagwad matchi minikwewin
tchi gi-ondji-nibod. ”

“ Nomaia, ikkito keiabi mamba dibakoni-
-gewinini ga-inotaweg nongom, nomaia nin
gi-nandomigo tchi nagatawabandamawag bejig
akiwensi ga-nibopan pitchinag wiiaw. Mamba
akiwensi, kiwen, mojang minikweban. Enas-
-samiian dash, mashkikiwinini o gi bakinawan.
Nin gi-kitchi-mamakadendamin dash iw ga-
wabandamang : kakina okon tchagideniban.
Mi dash geget enanokimagak ishkotewabo ! ”

Mi ge-iji debisseg nongom, Ninidjanissidog,
tchi nanisanendameg kakina gego matchi nibish

gawashkwebishkagemak. Akosiwin ki jingen-
-danawa; nibowin gaie minik eji-gashkitong
ginwenj ki wi-ojindanawa: pisindamog dash
iw ekkitowad kekendassodjig meno-inendangig:
nibwakaiog gaie, kego minawa gondankegon
matchi minikwewin!

Minawa gego oma nanagatawendamog. Ki-
-nidjanissiwag ketchi-sagiegwa sasagwana non-
-de-nibowag gaie winawa; kema ninamisiwag,
mojag akosiwag; wegonen dash wendji ijiwe-
-bak? kawin bejigwansinon eta iw; mi bejig
anawi: ki gi-nita-minikwenawa ishkotewabo
naita bwa mashi aiawad igiw kinidjanissiwag.

Iw ikkitowag mashkikiwininiwag. Mi gaie
ekkitomagak ketchitwawendagwak masinaigan.
“Mino mitig ondji-nitawiginon wenijishingin
wiiagiminan; matchi mitig dash ondji-nitawigi-
-non matchi wiiagiminan. Wenijishid mitig
kawin wika da-ondji-nitawiginsinon matchi
wiiagiminan, matchi mitig dash kawin wika
ta-ondji-nitawiginsinon wenijishingin wiiagi-
-minan” Mi tibishko, Ninidjanissidog; matchi
wenidjanissidjig kawin wika o ga-nitawigias-

-siwawan wenijishinidjin abinodjiian; wenid-
-janissidjig aiakosidjig odjitawang, eji-nita-
akosiwad menikwedjig, anin ged-iji gashkito-
-wapan tchi ondadisiawad meno-bimadisinidjin
abinodjiian? Mamakadendagwad nange tchi mi-
-nindwa igiw abinodjiag, bwa mashi nigiwad,
gego maianadadinig ged-ondji-akosiwad apine
kema gaie ged-ondji-nibowad waiba.

Nanagatawenindisoig, kinawa wenidjanis-
-siieg, nakwetamog gaie kideiwang. Wegonen
ganabatch ga-ondji-akosid mamba kigwissiwa,
kidanissiwa saiaieg? Wegonen ga-ondji-nibod?
— Kid indowiniwa ganabatch; kid indowiniwa
geget, kishpin nita-minikweieg!

Ambe! Ninidjanissidog, kid ineniminim
nongom tchi wi-tanginansiweg ganage iw ne-
-shiiwemagakishkotewabo wendji-kitimagisiieg,
ga-ondji-akosiieg, ga-ondji-nonde-nibowad
nibiwa; iw wendji-kitimagisiwad kinidjanis-
-siwag, wendji-ninamisiwad, wendji nibowad!
Apegish iji-jawenimineg Kije-Manito tchi iji-
gijendameg enigokodecieg; apegish gaie songi-
-deeshkoneg tchi ijiwebisiieg eji-nandawenda-
-meg nongom!

III

Nibiwa anishinabeg o kitimagiawan o widige-
-maganiwan onidjanissiwani gaie : wegonen
wendji ? Matchi-minikwewag sa.

Pisindamog weweni, Ninidjanissidog, ga-iji-
-webak ningoting. Gonina anind jaigwa o gi-
wabandanawa endawad wassagendagwak iw
dino. Mi sa :

Ningoting, Mani-gijigadoban, kitchi-niska-
-dadogoban. Ikwe bejig namadabigoban keti-
-magak wigiwaming. Ano kitchi-pakakadosod,
gaie ketchi-kitimagisingin ijinagosid, weweni
keiabi nagwad gi-gwanatchiwigobanen waiesh-
-kat. Nagamo sibiskadj, kashkendagwad gaie
eji-nagamod wi-abisiwimad abinodjiian ketchi-
mawinid.... Besho aia bejig ikwesens genawa-
-bamad ogin gego wi-pagossenimad tehi wis-



Gawashkwebid o kitimagian o widigemaganan.

-sinid. Aw wegimind odee moshkineni ossita-
-wendamowin: o wikwatchiton anawi pangi tchi
jomingwetawad onidjanissan. Tchi kasod eji-
sasagisibingwed, ikkito naegatch: “ Saiagiinan
nindanissens, waiba ta-bi-giwe... mi dash nin
mino ikwesensim tchi-onagoshi-midjid gego
wenijishing ”.....

Waiba dash geget bejig kwiwisens o papa-
-konan ishk wandem, pindige dash. Gwanatchiwi
gaie win : wiagad anawi eji - kitimagadinig
wiagassiiman ga-bisikang. Mawi, ogin gana-
-wabamad, od inan dash “ Mama! kawin awiia
ki gi-wi-awiigossinan gego. Koss, ikkitowag
kakina, koss mo jag minikwe! iji tchi anissadisid,
mi dash tchi dibaamonang minik jaigwa mesi-
-naiged. ”... Aw dash ketimagendagosid kwi-
-wisens kawin awashime gego gashkitossi tchi
gigitod, sasagisibingwe...

Aw wegimind iwapi wi-banadendam, osam
agatchi, osam wissagendamidee.... Tchibaia-
-tigon egodjinid gibikiniganing o ganawabaman
ginwenj...; pangi o mashkawisiigon minawa,
od inan dash ogwissan. “ Ambe, Edouard, kego
banadenindisossida. Nandomada Debendjiged ;

ki ga-kitinageninigonan, ganage pakwejigan minik eioiang endassogijigak. Minawa ki ga-madja. Wabang ta-anamiegijigad; geget go ki ga-gawanandamin, ijassiwani minawa nou-gom endawad kid inawemaganinanig, tehi nandotamawadwa wa-midjiang. Kikenini-nangwaban eji-kitimagisiang, ki da-wi-jawen-nimigonanig. Ambe! Edouard, songideen!...

Mino kwiwisens o wikwatchiton tehi kadod eji-kotagendang iw eji-gagwedjimigod ogin : onowan dash waiba miskwiwan epitch anokid wi-jagodjiidisod. “Taia, mama, od inan, anin iw eji nandawenimian? kawin wika! kawin nin de-gashkitossi! awashine nin da-minwen-dam tehi bakadeian, tehi gawanandaman. Mama, ki pagossenimin, kego bapijimishiken minawa tehi baba-nandotamageian!” Megwa dash gigitod, gibingweidiso, epitch agatchid, epitch gaie gibendang!....

Ginwenj! Kawin awiia wigiwaming, kawin awiia gigitossi, binish dash win bekaded ikwesens tehi pagossenimad ogin : “Mama, od inan, kid gad-ashamin, kid ijinaban, bi-giwed Edouard; nin bakade, mama, ashamishin pangi

pakwejigan. Nin gi-matchi-dodamidog na, mama? mi na wendji mijissiwani gego midjim nongom gijigak? Mama, nind akos!.... Wegonen dash wendji-mawiiian?" Aw weginind od ajodinani onidjanissan o kakiganang, kawin o nakwetawassin, kitchi mawid.

Mi dash nongom Edouard ga-iji-datagikwenid.... wabingwenagosi neiab:... mi pitchinag atchina ga-iji-migoshkasitagosid: nongom min-jinawesi... mashkawendam, o nasikawan ogin, o gwashkwanodawan okweganining, od odjiman gaie: "Mama saiagiinan, od inan, bonigide-tawishin eji-pagosseniminam:... kawin nin kikendansinaban ekkitoiamban. Kego mawiken Mano, nongom nin wi-madja, nind awi-babandomatage; kawin awashine nin ga-matchi-dodagossi, iw dash ga-iji-matchi-dodagoian jaigwa pitchinag. Ninge! Ninge! Songideen, abisiwisin! gaganodamawishin dash nongom, nind awi-nadin pakwejigan."

Mi dash eji-wissagendamideed aw weginind, eji-ajodinad ogwissan okakiganang, ikkito gaie. "Edouard ningwiss, nin da-minwendan tchi pagidinaman nin bimadisiwin tchi ikonamawag

kotagendamowin ningwissensim ga-babamita-
-wid mo jag, ga-kitchi-sagiid gaie.... Anawi (iwapi
od inoamawan oshimeini) anawi, winawa ondji
ki gad-ija, keiabi ningoting, neiab gaie ki ga-
wabandaiwen eji-minodeeian." — Gi-bonwewi-
-dam; ... O ganawabaman dash ogwissan....
Mi dash eji-madjad mino-kwiwisens...

Win dash aw ketimagisid ikwe otechitching-
-wanigabawi, anamia gaie. "Mijishinam non-
-gom gijigak nin pakwejiganiminan" ikkito...
Kawin awiia o da-gashkitossin tehi nissitotang
eji-migoshkadjideenid ikwewan, eji-mani-
-dawendaminid gaie iwapi.... Sasagwana basi-
-gwi, o pakakonon ishk wandem wi akawabid :
kawin sa dash; kashkitibikad. O nandawaton
kakina gego nwandang....

Gegapi o'nissitawinawan saagiadjin ogwissan
badassamossenid. Edouard bi-pindige; mi dash
nongom eji-bidod gego midjim. Anawi kawin o
windamawassin ogin, ga-iji-kitchi-manenimind,
ga-iji-kitchibissomind; kawin dibadjimossi iw
ga-inind; osam agatendam." Kawin inendag-
-wassinon, gi-ina, awiia^g ga-anokid wi-gash-
-kitod o bimadisiwin, gawashwebinid tehi ash-

-amad onidjanissini gaie .” Kawin dibadjimossi
mino kwiwisens ga-iji-otchitchingwanigabawi-
-tawad iniw waiebinigodjin, gi-nandotamawad
gigisibingwai gego tchi minigod wa-ashamad
ogin gaie oshimeian bekadenidjin.

Kawin ikkitossi iw; anawi ga-apitch-wikwat-
-chitod wi-jagodjuidisod aw ketimagisid gega
genawanandang kwiwisens, neshiiwemagak
kijisowin o gi-pagamishkagon. Iji - miskwa -
-nowe, iji-kitchi-abweso, tchi de-nissitotaminid
ogin ga-iji-wissagendang gi-baba-nandotama-
-ged..... Anish! mi sa nongom ekwiwid Ed-
ouard, wanimikawi gaie, ogin onikaning od
odapinigon. Bibagi dash aw weginind, epitch
kitchi-kashkendang. “ Edouard, ningwissens!
Debendjigeian, kitimagenimishinam!” mi dash
aji-ganawabamad ginwenj, mawi gaie beka.....

Gegapi abisiwisi Edouard. “ Mama, ikkito,
takonan ninindj, aton gaie kideing..... Wegonen
wendji-mawian? mi na iw ondji: nongom kig-
-wiss ogidakamig bemadisid, wabang gijigong
a-pindige? Kego mawiken! nin wi-nagadan
w aki endaji-kotagitong, kitchi gwanatch giji-
gong tchi pindigeian, sasagwana ga - iji-

dibadjimotawiiian.... Mama, nin mojiton iw : beshowad nongom tehi niboian.... Widjiwishin, mama, waiba nopinajishin....” Pangi gego keiabi gi-gigito, kawin dash ogin gi-gashkitossiwan tehi nissitotaminid ekkitogwen.... Anish mi sa, eji-nawagikwenid ogin inakakeia, ikwanamo... keiabi nondagosi : “Jesus ! Jesus ! bonigidetaw nin papa, jawenin nin mama !.... Jesus ! Jesus ! ki pagidinamon nin tchitchag !” — Mi ishk-watch. Nibo.

Aw ikwe dash pangishin, eji-jagwiwid, gaie wanimikawi epitch wissagendang.

Mi jaigwa nengo dibaiganeg ga-ako-ijiwebak iw ga-nondameg. — Kawin mashi gi-abisi-shinsi ketimagisid ikwe : keiabi ogwissan jingi-shinon onikang,.... nebongin ijinagosi gaie win. Gonima gi-ishkwa-bimadisiwidog, gi-ishkwa-kotagitowidog.

Sesika, kitchi ondwewemagad agwatching. Pakakonigade ishkwandem. Bejig ininiwish gawashkwebid bi - pindige ; nogigabawi, giwi-tawabi, kawin o mssitawmnsin tibiidog eiag-wen. Ganawabamig : Nagamo, bapi, gagwanis-sagakamig gaie eji bapid,.... matchi-awessiing

ijinagosi. Gegapi o wabaman o widigemaganan,
o gwashkwanodawan, o saginikenan, o wawi-
-kobinan....

Mi dash eji-ikwanamod ikwe, abisiwisi. Pabi-
-ge o nissitawinawan od ininiwishiman : mash-
-kawisi minawa epitch nishkadendang, basikwi,
o ganonan dash matchi aiaawishan, inoamawad
ogwissan : “ Ki wabama na, bibagi ? Ki nissita-
-winawa na ? Metchi-aiaawishiwaan ! ki kiken-
-ima na aw ga-nissad abinodjiian, ga-apitch sana-
-gisiad, ga-apitch-kashkendamiad ? Nakweta-
-wishin : Awenen ga-siginamawad nibowini-pit-
-chibowin ? Awenenan ga-nissigodjin Edouard
ningwiss, kigwiss gaie ? — Nin ga-wawina na
kin enassamiian ?.... Ki kikenima na aw ga-
jabwenawad ajaweshk mino kwiwisensan ode-
-ining ? Ki wi-kikendamoin. Mi sa bejig neta-
minikwed weossimind. Kin, metchideeian, kin
ki gi-banadjitamawa o bimadisiwin, ki gi-apa-
-gina tchibegamigong ; kin ki makam ninind-
-janis : wissagendamowin ki gi-moshkinesh-
-kawa odeing aw ikwe ningoting ki wi-sagin,
ki wi-mino-widjiwin, ga-inadiban ! ”..... Bon-
-wewidam gaie mawi.

Aw dash weossimind gibendamishkawa, nebo-
-wingin iji-aia epitch segendang, epitch agate-
-nindisod. — Kawin keiabi giwashkwebis-
-si : kakina ga-ijiwebak o nissitotan, apitchi
kitchi inigawagendam ; gibingwenidiso ; aga-
-tchi.

Ninidjanissidog, anin enendameg gi-ijitchi-
-ged? Ta-andji-bimadisi na, o gad-otchitchin-
-gwanigabawitawan na o widigemaganan tchi
bonigidetagod? — Kawin! osam awakaning
iji-aia. Kakina tchi wanendang, wissagendamo-
-win tchi ojindang, besho eteg siginigewiga-
-migong pindige, minikwe, gaie giwashkwebi
ondjita.

Wabang ta-bi-giwe. Ta-nibo dash gaie win
ikwe. Mewija bakadaban ; mewija kashkenda-
-moban ; nongom dash gi-iji-kitchi-gibendam
tchi gi-otchibinigogwen, mi dash gi-mikawissig
wika.

Mi enanokimagak matchi minikwewin. Kego
dash agonwetawishikegon ! kego, kawin ki
debwessi, ikkitokegon. Tchi nakwetonagog, nin
da-nandoman anind endashiieg o widigemaga-

- niwan ; mi dash winawa tchi dibadjimowad
ga - iji - kotagiindwa , ga - iji - kitimagiindwa ;
-awashime nind ikkit, ga-iji-pakiteogowad, ga-
iji-sagidjinajaogowad, winawa, onidjanissiwani
gaie, matchi ininiwan neta - minikwenidjin,
gawashkwebinidjin.

Kinawa dash pepangi eta menikweieg, saia-
-giegwa gaie ki widigemaganiwag gaie kinidja-
- nissiwag , nanagatawendamog weweni iw :
Menikweshkid, waieshkat pepangi eta gi-mini-
-kwe ; kawin gaie wika gi-inendansi tchi
giwashkwebid, tchi matchideed, tchi wissagen-
-damiad wiwan gaie onidjanissan ; gi - nanda -
-wendam eta tchi modjigibid pangi.... “ Kawin
nin ga - de - minikwessi tchi wanendaman, ”
inendanoban. Anawi, eshkam eshkam o gi-
nagadjiton minikwewin, ishkotewabo o gi-jago-
-djiigon, o gi - awakanigon gaie gegapi. —
Mi ged-ijiwebisiieg kinawa pangi menikweieg
nongom, kishpin angwamisissiweg.

Kishpin dash debweieg, ikkitoieg “ Nin sagiag
nin widigemagan, ninidjanissag gaie, bonitoiog
minikwewin ; bonitossiweg dash ta-ikkitom :
Aw anishinabe, awashime o sagiton ishkotewabo

o missad gaie epitch dash sagiad o widigema -
-ganan gaie onidjanissan. Kawin ganage awes-
-siing de-apitendagosissi; awessi o nadamawan
od aiansiman; aw dash o kotagian, mano o
ga-nissan; ondjita sa wi-minikwe.

IV

Ninidjanissidog, kitchi nibiwa maianadak jaigwa ki gi-kikendamoininim wendjibamagak ishkotewabong. Kid inenimininim dash nongom tchi wi-nanagatawendameg atchina eji-minos-semagak, eji-minwendagwak ningotchi ode-nang, kishpin mino-ijiwebisiwad kakina wede-todjig ima, kishpin sa kakina gego ijiwe-bak, enendang Kije-Manito. Weweni pisinda-mog.

Kije-Manito o gi-ineniman anishinaben mamawi tchi binadisid. O kikenimabanin sa eji-manesinid anotch gego eji-owiiawinid, eji-otchitchagonid gaie. Nijike kawin awiia o da-gashkitossin tchi ondinamasod ged-ondjiminno-aiapan aking, kawin gaie iw ged-ondji-wikwatchitamasopan minawanigosiwin gijigong

gi-nibod aking. Mi sa iw ga-ondji-inendagosiwad anishinabeg mamawi tchi bimadisiwad.

Ta-widokodadiwag sa, ta-sagiidiwag, ta-jaja-wenindiwag, endasso bebejig gaie ta-anoki eji-kikendang eji-gashkitod gaie tchi ondinama-wad bekanisinidjin gego wenijishing. Anind ta-niganisiwag tchi akawabandomawad mino-bimadisiwin gaie mino-ijiwebisiwin; weweni gaie o ga-nanagatawendanawa iw ged-inako-nigewad tchi minossenid kakina odenang eianidjin, memindage dash Kije-Manito tchi babamitawind.

Kawin gaie ta-sanagisissiwag igiw naganisid-jig tchi mino-ganaweninawad bekanisinidjin; kakina sa mino inawendiwag, wi-mino-dodamog. Kishpin naningotinong awiia awashime kitimagisid, wewib o jaweninigon widjikiweian; awiia bakaded, ashama; awiia nibagwed, minaa; awiia pingwashagidid, agwia; awiia akosid, mawadissa, mina mashkiki; awiia kashkendang, gagisoma, abisiwima.

Kawin gaie iw eta. Eji-ninamisiwad kakina anishinabeg oma aking, ta ijiwebad ningoting tchi-batadodamowad anind; atchina o ga-wane-

-nimawan Debendjigenidjin, o ga-nishkiawan, widjikiweian gaie. Iwapi endasso-bebejig iw ta-ondji-kashkendamidee, kawin awiia ta-in-endansi tchi matchi-dajinad ga-batadiginidjin, tchi bapinodawad, kema tchi batamad : kawin gaie awiia ta-minwendansi tchi nondang iw ga-matchi-dodaminid. — Kishpin dash awiia kitchi-mino-ijitchiged, kitchi-jawendagosid, nibiwa gashkitchiged, kakina ta-ondji-min-wendamog. Geget, Ninidjanissidog, da-min-wendagwad danakiwin anishinabenang kishpin ijiwebakiban !

Anawi, kamamanda ! kawin ijiwebassinon. Kitinagendagwad eji-jingenindiwad naningim anishinabeg, anind eji-matchi-dodadiwad, eji-matchi-dajindiwad, eji ginawishkiwad wi-ba-tandiwad, eji mamijindiwad, eji-migadiwad gaie naningotinong. Mi apine ejiwebak anam-akanig, matchi manitog mi eji-deewad matchi-ishkoteng endanakisowad. Mi-wendji-gagwed-jindisod naningotinong bejig mekatewikwanaie : “Anish? Anishinabewiwag na ogow ga-sagiagwa-binish nongom, ga-gagikimagwa tchi wi-anokita-wawad Kije-Maniton ; anishinabewiwag na

enendagosidjig tchi aiawad ningoting ishupining
gijigong? Anishinabewiwag na? gonima gaie
matchi-manitog awidogenag idog, matchi-mani-
-tog anishinabeng ejinagwiodjig, waiba neiab
ged - apaginindwagwen anamakamig? " —
Anawi kawin sa! ki kikeniminim, Ninidjan-
-issidog, ga-ano-kitchi matchi-dodameg, nin
pagossendam tchi sagiineg keiabi Debenimi-
-nang, tchi wi-mino-inenimineg. Mojaq geget
Win ki ga-kitchi-sagiigowa, ki wi-widokagowa
tchi anwenindisoieg, binish iw tchi ishkwa-
bimadisiieg. Kawin sa ki matchi-deessim ond-
-jita, kid ineniminim, kawin gaie ondjita kid
inendansim tchi iji-batadiieg, tchi anokitaweg
jangenimineg matchi-manito, kejewadisid dash
ki Manitominan tchi nishkieg! Kawin! Anawi
dash, wegonen iw wendji-iji-manjisseieg?
Anindi gaie wendjibamagak kitchi nibiwa ki
matchi-ijiwebisiwiniwa? Mi sa minawa manda
neshiiwemagak nibish, ishkotewabo ejinikadeg!

Awiaa menikwedjin, waiba o waniton nib-
-wakawin, gaie win gawashkwebissig, o ba-
-nadjiton od inendanowin. Anotch dibadjimo,
kawin dash o babamendansin tchi debwed.

kawin gaie tchi kashkendamiassig widjanishi-
-naben; anotch gagibadisi, kakina gego o bapi-
-ton, o bapinotawan gaie kakina waiabamadjin;
kishpin dash agonwetawind, pabige nishkadisi,
iwapi dash kitchi nanisanisi, waiba ta-migaso,
ningoting dash ta-nishiiwe.

Ki ga-dibadjimotoninim nongom gego ga-
ijiwebak bejig anishinabe-odenang. Nij anis-
-hinabeg ga-kikenimagwa weweni, ningoting
gi-ijawag mamawi nopiming wi-manissewad.
Ginwenj weweni gi-wissokodadiwag; gi-mino-
inawendiwag sa. Anawi kawin gi-nibwakas-
-siwag: ga-ishkwa-anokiwad pangi, abwesowag,
bejig dash od odapinan omodai, ishkotewabo
ateban omodaing, minikwe win abiding, o
minaan dash widjikiweian..... Neiab anoki-
-wag; neiab gaie minikwewag. Waiba bejig
anisha nishkadisi, o bapinodagon bekanisinidjin;
anish mi sa eji-gikandiwad, gegapi gaie miga-
-diwag.... Waiabang dash bonenindiwag;....
ginwenj gaie gi-mino-widjikiweindiwag, binish
minawa mamawi odenang tchi ijawad. Iwedi
minawa giwashkwebiwag, gagibadisiwag kabe-
gijig.

Onagoshig dash ani giwewag. Bisan eniwek nitam himossewag. Sesika dash mi eji-matchi-bissomad bejig wadjaiawadjin, bekish o bassin-gwewan, o kitchi-pakiteawan oshtigwanining, gega gaie o nissan. Mi dash ekkitod matchi aiaawish. “Nin mikwenden ga-iji-pakiteowiian mewija nopiming: kid ajita-dodago nongom.” Ojimo dash, naganad widjikiweian jangishini-nid ishkote-odabani-mikanang....! Mi keiabi enanokimagak ishkotewabo!

Ki kikeninim weweni, Ninidjanissidog, eji ginawishkimissinonagog. Kishpin gaie inenda-mamban tchi dibadjimoian ga-ijiwebak nomaia minawa bejig odenang, ki da-nissito-tam awashime weweni eji-bata-dodagama-gak ishkotewabo. Gawashkwebidjig pindige-wag wigiwaming, matchi gijwewag, gikandi-wag, migadiwag, o nishkiawan dash de-bendaminidjin wigiwam, sagidjiwebinawag;... minawa kitchi migadiwin,... nongom dash goni-ma keiabi wabaminagwad mikanang miskwi ga-siginamowad ga-migadidjig.

Mi sa, Ninidjanissidog, ejiwebisiwad osam nibiwa-dassing anishinabeg od odenawiwang:

mi sa wendji-batinak matchi-dajindiwin, gi-kandiwin, jingenindiwin, migasowin : mi sa wendji-inendamowad jaigwa anind : Osam jin-gendagwad danakiwin odenang ! Apegish gash-kitoiang wassa tchi madjaiang ! Mi sa gaie wendji-kashkendamowad mino Anjeniwag, mekateoikoanaieg gaie ga-anonigowad Kije-Maniton tchi ganawenininegwa gaie tchi sagi-inegwa.

Kawin na gaie kinawa ki ga-kashkendans-im ? Ka na ki ga-gijendansim tchi andjitoieg kid ijiwebisiwiniwa ? Ambe, Ninidjanissidog, mi nongom tchi ishkwa-gagibadisiieg, tchi winibwakaieg dash, tchi webinameg iw ga-ondji-matchi dodameg, iw ga-ondji-kitimagiidisoieg, ga-ondji-akosiieg ; iw ga-ondji-nonde-nibowad kinidjanissiwag, iw ga-ondji-wissagendamideeindwa ki widigemaganiwag, iw sa wendji-jingendagwak naningotinong danisiwin odenang : mi nongom tchi bonitoieg ishkotewabo !

V

Eji-mikwendameg weweni, Ninidjanissidog ; waieshkat gi-madji-gagikwenodaman anissadi-siwin, nin gi-inendam tchi nondawagiban aw Anjeni genawenimad anishinaben. Aw Angeni, nin gi-ikkit, gi-mina gashkiewisiwin tchi agindang iw masinaigan ima-wejibiigade-nig bemadisiidjig o batadowiniwan, kakina gaie minik enendagosiwad tchi kotagiindwa oma aking, kema gaie kagige ishkoteng anama-kamig. Mi dash gaie eji-ganonineg : “ Ani-shinabedog, niningisegisiog, mawiog gaie eji-kitchi-bata-ijiwebisiieg. Anind, anind gaie minawa... Kin, kin, kin gaie ketchi-bata-ijitchigeian, kin wendji-mawiwad ki widigema-gan, kinidjanissag, enamiadjig, anjeniwag gaie ishpiming, ojibiigadewan kid anosowini-

-iniwa, kagigekamig tchi wissagakisoieg kish-
-pin anwenindisossiweg. Niningisegisiog : jai-
-gwa nin wabama wedi anamakamig ishkoteng
matchi-manito menawanigosid tchi ojissitod
od anokasowinan tchi kotagiineg. Minawa,
anishinabedog, kid inininim, niningisegisiog,
andjitoiog ki bimadisiwiniwa ! ”

Minawa nin gi-ikkit : Nibiwa anishinabeg
o gi-nishkiawan Debendjigenidjin, gi-gashki-
-tamasowag gaie anamakamig tchi apaginindwa;
wegonen wendji? Ondji matchi-minikwewin sa!

Geget, Ninidjanissidog, apitchi kashken-
-dagwad eji-kitimagisiwad anishinabeg eji-owi-
-iawiwad, eji-bimadisiwad gaie oma aking, ondji
minikweshkiwin; anawi kakina iw kotagito-
-win ningoting ta-ishkwa-aiamagad. Atema-
-gad dash bekanak kotagitowin wika ged-
ishkwa-aiamagassinog wendinamasowad nibiwa
anishinabeg matchi minikwewin ondji; mi sa
kagige-ishkoteng danakisowin.

Mikwendamog, Ninidjanissidog, iw wejibi-
-igadeg Kije-Manito o masinaiganing : “ Mi
ged - ijiwebak ishkwa - akiwang : Anishinabe-

Ogwissen, Jesus, o ga-mawandjian kakina metchi-ijiwebisinidjin, o gad-apaginan dash ishkoteng ge-daji-mawing, ge-daji-mamad-weiabideshing gaie. " Ojibiiagade gaie iw ged-ikkitod Jesus iwapi ge-dibakoniged : Awass ijag, matchi-aiaawishidog, kagige ishkoteng matchi-manito ga-ondji-ojitchigadeg, kakina gaie enokitagodjin ! "

Kitchi batadowin ; mi sa iw, anishinabedog, wendji-kotagitong anamakamig. Kakina dash ga-windamonagog jaigwa kid ondji nissitotam eji-batinak batadowin endaji-batinak ishkote-wabo.

Anawi minawa nanagatawendamog Kije-Manito o ganasongewinan, wabandamog gaie eji-babamendansig anishinabe Debendjigenid-jin od ikkitowini, menikweshkidjin.

Nitam kawin o sagiassin Kije-Maniton awas-hime kakina dash ejiwebak ; awashime sa o sagiton iskhotewabo ; o kikendan : " Minikweian, nin ga-nishkia Debenimid, " potch minikwe.

Kikendagwad gaie eji-matchi-wawinawad iko Kije-Maniton neta-minikwedjig.

Anamiegijigad, kitchitwagijigad gaie o ban-

-adjitonawa ; kawin geget anokissiwag iwapi ;
mi dash eji-mawandjiidiwad tehi minikwewad,
tehi ombakamigisiwad.

Neta-minikwed kawin o kikenimassin ossan,
ogin, wiwan, onidjanissan, kawin o babameni-
-massin, kawin o ganawenimassin, o kash-
-kendamian mojang.

Neta-minikwed kawin o sagiassin widj-
anishinaben, o matchi-ganonan, o nishkian,
o gikaman, o miganan, naningotinong o nissan.

Neta-minikwed mojang bishigwadj-inendam,
winitagosi mojang, mojang matchi missawendam ;
nin da-ikkit gaie gega mojang awessiing ijiwe-
-bisi.

Mi sa geget, Ninidjanissidog, ejitchigewad
iko wedapinangig ishkotewabo ; nibiwa batado-
-wining pangishinog ; dassing gaie baiatado-
-wadjin, o wikwatchitamasonawa, neiab gaie
neiab, kagige kotagitowin. Mi sa ga-ikkitod
win tibinawe Kije-Manito, mi eji-debwetamo-
-wad kakina enamiadjig ; kinawa gaie geget
mi eji debwetameg !

Nongom dash, kakina kinawa, waiabanda-
-meg iw masinaigan, kakina endashiieg ga-

minikweieg, ki gagwedjimininim : “ kid inendam na kagigekamig tchi kotagiigoieg anamakamig? ” — Nakwetawishig kideiwang. Kishpin dash awiia de-giwanadisid tchi ine-nindisod : “ Mano nin ga-widjidakiwemag matchi-aiaawishag anamakamig. ” — “ Mano, nin, nin gad-ina, minikwen, odapinan ishko-tewabo : api ge-moshkinebiiian wawinge, wawinge gaie ki ga-tehagis! ” Anawi kawin bejig ta-iji-nakwetansi. “ Kawin sa, kid inendam, kawin wika nin wi-danakisossimin matchi ishkoteng! ” — Weneni, Ninidjanis-sidog, ki nibwakam. — Kego dash minikweke-gon!

Neiab dash ki gagwedjimininim : “ Kid iji-deem na tchi wi-ijitchigeieg kakina gego enendagwak tchi ojindameg kagige tehagiso-win? ” Kishpin minawa nakwetawieg : “ Kaki-na nin wi-ijitchige : kakina nin matchi-ijiwebisiwin nin wi-webinan, memindage neshiiwemagak minikwewin, ga-ondji-bata-diiian sasagwana..... ” Ah! Ninidjanissidog, kishpin iw nakwetameg, weweni! Ki jawen-dagosim! Iw ondji onanigwendamog mino

Anjeniwag, iw ondji minwendam Jesus Eg-washinged! — Kishpin dash ijideessig ganage bejig, kishpin keiabi wi-minikwed, o mashka-wideewin ondji kashkendamog Anjeniwag, onanigwendamog dash manitog jangenimigo-djin. Apegish aw benadjiidisod anishinabe pisindang iw wa-dibadodaman nongom; mano ta-nissitotam eji-giwanadisid.

Nisswi ininiwag mamawi gi-akosiwag, Pierre, Paul gaie John, apitchi sa gi-jashagosideshko-sowag, binish tchi kitchi-nanisanisiwad. O nandomawan mashkikiwiniwan. Od igowan dash: “ Waiba ki ga-nibom kishpin odapi-nansiweg iw nin mashkikim; aioieg dash ki gad-animisim geget atchina, anawi ki ga-nod-jimom; aiossiweg, abidekamig ki gad-ishkwa-bimadisim. ” Mi ga-ikkitod mashkikiwinini. Od igon dash Pierran: “ Kawin nin wi-nibossi, nodjimoishin; anawi ka gego mashkiki nin wi odapinansin. ” Gi-madja-mashkikiwinini, Pierre dash waiba gi-nibo, gawanadisingin gi-ijiwe-bisid.

Paul gaie gega gi-iji-giwanadisi. “ Apitchi

nind inendam, ikkito, tchi nodjimoian; mashkiki, mano gaie senagak, nin gad-aion; iw dash wa-mijian eta kawin. ” — “ Anawi, iw eta ki ga-minokagon. ” — “ Ah! mano, kawin nin wi-aiansin. ” — Madja mashkikiwinini. Paul dash od aionan nibiwa mashkikiwan, iw dash ga-inind tchi aiod, kawin : mi dash ejinibod gaie win.

John dash win gi-nibwaka: “ Kavin nin winibossi, gi-ikkito, kishpin gaie inendagwak tchi kishkisidejwian, kishkisidejwishin. ” John dash waiba gi-mino-aia.

Nongom dash, Ninidjanissidog, nakweta-wishig. “ Ki da-iji-gagibadisim na, winawa Pierre gaie Paul ga-iji-gagibadisiwad, gi-wi-aioissigwa wenijishing mashkiki? Kawin! Ki wi-ojindanawa kagige-nibowin, kid inapinem dash nongom tchi nanisanisiieg tchi banadisiieg. Minikweshkiwin sa kid ondji banadjitonawa iw bimadisiwin gegishkameg kideiwang, gaminineg gaie Kije-Manito tchi anokitaweg, tchi babamitaweg aking, gaie tchi minawani-gosiieg gijigong. Kishpin dash webinansiweg matchi minikweshkiwin, odapinansiweg gaie

anissadisiwin, mi waiba tchi niboieg, kaginig gaie tchi kotagiigoieg. Nibwakag, gijendamog gaie wika tchi minikwessiweg.

Kishpin gaie inendameg : Ta-kitchi-sanagad tchi minikwessiwan ; mikwendamog epitenda-gwak minawanigosiwin gijigong ge-wanitoi-egoban, kishpin boni-minikwessiweg ; mikwendamog eji-gotamigwendagwak kotagitowin anamakamig ge-wikwatchitamasoieg kishpin boni-minikwessiweg ; mikwendamog ga-iji-bata-dodameg osam nibiwa dassing, gi-minik-weieg ; gijendamog gaie tchi kotagiidisoieg ; — nanagatawendamog gaie ged-iji-minwendameg kinawa tibinawe api ge-wabandameg endaieg mino-aiawin, mino-bimadisiwin, mino-ijiwe-bisiwin, minawanigosiwin gaie. Geget de-apitendagwad iw tchi kotagiidisoieg pangi, tchi minikwessiweg.

Nanagatawendamog ged-iji-minwendameg tchi wanakideeieg, tchi jawendamiganawabami-neg dash Kije-Manito ; kinawa gaie wadigeieg, wenidjanissiieg, ka na ki gad-apitchi-minwendansim tchi jawendagosiegwa winawa saiag-iegwa ?

Ka na de apitendagwassinon iw, pangi tchi sanagisiieg wi-minikwessiweg? Odenang en-danakiieg, tchi sagiidiwad anishinabeg, tchi -awenindiwad, tchi wanakiwad, ka na de-api-tendagwassinon tchi kotagiidisoieg, tchi minik-wessiweg.?

Ah! Ninidjanissidog! Osam ki minodeem keialbi tchi nissitotawissiweg! Osam ki minodeem tchi gijendansiweg : kakina nin wi-ijitchigemin nongom tchi nanaitoiang ga-bata-dodamang, ga - nanagatawendansiweg dash mashi we-weni!

Nongom sa! Nongom! ta-madjamagad kakina maianadak, nongom ta-madja matchi-manito; meshkwat dash ta-pindigemagad odenang, ta-pindigemagad endaieg, ta-pindigemagad kidei-wang mino-ijiwebisiwin, anissadisiwin! ta-pindigewag Anjeniwag; ta - pindige, tchi ogimakandoneg, Kije-Manito Debeniminang! Mi-geing!

KEGO

GIWANIMOKEGON!

KEGO

GIWANIMOKEGON!



Ki giwanim na, ninidjaniss? — “ E! Nange ka nin giwanim! Awenen dash gawanimossig? Kakina awiia giwanimo. ” — Mi na enen-daman? Geget go ki kitchi-mamakasiton; kishpin dash ijiwebisiwad anishinabeg iw ekki-toian, kishpin iji-nita-giwanimowad, kawin keiabi nin da-mamakadendansin eji-tabasseni-migowad nibiwa waiabishkiwenidjin. “ Kego pisindawaken, kego debwetawaken anishinabe, nin gi-igo naningim, kawin sa gwetch bejig ta-mikawassi mo jag ge-wi-debwed; anotch anishinabe dibadjimo wedissigod od inendamo-wining, kishpin eta inabadendang, ano de-bwewinagassinog.”

Debwewag na iw ekkitodjig; kema giwani-mowag na gaie winawa? — Nakwetamog kinnawa, anishinabedog, eji kikenindiieg; kawin nongom inabadassinon tchi waiejindisoieg!

Ki ga-gagikimigom oma tchi giwanimossiweg wika. Kishpin sa kakina anishinabeg giwanimossigwa, ganage nibiwa ijiwebisiwag; osam pangi o gotanawa iw batadowin; weni-panadj gaie, eji-gondaming nibi nebagwen-gin, od ojitonawa ginawishkiwin.

Awenenag dash memindage igiw ejiwebisid-jig? Ki ga-windamoninim : mi sa abinodjiag ga-matchi-nitawigiindjig, gaie dash pegwana-wisidjig tebassendagosidjig kitchi-anishinabeg. Winawa nitam metchi-nitawigiindjig abinodji-iag kawin gego o babamendansinawa mi eta ejimatchideeigowad genawishkinidjin maniton; winawa dash pegwanawisidjig kitchi-anishinabeg kawin gego od apitendansinawa, mi eta tchi wissiniwad, tchi minikwewad, tchi modjigendamowad : kawin sa o kikendansinawa gego nawatch eshpendagwadinig.

Win dash bemadisid nebwakad, wa-mino-ijiwebisid gaie, memindage enamiad, o kitchi

agatendan, o jingendan giwanimowin, odo
ojindan gaie apitchi. Geget sa go manendagwad
iw bata-ijiwebisiwin, agatendagosi gaie neta-
-ginawishkid. Mi go iw apegish ged-inendameg
kakina kinawa endashiieg minik ged-agin-
-dameg iw masinaigan.

Niganendagwad dash tchi nissitotameg we-
-weni ejiwebak giwanimowin. Anind sa, me-
-gwa anishinabeg, inendamog naningotinong :
“ mi ima giwanimowin ; gi-ginawishki aw ; ”
kawin dash giwanimowin awansinon, kawin
aw gi-ginawishkissi.

Nissitotamog : Awiaa gego ki gagwedjimigo-
-wa. — “ Geget nin kikendan iw : ” kid ine-
-nindisom. — Eji-kikendameg dash, gwaiak kid
iji-nakwetawawa aw genonineg. Anawi, ki
wanishinom, nind inendam ; kawin dash ond-
-jita ; mi dash aw genoneg tchi wanishing non-
-gom gaie win. — Ki gi-ginawishkimawa na
dash ? Kawin ; gwaiak sa, ga-iji-debweienda-
-meg, ki gi-gigitom. Gonima da-gi-onijishin
tchi gi-nanagatawendamegoban awashime bwa
nakwetameg ; kawin dash ki gi-giwanimossim.
Potch kakina awiaa aking bemadisid naningo-

-tinong wanishin, eji-takwamagadinig o gash-kiewisiwin gego tchi kikendang. Win eta Kije-Manito kawin wanishinsi wika, win gaie katolik Anamiewigamig kawin wika wanishin-nomagassinon. Mi dash iw anishinabe ged-ondji-inenimassig pabige widjikiweian tchi waiejimigod. Gi-wanishin eta nidji-bimadisi, eji-wanishinan gaie nin sasagwana, o gad-ineniman, o ga-bonigidetawan dash wewib.

Minawa : ki nasikawawag kidj' anishinab-miwag tchi widokonegwa. " E! ikkitowag : ki ga-widokagom, kishpin wi-wawindamawiang iw anokiwin meskwat tchi ojitamawiang nagatch. " — Nin gad-ojitomin, kid inendam ; mi dash gwaiak eji-wawindamageieg. Panima nagatch dash, mi eji-pagamishkagoieg akosi-win, ki bwanawitonawa gaie iw ga-gijendamegoban. — Ki gi-waiejingem na? Ki ginawiskimawag na kidj'anishinabemiwag? Kawin ; kid anishinabewim sa ; anishinabeng gaie kid ijibebisim kitwen. Kawin awiia ne-bwakad ki da-inenimigossiwa gego. Ged-ijigashkitoieg dash, meshkwat ki ga-mino-dodawawag igiw ga-widokonegwa kidji'bimadisi-

-miwag. Kawin ki gi-ginawishkimassiawag :
gwaiak sa ki gi-gijendamwaban tchi wi-debis-
-satoieg iw ga-wawindamageieg.

Minawa : tchi nissitotamoinagog gego, adis-
-sokan nin dibadodan, nind awetchige sa,
Jesus endodang minwadjimowining. Iw eji-di-
-badjimotonagog kawin gi-ijiwebassinon goni-
-ma; iw dash wa-nissitotamoinagog, iw gaie
nessitotawiieg, debwewinagad. Kawin nin gi-
giwanimossi. Kawin nin gi-inendansi sa tchi
debweiendamawiieg nind awetchigan; “ nin
kikinoamagewin eta ga-gwaiakossing nin gad-
-odapinamagog : ” mi ga-ineniminagog; mi gaie
kinawa, eji-nibwakaieg, iw ga-debweienda-
mawiieg. Kawin ki gi-ginawishkimissino-
-ninin.

Wegonen dash iw ondjita giwanimowin,
kema ginawishkiwin edaming, jangendagwak
gaie egatendagwak?

Mi sa giwanimowin : kishpin awiia anokid
tchi debweiendamoad widj'anishinaben gego,
ano kikendang : kawin debwewinagassinon.

Ki kikendan debwewin, hawin dash kid inenimassi kidji'bimadisi tchi kikendang gaie win, mi dash eji-kadamawad ondjita, tchi wanishing; kema gaie kid inenima tchi debwe-iendang gego daiebwewinagassinog, gego sa tchi inenimik ged-inenimigossigoban, gego tchi ijitchiged ged-ijitchigessigoban kishpin kikendangiban debwewin. Kawin bejigwan-sinon iw enendaman gaie iw kekendama-wiiweian. Bejig ki kikendan, bakan dash ki dibadjim, gaie, apegish wanishing nidj'-anishinabe, kid inendam. Mi giwanimo-win!

Babanendamog keiabi oma ejiwebisid nanningim neta-giwanimod. Kawin pijishig gi-wanimowin o dibadodansin. Abita debwe, abita kawin debwessi. Iw ekkitod gi-ijiwebad geget, anawi go gi-ijiwebad bakan : kema o mitchaton, kema od agassaton; osam nibiwa ikkito, kema osam pangi. Mi dash eji-waieji-mindwa nwandangig.

Aw anishinabe matchi-bimadisi, kid ikkit,

mojag nin miganig; kawin dash kid ikkitossi eji-nita-miganad gaie kin nitam.

Aw inini, kid ikkit, kawin gwaiakossessi, nin gi-gimodimig; kawin dash kid ikkitossi eji-masinaamawadiban nibiwa mewija, nanin-gim dash gi-wi-kijikawa, kawin dash ki gi-dibaamawassi.

Nin widigemagan kawin nin pisindagossi, matchi-ikwewi kid ikkit; kawin dash ki di-badjimossi, eji nita-minikweian, eji-gagibadak iw nendotamawad, mi dash tchi inendagosissig iwapi tchi pisindok.

Kema matchi-abinodji wa-ijassig kikino-amading dibadjimo : “ Abiding gi-bapiian, nin gi-kitchi-bashanjeogo. ” Kawin dash ik-kitossi ga-iji-manjininiwagisid, ga-iji-mash-kawindibed, ga-iji-nita-agonwetaged, ga-iji-kitimid apine; mi dash ga-iji-wikwatchi-tamasod tchi kitchi-animisid.

Kakina iw giwanimowiniwan, aiano gego dagonigadeg daiebwewinagak. Waiejindisovag kitchi-nibiwa bemadisidjig, enendangig tchi ginawishkissigva, kishpin eta ganage pangi dagonamowad debwewin. Ginawishkiwag sa,

kishpin ganage pangi gego ondjita kadowad, wendji-andjinagwak iw debadodamowad.

Wegonen dash iw wendji-nita-giwanimowad kitchi nibiwa anishinabeg? — O wi-ondina-masonawa gego sa ga-de-wikwatchitamasos-sigwa; — atawewad gego, wi-gashkitchi-gewag awashime iw dash epitendagwak od anokadjiganiwan; — o wi-ikonamadisonawa agatchiigowin gonima gaie kotagiigowin ga-wikwatchitamasowad, gi-matchi-dodamowad; — anind wi-mino-ijiwebisikasowag; — mina-wa anind o wi ondjiawan widjikiweiwan tchi minosessinid awashime epitchi dash winawa minossewad : gagawendjigewag sa; — keiabi anind o wi-ajidawanawawan iniw ga-waieji-migowadjin; — anind dash minawa, nibiwa gaie, anisha, binisika giwanimowag, wi-bapi-wad, wi-mamakasitagosiwad.

Pangishewagisiwag nange geginawishkidjig; kitchi nibiwa sa gi-matchi-nitawigiawag wesh-kinigidjig, batinowag gaie pegwanawisingin ejiwebisidjig. — Pangishewagisiwag dash ge-get go egatendansigog geginawishkiwin; gi-modj eta, minik eji-gashkitowad, giwanimo-

-wag, binish tchi iji nagatendamowad, gego
agatchiwin keiabi tchi kikendansigwa, epitch
manadadong mijakissewad.

Kego dash, anishinabedog, kego iji-agaten-
-dagosiidisokegon, sagitoiog debwewin, kego
giwanimokegon. Apitchi sa kitchi banadjiiwe-
-magad giwanimowin. O nishkiigon Kije-Ma-
-nito, od inigaigonawa kakina bemadisidjig
eji-widjindiwad, kema odenang, kema gaie
neningotodeng; od inigaigon gaie win tibinawe
anishinabe gawanimod. Weweni nanagata-
-wendamog kakina iw : mi dash tchi wi-ojin-
-dameg mojang.

Giwanimowin o nishkiigon Debeniminang. — Iw tchi nissitotameg weweni, mikwenda-mog manda : ga-iji-awiinang sa Kije-Manito kakina ki gashkiewisiwininanin eji-owiiawii-ang gaie eji-otchitchagoiang. Win kid oji-igonan, ki dibenimigonan wawinge, O dibendan gaie kakina go gego minik eiaiang gaie minik eiamang. Kawin wika gego ki da-ina-badjitossimin, mi eta Win Debeniminang ejiminwendang. Mi dash iw wendji-ikkitong : mino-ijiwebisi aw endodang enenimigod Debendjigendijin ; matchi-ijiwebisi dash aw endodansig enenimigod Debendjigenidjin.

Anin dash enenimad Kije-Manito anishinaben tchi aionid gijwewin ? — Kije-Manito ki minigonan gijwewin tchi mijishatoiang kid inen-

-damowininanin tchi kikendamangwa kidjibimadisiminanig enendamang, ejideeiang gaie.

Enishinabewiiang, kawin kid ijiwebisissimin anjening wewiiawissig, tchi kikendamadiiang enendamang bwa ganonidiiang. Abadjitchigan-ing apitendagwad gijwewin, abadjitchiganing manigoiang tchi kikendamiweiang kid inendamowininanin, kawin dash kid iji-minigossi-min tchi kadoiang enendamang. Agonwetawa geget Debeniminangdassing enabadjitchigadegin gijwewin tchi kadjigadeg enendamang. — Kema kego ta-gigitossi anishinabe, kema iw eta enendang ejideed gaie ta-ikkito.

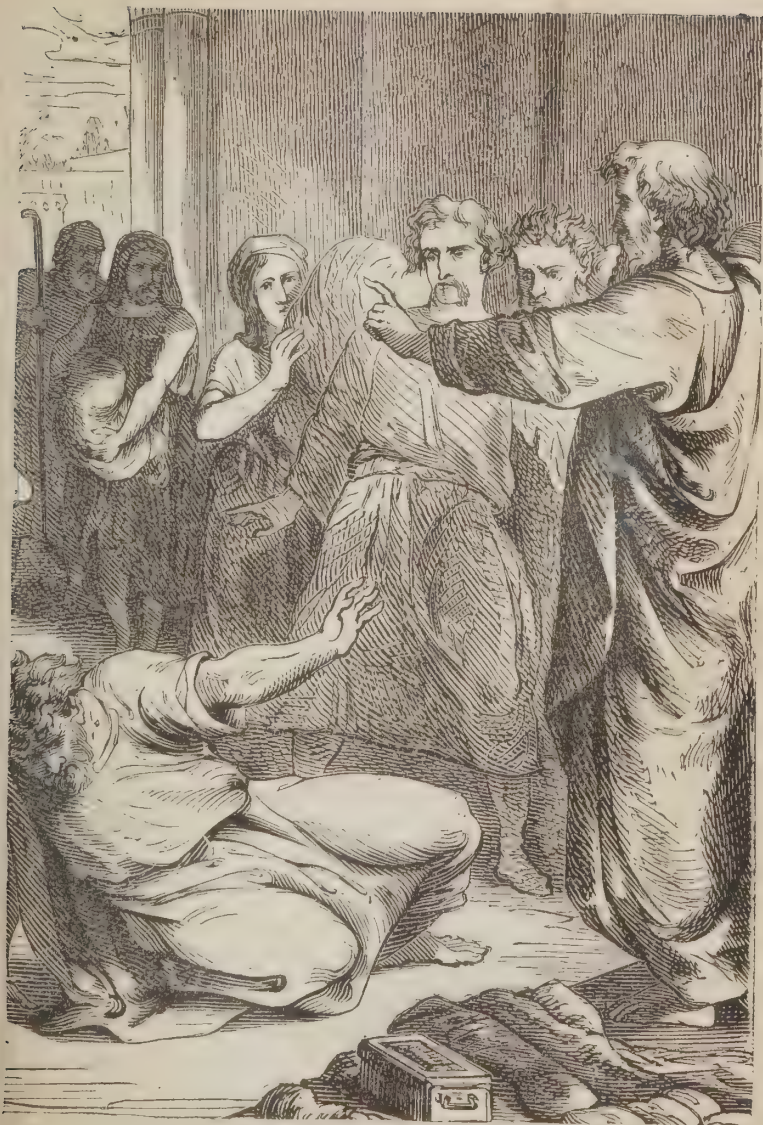
Wabmotchitchagwaning apitendagwad gijwewin : mi ima ge-wabandaming enendang anishinabe odeing. Mi iw ga-inakoniged Debendjiged; kishpin dash gego bekanak ima nagwak, manadad wabmotchitchagwan, manadad ikkitowin, agonwetawa Debendjiged.

Ojibiigade kitchitwa masinaiganing ged-iji-dibakonindwa bemadisidjig ondji bejig anisha ikkitowin, ondji ikkitowin enabadassinog. Gwa-iaak gaie ijiwebad, onijishin tchi ijiwebak. Kakina sa gego debendang Kije-Manito, minik

gaie ga-awiiad od anokitaganan, da-inabadjit-
-chigade tchi anokitagod. Kishpin dash inen-
-dagwak tchi dibakonind anishinabe ondji
ikkitowin maianadassinog, enabadassinog dash,
anin ejinagwak, kid inendam, giwanimowin?
Anin gaie ge-dibakonind awiia geginawishkid?
Kawin pijishig anisha ikkitowin awansinon,
matchi-ikkitowin awan. Mi dash tchi animisid
anishinabe abidekamig kishpin giwanimod.

Geget animisi geginawishkid; o bashanjeogon
Debendjigenidjin. Kishpin nongom epitch bima-
-disid bashanjeogossig, abidekamig api ged-
ishkwa-bimadisid ta-kotagia. Dibadjimowin ate
Kije-Manito o masinaiganing ged-agindamowa-
-pan geginawishkidjig: o ga-kikinoamagonawa
ged-iji-apitendamowapan iw batadowin ega-
-tendagwak. Mi sa manda wejibiigadeg:

“ Bejig inini, Ananias ga inind, (o widige-
“-maganan dash Saphira gi-ijinikasowan)
“ o gi-atawen o kitigan, o gi-ishkonan dash
“ anind joniiian, Saphiran gaie o gi-kiken-
“-damagon iw ejitchiged; anind eta o gi-



“ Ananias, Kije-Manito ki gi-gaginawishkima ! ”



“ binan joniiian, o gi-bi-minan dash kikino-
“ -amaganan. Pierre dash o gi-inan: “ Ananias,
“ wegonen wendji-pisindawad matchi-manito,
“ tchi gagingawishkimad Wenijishid-Manito,
“ ishkonaman anind ga-inagindeg kitigan? ka
“ na kin ki dibendansinaban iw? Api dash
“ ga-ataweian, ka na kin ki gi-dibenimassi aw
“ joniia? Wegonen wendji-inendaman kideing
“ tchi gagingawishkiiian? Kawin bemadisiid aking
“ ki gi-gagingawishkimassi, Kije-Manito sa ki
“ gi-gagingawishkima.” — Ananias dash ga-
“ nondang iw gigitowin, gi-pangishin, mi dash
“ gi-nibod. — Kakina dash gi-kitchi-segisiwag,
“ ga-nondangig iw. Anind dash oshkinaweg
“ gi-basigwiwag, o gi-mamawan gi-sagisiawad,
“ gi-pagidenimawad. — Nagatch dash, nisso
“ dibaigan minik, o widigemaganan gi-pindige-
“ -wan, kawin dash o kikendansin aw ikwe
“ ga-ijiwebadinig. Pierre dash od inan: “ Ikwe
“ windamawishin, mi na iw minik ga-inagindeg
“ kitigan?” Gi-ikkito dash aw ikwe: “ E, mi
“ go iw minik.” — Pierre dash o gi-inan: “ Anin
“ iw eji-widokodadiieg gagwedibenimeg Weni-
“ -jishid-Manito? Iwedi ishkwandeming niba-

“ -wiwag igiw ga-pagidenimadjig ki widige-
“ -maganan; gaie kin dash ki ga-sagisiigog. ”
“ —Pabige dash gi-pangishin aw ikwe, gi-nibod.
“ Gi-pindigewag dash oshkinaweg, gi-sagisi-
“ -awad, gi-pagidenimawad. — Kakina dash
“ enamiadjig gi-kitchi-segisiwag, kakina gaie
“ ga-nondangig iw gi-kitchi-segendamog. ”

Gi-giwanimowad, mi ga-ondji-nissigowad
Debendjigenidjin igiw nij enamiadjig. Kawin iw
ondji nonde-nibossiawag, gi-migiwessigwa ka-
-kina joniia ga-ondinawad gi-atawewad kitigan;
winawa sa o dibendanawaban kitigan, joniian
gaie o dibenimawabanin; o gi-gaginawishki-
-mawan dash Kije-Maniton mi ga-ondji-nani-
-bikimigowad kitchitwa Pierran, mi ga-ondji-
bashanjeondwa.

Iw dash minik ga-iji-jingendang giwanimo-
-win Debendjiged waieshkat, mi minik eji-jin-
-gendang keiabi nongom; mo jag tibishko iji-
-webad giwanimowin; mo jag gaie epitendagwak
od apitendan maiamawi-nibwakad gaie kaia-
-gige-debwed Manito. — Abiding dash, api sa

ga-madjissemagak aking od ijitwawin ketchi-
-twawendagwadinig, o gi-wi-wabandaan bema-
-disinidjin mijisha eji-dibakoniged. Apegish
dash babamendamowad apine iw kakina ani-
-shinabeg, mi dash tchi gotamowad giwanimo-
-win.

Nakawe minawa nanagatawendamog iw :
Endasso-gijigak, gaie nibiwa dassing ningo
gijig, o manesin anishinabe jawendjigewin.
Eji-owiiawid, eji-otchitchagod gaie, anotch
nondesse; mi dash eji-pagossenimad kakina
Debendaminidjin misi gego netawitonidjin tchi
widokagod. Kishpin dash minigossig eji-pa-
-gossenimad, kawin minwendansi, o minda-
-mawan dash. Geget gagibadisi anishinabe :
ondji giwanimowin jingitagosi, o gagwanissa-
-wenimigon gaie Debendjigenidjin; anin dash
ged-iji-pisindagopan? Nitam da-anoki tchi
giwanimossig wika, mi dash tchi minotagod
Kije-Maniton. Kego wika wanendankegon iw,
anishinabedog : Debendjiged o gagwanissagen-
-damawan geginawishkinidjin odonini.

II

Keiabi iw od ondji nishküigon giwaninowin Debendjiged, migadinagak sa manda weniji-shing widjindiwin ga-inakoniged waieshkat tchi daji-wodokodadiwad anishinabeg.

Kawin geget gi-ijiassiwag anishinabeg tchi bimadisiwad nijike bebejig. Nibiwa mamawi ta-mawandjiidiwag, mi dash mamawi tchi ato-wad iw bebakan eji-gashkiewisiwad; iw tchi-de-mino-aiawad oma aking.

Pepangi bebejig o kikendan : pepangi bebejig o gashkiton; pangi nange anawi inendagwad tchi aiamowad kikendassowin bemadisidjig; pangiwagad nange gaie iw ge-nitawitowapan tchi mino-aiawad.

Kishpin gwaiak ijiwebak, gwaiak gaie kishpin anokitadiwad anishinabeg, kakina awiia ano ninamisiid eji-nijike-aiad, anawi mashkawisi eji-widjiwed. Iw minik kekendang bejig o windamawan widjikiweian, nibiwa gaie win o windamagon; iw minik eji-gashkitod bejig od iji-widokawan widjikiweian, nibiwa gaie win o widokagon. Kawin win eta tibinawe wiiaaw od apenimossin anishinabe, od apenimonan gaie widj'anishinaben. Onijishin iw : mi sa ginakoniged Debeniminang epitch nibwakad, — Kawin dash ta-ijiwebassinon kishpin ginawishking.

Kishpin ginawishkiwad anishinabeg, mojang bewitadiwag, giwadenindiwag mojang, “ Nin waiejimigomidog ” inendamog; mi dash bisan tchi abissigwa wika; mi tchi dadibabandiwad apine; mi minawa bebejig eji-ninamisiid, eji-bwanawitod apine gego, mi eji-kitimagisiid. Kitwen inendagosi tchi nansikawad widj'anishinaben tchi ganonad; kitwen inendagosiwag anishinabeg tchi wawindamadiwad gego tchi widokodadiwad; apine dash segisiwag tchi ginawishkindiwad.

Panima dash aw bejig ga-waiejinged, ga-giwanimod, jagwenimo tchi nakweshkawad iniw ga-ginawishkimadjin, mi dash tchi igod : “ Ki gi-ginawishkim.” Win dash ga-waiejimind o nishkeniman iniw ga-ginawishkimigodjin.... Mi jingenindiwin, mi gikandiwin ondji giwa-nimowin.

Debwewapan mo jag bemadisidjig, da-mino-inawendiwig, da-mino-widokodadiwig; gego gaie pagamishkagowapan senagadinig, ka gego da-inenindissiwag. “ Kawin nin gi-wi-waieji-migossi nikaniss; anisha gi-wanishin nin eji-wanishinan sasagwana; ” da-inendamog; mi dash tchi bonigidetadiwad kakina gego.

Neta-gaginawishkidjig dash gego maianadak ijiwebisiwad, pabige batandiwag, kawin gaie wika weweni ta-nanaitechigadessinon iw gamatchi-ijiwebak, kawin sa debwetamadissiwag gego minawa tchi wawindamadiwad. Anotch sa go od inigaigon giwanimowin anishinabe enendagosid wadjindingin tchi bimadisid.

III

Memindage neningotodeng eji-widjindiwad
anish nabeg, o kitchi-inigaigonawa giwanimo-
-win.

Ima inendagosiwag nitam abinodjiiag tchi
pisindawawad o nigiigowan mojad tchi debwe-
-tawawad. Kishpin dash igiw wenidjanissidjig
giwanimowad, abinodji kawin o ga-gashkitossin
tchi manadjiad. O kikendan sa win ajegwa, o
nissitotan gaie odeing, eji-manadak, eji-tabas-
-sendagwak giwanimowin. Anin dash ged-api-
-tenimad o kitisiman endodaminidjin? Anin
ged-iji-gashkitopan keiabi tchi debwetawad?
Ano wikwatchitod tchi babamendamawassig o

matchi-ijiwebisiwini, kitwen ta-gagwedibenina tchi tabassenimad.

Ima, neningotodeng, inini ikwe gaie inen-dagosiwag tchi bejigwendamowad tchi kitchi-apenindiwad, kakina gego gwaiak tchi winda-madiwad, tchi debwetadiwad; kawin gego ta-kasotadissiwag: eji-bejigowad ta-widokoda-diwad. Kishpin dash giwanimowad, kawin keiabi ta-ijiwebassinon. Mojag ta-giwadenindi-wag, ta-monenindiwad. Anin dash ged-iji-sagiidiwapan? Anin ged-iji-minwendamowa-pan, inendamowad mojang: “Gonima nin giwaninig nin widigemagan, gimodj gonima nin waiejimig?” Gego matchi-ijiwebak, ta-gi-kandiwad; anin dash ge-nanaitechigadegiban iw? Kawin o ga-debwetansinawa iw ge-dibad-jimotadiwad, kawin gaie iw ge-wawindama-diwad. Waiba geget ta-ishkwa-sagiidim, ta-ishkwa-mino-wissokodadim, ima ge-madji-ga-ginawishkinding.

Abinodjiag dash geginawishkidjig geget go

kitchi-sanagisiwag, gaie jingendagosiwag. O wabandaiwenawa ajegwa iw ga-iji-matchi-nitawigiindwa. Kishpin nanainassiwindwa we-wib, wanisid awakan eji-minwendang tchi ashandisod ajishkikang, mi winawa anotch batadowining ged-iji-apagisowad.

Daiebwed abinodji o kikinoamagon iw Kije-Maniton pesindawadjin; minodee, abidik gaie ta-mino-ijiwebisi; mi gaie gwaiak iw wendjidebwed : mino-ijiwebisi sa : kawin gego gekadopan. — Aw dash geginawishkid abinodji o kikinoamagon iw kaiagige-giwanimonidjin maniton; o pisindawan sa, mi tchi ijiwinigod anotch manadadong. Mojag kaso; gimodj kakina gego wi-ijitchige; eji-kadod enendang mi eji-wi-kadod-endodang. Ta-gagibadisi, ta-kitimi, ta-gimodishki; kakina iw gimodj, eji-kikinoamagod ewakanigodjin maniton. “Nin ga-kadon kakina iw;” inendam.

Neta-gaginawishkid geget go kawin keiabi de-apitendagosissi anishinabeng tchi apitenimind; awashime matchi aiaawishing anamakamig kashkitibikadong wendjibad ki da-ine-nimawa.

IV

Wegonen dash wendji-ginawishking? Inen-dam na bemadisid, geginawishkidjin, gego wenijishing tchi ondinamasod? Nanagatawen-danda iw endodasod.

Nitam o waniton Kije-Maniton o jawendji-gewini, kema anind, kema gaie kakina; minawa wikwatchitamaso tchi bashanjeond kema ogidakamig, kema gassiakisowining, kema gaie anamakamig; minawa agatendagosiidiso, o tabassenimigon sa widjanishinaben; win gaie geget agatenindiso; tanassag ojibiigade okatig-wang eji-agatenindisod; kawin sa gwaiak inabissi, kawin ijideessi tchi ganawabamad genonigodjin oshkinjigoning, mo jag segisi “kawin

ki debwessi", tchi inind; minawa kawin o depitenimigossin widjikiweian tchi apenimonid wiiaw; kawin o debwetagossin, o manenimigon. Mi iw wendinamadisod neta-ginawishkid.

Wegonen dash wendji-giwanimowad anawi nibiwa bemadisidjig? Anotch sa go o waieji-migowan jangendjigenidjin maniton, waiejindisowag gaie. Pisindawadanig dash nakawe:

Nind anokiwin nind ondji-inendagos tchi giwanimoiian; tchi minosseian sa, nawatch nibina tchi gashkitchigeian. Gego ataweian, pangi eta nin ga-dibaamago kishpin eta iw minik epitendagwak nind aim dibadjimoiam-ban; potch gaie winawa geshpinadodjig, kishpin debwetawiwad. Enokitagedjig enonagwa, kawin da-bi-anokissiwag, kishpin wawindamawassiwagwa nawatch nibina iw dash enendaman tchi minagwa. — Ijiwebad nind anokiwin tchi debissessinog iw wendinaman, kishpin iji-giwanimossiwan. Potch tchi giwanimoian! — Mi ekkited bejig.

Nin ga-nakwetawa: kishpin iw ijiwebak kid

anokiwin, ki da-nagadan. Debendjiged sa o
jingendan, o gagwanissagendan iw anokiwin.
Kawin ki gi-minigossi bimadisiwin tchi wai-
-ejimadwa kidj'anishinabeg; tchi widokawad-
-wa, ki gi-minigo. Angwamisin : kishpin
gi-ginawishkiiian iw tchi ondji minossemagak
kid anokiwin, nibina ogidakamig tchi gashki-
-tchigeian,.... geget go bekish nibina, kitchi
nibina gaie, kid ondinamadison, nendawen-
dansiwan dash : mi sa kitchi-kotagitowin
ishkwa-bimadisiian. Mano iji-anokin : agon-
-wetaw nongom kaiagige-debwed ki Kije-Ma-
-nitominan : mi dash tchi nopinanad match
ishkoteng geginawishkid manito !

Minawa bejig ikkito : Tchi kadoian iw ga-
matchi-dodaman, abidekamig nin da-giwa-
-nin : giwanimossiwan, nin ga-aninis.

Geget sa go, nikaniss, ki gi-matchi-ijitchi-
-gemidog ; metchi-ijiwebisidjig sa eta nita
ginawishkiwag.... Bekish dash kawin ganago
ki nibwakassi nongom : ki da-nanaiton ki ma-
-tchi-ijitchigewin ; kawin dash : minawa abiding

ki matchi-ijitchige. Gagibadendagwad iw! Anin ged - inenimadiban anishinabe ga - wiagitod wenijishing wabishkigin, kishpin ajishkikang apagidopan, wi-binitod? “ Giwanadisi, ” ki da-inenima. Mi kin endodaman. Ki gi-wi-iagishkawa ki tehitchag, gi-matchi-dodaman; mi dash minawa tchi apaginad batadowining. Geget nanaiton ki bata-ijiwebisiwin; kego dash giwanimoken tchi kadoian. Kawin anawi inendagwassimon tchi mijishatoian anisha, kawin gaie anisha tchi windamawad awiia; kishpin dash gego ikkitoian, debwen. Gaie iw kikendan : nebwakad anishinabe o bonigide-tawan wewib ga-batadinidjin gwaiakwadjin-disonidjin, eshkam dash o nishkeniman gegi-nawishkinidjin.

Keiabi bejig inendam. Apitchi nind inendagos tchi giwanimoian naningotinong. Kishpin sa onijishing tchi gwaiakwadjimoian iw ga-iji-manjissewanen, anawi kawin wika nin da-dibadodansi iw ga-matchi-ijiwebisid nidj'anishinabe. Abidik nin ga-kadon.

Mano, nikaniss, kadon iw : kego anisha dibadodangen ; kitchi-manadad sa dajindiwin ; manadad dash gaie giwanimowin. “ Kego giwanimoken ” kid ig Debeniminang.

Aw ga-matchi-ijiwebisid kawin keiabi me-no-ijiwebisingin apitendagosissi ; kego anawi ta-makamassi ondjita iw eji-mino-wawina-winden ; kishpin dash gagwedjimigoian gego, inendagosiian gaie tchi nakwetaman, mano debwen. Aw sa genonik kawin ta-ginawish-kimassi, tchi nadamawad bekanisid ga-matchi-ijitchiged, ga-iji-wikwatchitamasod dash tchi apiteninind eta epitendagwadinig iw eji-webisid. “ Ta-animisi dash, ” kid inenima. Mano ta-animisi, mi dash tchi nanaitod ajegwa nongom iw ga-matchi-ijitchiged, kishpin be-kadendang ; kin dash, ondji win, kawin ki ga-bashanjeogossi. Kishpin dash ginawish-kiian, kin tibinawe ki ga-kotagiigo : ki nish-kia sa Debendjiged ga-minik gijwewin tchi debweian.

“ Anawi, kid ikkit, kawin nin wi-matchi-dodawassi nidjanishinabe ! ” Ki nakweton : nitam kid inendagos tchi matchi-dodawassiwad

ki Kije-Manitom; ki matchi-dodawa dash, ki nishkia sa, kid agonwetawa, giwanishkiiian! Win dash kidj' anishinabe kawin kin ki matchi-dodawassi, win tibinawe gi-matchi-dodaso gi-matchi-dodang. Kitimagenim, ' gaganodamaw : Kego giwanimoken!

Oma gaie nin gad-aton iw ekkitowad ketchitwawendagosidjig kekendangig eji-manadak giwanimowin. Mi sa iw ekkitowad : Gashkitopan awiia tchi agwashimad kakina anishinaben matchi ishkoteng, pangi eta giwanimopan, kawin da-pagidinassi tchi ijitchiged. Mano apine ta-wissaginesiwag anamakamig baiatadidjig, ga-iji-wikwatchitamasowad, kawin dash ta-agonwetawassi eshpendagosid Kije-Manito, kawin ta-ginawishkissim!

Pisindawada minawa bejig : “ Kawin nin da-wi-giwanimossi, ikkito; anawi tchi ondinamawagwa ninidjanissag kema gaie nidjikiweiag wenijishing anokiwin, inendagwad tchi

mino-wawinagwa, gaie tchi kadamawagwa iw eji-manjissewad. Debimagwaban eta, kawin da-odapinassiwig. ”

Ta nakwetawa aw : ki matchi-ijitchige, giwanimoian. Kego batamaken kinidjanissag, gaie kego dajindamawaken kidjikiwe o matchi-ijiwebisiwin anisha; bekish dash, awashime gaie, kego waiejimaken awiia, kitwen tchi anonindwa igiw ano apitendagosissigwa.

Iji-giwanimoian, ki matchi dodawa aw eno-nad enokitagenidjin : ki waiejima sa, mi dash tchi matchi anokitawind; — ki matchi dodawag gaie bekanisidjig neta-mino-anokita-gedjig ge-gi-anonindwapan, enonassiwindwa dash; — ki matchi dodawag gaie kinidjanissag gaie kidjikiweiag : kawin sa od inenimi-gossiwan Debendjigenidjin tchi iji-assindwa ano wikwatchitamasossigwa, kawin o ga-wi-dokagossiwan ima iw tchi ondji minossewad.

Manjiwiwad kinidjanissag, ki da-nanainag; enigok anokin tchi ikonamawadwa kakina maia-nadak ijiwebisiwin; kego dash, ningotchi tchi assadwa, kego giwanimoken.

Ishkwatch, keiabi bejig ikkito : “ Potch go naningotinong tchi widokawagwa nidji'bima-disig nin ga-giwanim !

Gagibadisi mamba : tchi mino-dodawad widj'anishinaben bejig, minawa bejig o wi-matchi-dodawan, o wi-waiejiman : mi o mi-nodeewin ! Enamiekasoian ! nanagatawendan iw nakawe : wegotogwen ged-ondinamawa-den kidji-binnadisi aioian batadowin kema giwanimowin, kid ondinamawa iw matchi-maniton inakakeia, o gad-inikagon abidik ; kishpin wi-jawenimad kidj'anishinabe, Kije-Maniton inakakeia widokaw : widokaw tchi mino-dodang ; kin dash gaie mino-dodam, kego giwanimoken.

“ Nindawatch kawin kitchi-batadowin awan-sinon giwanimowin, batadowinens eta ! ” Mi enendamowad, mi ekkitowad anind. Anin dash

ujiwebak? Mi sa : mo jag batadowiniwan gi-
-vanimowin, naningim batadowinens eta, wa-
-wika nange gaie kitchi-batadowin.

Enamiad dash, kishpin geget enamiangin
wi-ijiwebisid, o jingendan kakina gego ma-
-ianadak, kakina gego o gotan ged-ondji-
nishkiapan Debendjigenidjin; bekish o sagian
Jesusan ga-agwashimigodjin, o wi-nopinanan,
o wi-pisindawan, o wi-minonawean; mi dash
eji-segisid tchi agonwetawad ganage pangi;
kawin iji-matchideessi tchi wi-mino-dodang
iwapi eta saiegimigodjin kagige ishkoteng tchi
apaginigod; kawin ijideessi tchi inendang :
“ Kawin nin babameninassi Kije-Manito ge-
-go enenimid, kishpin eta kagige-bashanjeos-
-sig! ” — “ Apegish ijitchigeian, inendam,
apegish iji-dodaman, apegish iji-gijweian eji-
nandawenimid Aw weossimag gijigong ga-
mino-dodawid! ” — Mi dash eji-ojindang
batadowinensan kakina, minik eji-gashki-
-tod.

Bekish mikwendang iw kotagitowin eteg gas-
-siakisowining : “ Nin da-kitchi-gagibadis,
inendam, nin da-kitchi-matchi-sagiidis gaie,

kishpin, anisha tchi bapiian nongom, kema tchi aiawigossiwan nongom, kema pangi gego tchi minigoian,... kishpin wanitoiamban Kije-Manito o jawendjigewin, kishpin gaie wikwa-tchitanasoiamban ginwenj tchi wissagenda-miigoian gassiakisowining. Osam gaie nin da-giwanadis iji-nanisanisiidisoiamban tchi pangishinan kitchi-batadowining, mi dash tchi kagige-banadisiian. Gi-ikkito sa Deben-djiged “ Anishinabe bebamendansig batadowinensan, waiba ta-kitchi-bata-dodam. ”

Mi-iw nitam ge-nakwetawindwa igiw “ kawin kitchi-batadowin awansinon giwanimowin ” ekkitodjig. — Keiabi dash ta-inawag : ano kitchi batadowin awansinog mo jag giwanimowin, anawi iji-manadad tchi gagwanis-sagendagwak ; Debendjiged sa o gagwanissagendamawan geginawishkinidjin odonini. Mi dash tchi gashkitossigwa geginawishkidjig tchi pisindagowad Kije-Maniton pegossenimawadjin gego, gaie iw ano kitchi batadodansigwa bakan. Kakina awiia anawi o kikendan ejimanesisid apine tchi pisindagod gaie tchi widokagod Debendjigenidjin. Mi dash enendagosi-

-wad wa-pisindawindjig, meno-sagiidisodjig
gaie : tchi giwanimossigwa sa go.

Mi nongom iw ishkwatsh ged-inindwa igiw
bemadisidjig tebinag anamiawad gotansigwa
gaie batadowinensan. Angwamisiiog; naningim
kitchi-batadowiniwan giwanimowin. Dassing
sa ketchi-banadjiiwemagakin, iwapi gaie ki-
tchi-batadowiniwan.

Bejig bi-webinige; epitch webinige dash
giwanimo. Ga-ishkwa-batandisod anind bata-
dowinan : “ Mi na minik-mekwenindisoian? ”
gagwedjima; — “ E! mi minik : ” ikkito.
Anawi keiabi gego o kadon wa-dibadjimossig,
epitch manadak, epitch gaie agatendang.

“ Ki kashkendam na gi-kitchi-batadoda-
-man; ki jingendan na gaie? ” — “ E! ”
ikkito; kawin dash ijideessi. “ Ki wi-nanaiton
na? Neiab na ki wi-migiwen iw ga-gimodiiian?
Ki bonigetage na? Ki wi ojindan na iw neni-
-sanendagwak ged - ondji bata - dodamamban
minawa? ” — “ E! ” kawin dash iji-gijen-
dansi. Aw apitchi-kitchi-matchi-dodam. O

giwanishkiman Kije-Maniton, o banadjiton webinigewin. — Api ge-wi-gassiamawind, ta-inendagosi tchi iji-batandisod, “ nin gi-iji-giwanim ga-apitch-webinigeiamban, tchi gi-banadjitoian webinigewin. ”

Minawa bejig ikkito, epitch inendang tchi debwetawind ano debwessig : “ Kawin, nibiwa eji-ginawishkiwad, nind iji-ginawishkissi; nin kikendan sa eji-manadak giwanimowin. Nin kikenimig Kije-Manito ginawishkissiwan. ” — Mi dash potch eji-giwanimod. Aw kitchi-bata-dodam ano kitchi babamendagwassinog iw de-badodang. O banadjiton sa Debeniminangon od anosowini tchi wi-mashkawitod o giwanimowin. — Wa-webinige, ta-ikkito : “ Nin gi-giwanim gi-mashkawigijweian, gaie gi-aio-ian Kije-Manito od anosowin. ”

Minawa bejig o nandomigon dibakonigewinini-wan enassamabinid tchi dibadodang gego, tchi dibakonindwa dash bemadisdjig. — Giwanimo iwapi; kitchi-bata-dodam; kishpin gaie awiia matchi dibakonind, kotagiind, kema joniia makamind, win ga-giwanimod inendagosi tchi wi-nanaitod iw, joniia gaie tchi wi-dibaiged;

tchi bwa gassiannawind o batadowinan. —
Waiebinigedjin kawin iji debissessinini tchi
ikkito : “ Nin gi-giwanim ; ” ta ikkito : “ enas-
samabid dibakonigewinini nin gi-giwanim,
gaie bejig nin giwanimowin gi-ondji kotagia,
kema gi-makama joniia. ”

Oma gego babamendamog, anishinabedog
egindameg manda masinaigan. Geget kid
inendagosim tchi debweieg dassing gego ekki-
toiegon : kakina gaie gego minik ekkitoieg
da-debwewinagad.... Kawin dash mojang kid
inendagosissim tchi iji-nakwetameg tchi ki-
kendang aw gegwedjimineg, gego enenda-
gwak tchi kikendansigoban. Iwapi wawin-
gesiog gaie iji-gigitoiog tchi debwewinagak
iw ekkitoieg, anawi dash tchi windamawas-
siwind iw enendagosid tchi kikendansig ; go-
nina gaie iji-nissitotagosiog tchi wi-ojitos-
siweg debwewin.

Minawa kishpin enassamabid dibakonigewi-
nini gagwedjimigoieg gego ged-ondji-dibako-
nindwapan kitchi-besho kid inawemaganiwag,
kawin iwapi kitwen kid inendagosissim tchi

nakwetameg. Kego dash anawi giwanimom-kegon. Ikkitoiog eta : “ Kitchi-besho nind inawema aw wa-dibakonind, mi dash gego tchi nakwetansiwan. ” Ki ga-pagidinigom dash.

Bejig minawa giwanimom eji-batamad vidj'anishinaben batadowin kema matchi-ijiwebi-siwin, wi-ondjiiwed tchi minassiwimind gego aiapitchi-nandawendang win tibinawe. Aw kitchi-batadodam; inendagosi gaie tchi nanaitod iw minik ga-ondjiad widj'anishinaben tchi minassiwimind. Gi-giwanimom sa geget gaie bekish gimodiwining gi-apitendagwadini o giwanimowin.

V

Anishinabedog ga-agindameg manda masi-
 -naigan, ki gi-nissitotanawa nongom eji-ma-
 -nadak, eji-agatendagwak gaie gaginawishki-
 -win. Keiabi anawi agindamog iw ga-ojibiang
 kitchitwa kossinan Augustin. “Awegwen gewa-
 “-nimogwen, ikkito, o kadon enendang. Anawi
 “anishinabeg gi-minawag gigitowin tchi win-
 “-damadiwad enendamowad, kawin dash tchi
 “kadadiwad. Endodamowad, geget bata-ijiwebi-
 “-siwag. Kawin ta-inendansi awiia : inabadad
 “tchi giwanimoian tchi widokawag nidj'anishi-
 “-nabe, kawin ta-manadassinon. — Nin da-
 “ina : da-onijishin na, kid inendam, tchi
 “gimodiminan ki joniiam wi-jawenimag beka-
 “-nisid awiia ? — Ningoting na kawin keiabi
 “ta-manadassinon giwanimowin ? Ningoting na

“ ta-onijishin ? Kawin sa ! Mi enendang Deben-
“ -djiged : “ Ta-banadisiwag winawa genawi-
“ -shkidjig , Kije-Manito o gagwanissageniman
“ metchi-ijiwebisinidjin ; o ga-banadjian gegi-
“ -nawishkinidjin. ” Ps. v, 7. — Kakina gegi-
“ -nawishkidjig oma dajimawag , kawin eta
“ anind.

“ Geget go kakina gaginawishkiwin ki da-
“ jingendamin , eji-agonwetamomagak debwe-
“ -win. Eji migadimagak gijig gaie tibik , ana-
“ -miewin gaie matchi-ijiwebisiwin , mino aia-
“ -win gaie akosiwin , bimadisiwin gaie nibowin ,
“ mi gaie go debwewin gaie giwanimowin.
“ Minik eji-sagitoiang debwewin , mi minik
“ ged - iji - jingendamang giwanimowin. ” Mi
ekkitod kitchitwa Augustin.

Gaie win kitchitwa Ephrem ikkito : “ Jawen-
“ -dagosi aw wa-nopinadang mojang debwewin ;
“ od inawan Kije-Maniton daiebwwiniwinid.
“ O mino ganawabamigon Debendjigenidjin
“ gaie dash anishinaben. Mojang o widjiwigon
“ debwewin , mi dash iw tchi ondji-sagiigosid.
“ Win dash geginawishkid , od inawan matchi-

“ maniton ga - oshki - ojitonid giwanimowin.
“ Kawin keiabi debwetagosissi, jingenima ish-
“ -piming gaie aking. Dadibabama, ashowina;
“ wegotogwen gaie ekkilogwen, monenima,
“ anamenima;.... anotch ijinagwiidiso, anisha
“ dash, misiwe gaie mojang gagwanissagenima
“ kema bapinodawa. ” Mi kitchitwa Ephrem
ekkitod.

Keiabi bejig ikkitowin. Kije-Manito iji kagi-
-nig debwe eji kaginig aiad.

Eji-wassesid gisiss naiawakwegin ketchi-
mino-gijigakin, mi Kije-Manito gijigong eji-
wasseiasid : O wasseiasiwini dash, mi debwe-
-win.

Eji-tibikassinog, eji-mijisha-nagwak dash
kakina gego ina egodjing gisiss o kitchiwawi-
-siwining, mi eji-kadjigadessinog debwewin,
mi eji-mijisha nagwak Debiniminang od ogi-
-mawiwining; Debwewiniwi Kije-Manito, o
wasseiendamian kakina bemadisidjin.

Aia dash bejig kashkitibikadong anamakamig bemadisid ; aia bejig aiagonwetang debwewin epitch matchi-ijiwebisid ; aia bejig ga-ojitod nitam giwanimowin ; aia bejig jangenimad kaiagige - debwewinidjin Maniton ; aia bejig wa-tibikadendamiad, wa-waiejimad anishina-ben ; mi sa aw wenidjanissimad geginawish-kinidjin, mi matchi manito.

Anishinabedog, wabandaiweiog iw wendji-baieg, awenen gaie wa-oosimeg : aw sa weni-jishid daibwed gaie mojang Manito, gonima aw jangendagosid geginawishkid anamakamig daji-aiawish ? Kego wika-giwanimokegon !

KEGO KITIMIKEGON!



Debendjiged o gi-pagidinau anishinaben aking
lehi anokitaminid.

KEGO

KITIMIKEGON!



Awetchigan Kije-Manito o masinaiganing ate,
ge-babamendamowapan kakina bemadisiidjig,
memindage dash anind anishinabeg neta-gagwe-
-dibeninigowadjin ketimishkinidjin maniton.

Mi dash ejissing. “ Oginawiwini gijigong
“ tibishko ijinagwad inining wewigiwamid, ga-
“ ani - sagaang kigijeb wi - anonad ininiwan
“ ged - anokinidjin o jomini - kitiganing. Api
“ dash ga - wawindamawad anokiwininiwan
“ bebejig joniansan tchi maminad ningo gijig,
“ o gi-ijinajawan o jomini-kitiganing. Nesso
“ dibaiganenig dash (bwa nawakwenig) mina-
“ -wa gi-ani-sagaam, o gi-wabaman anind

“ anisha nanibawinid endaji-atanding, o gi-
“ inan dash : “ Ijag gaie kinawa nin jomini-
“ kitiganing ; gwaiak dash minik ged-apitenda-
“ -gwadogwen ki ga-minininim. ” Mi dash ga-
“ iji-madjawad. Minawa dash gi-ani-sagaam
“ nengotwasso-dibaiganenig (naiawakwenig),
“ jaiangasso-dibaiganenig gaie (gi-ishkwa-na-
“ -wakwenig); tibishko dash gi-ijitchige (eno-
“ -kissinigon mashi gi-anonad). Medasswi-
“ ashi-ningo dibaiganenig dash minawa gi-ani-
“ sagaam (gega pengishimonig); gi-mikawad
“ dash anind nabawinidjin, od inan : “ Anish-
“ -win kabe-gijig oma anisha nanibawiieg? ” Od
“ igon dash : “ Kawin sa awiia nind anonigos-
“ -sinan. ” Od inan dash : “ Ijag gaie kinawa
“ nin jomini-kitiganing. ” — Wenagoshininig
“ dash, debendang jomini-kitigan od inan o
“ mijinaweman : “ Nandom anokiwininiwag,
“ mij dash o dibaamagowiniwa. ”

Kije-Manito o dibendan iw aki ga-ojited : mi
sa tanassag o kitigan. Ima o pagidinan anishi-
-naben tchi anokitagod ; o wawindamawan dash

tehi wi-mino-dibaamawad ningoting kakige mi-nawanigosiwin.

Bebakan o wi-anokian, o wi-anokian dash kakina. Ishpiming ondji wabamad enokissinid, ketiminid : “ Anishwin, od ineniman, kabe-gijig oma anisha nanibawiwad ! Kakina ta-ano-kiwag nin kitiganing.” — Enokidjig dash kakina, wenagoshininig, mi sa ishkwa-bimadisiwad ogidakamig, nandomawag tehi minindwa o dibaamagowiniwa. Winawa sa geget ta mino-dibaamawawag, ta-onanigwendamog gaie ; ketimidjig dash kawin, ta-madjinajawawag, ta-kitchi-minjinawesiwag gaie.

Gijigong ta-pindiganawag ge-gi-mino-ano-kidjig, ketimidjig dash kawin, mi dash winawa tehi kitchi-mawiwad.

Ningoting, tashkibodjiganing gi-anonawag ininiwag kakina minik ga-minwendangig tchi anokiwad. Ga-gijitchigadenig dash anokiwin, gi-odjitchisse dibaamadiwini-gijigad. Kakina ga-anokiwad gi-maminawag iw ga-wikwatchi-tamasowad.

Anind dash gagibadisidjig anishinabeg keti-magisidjig, ga-baba-odaminowad apine epitch anokingiban, o ganawabamawan nongom iniw ga-anokinidjin eji-bapinenimonid ojoniiaminid. “Ambe! ikkitowag, ijada gaie kinawind diba-amagewinini, gonima gaie kinawind, ki ga-maminigominadog pepangi joniiia.”

Mi dash geget eji-nansikawawad, pagossenimawad tchi jawenimigowad ganage bebejig-wabik. “Awenenag aiawüeg, o gagwedjim-

-gowan; ki gi-bi-anokin na gaie kinawa?" —
"Kawin," od inawan. — "Anishwin dash
bi-ijaieg nongom? Ki gi-nandomigom tchi-wi-
bi-anokiieg mamawi kakina bekanisidjig; kawin
dash ki gi-bi-ijassim. Kawin da-onijishissinon
nongom kinawa ketimishkiieg, ga-baba-oda-
-minoieg, ningot ga-inabadisissiweg, tibishko
mino ininiwag tchi iji-jawenimigoieg. Mad-
-jag! "

Gi-madjawag dash gego gi-minassiwindwa.
Mi gaie gwaiak.

Mi sa geget, anishinabedog, Debendjiged od
inakonigewin : kakina awiia pegidinind oma
aking, ta-anoki; aia sa go tchi anokid; kawin
kakina tetibishko ta-anokissiwag, potch kakina
ta-anokiwag bemadisidjig : ininiwag ikwewag
gaie, kitchi-anishinabeg weshkinigidjig gaie,
ketimagisidjig gaie ketchitwawisidjig.

Anisha bimadisi anishinabe wa-anokissig; o
nishkian Debenimigodjin Kije-Maniton; kawin
dash anisha iw ta-ijiwebisissi : ta-bashanjewa
sa abidekamig.

Kego awiia ta-inendansi : agatendagwad anokiwin, tabassendagosiwag gaie enokidjig!

Kije-Manito, aw Maiamawi-ishpendagosid gi-anoki, ga-ano-anokissig enanokiiang kina-wind enishinabewiiang; nijwassogwan gi-anoki wi-ojitod gijig aki gaie, kakina gaie gego gijigong aking gaie endagomagadinig. Od ano-kiwin dash kid ondji kikendamawanan Od ishpendagosiwin, O gashkiewisiwin, O nibwa-kawin, Od onijishiwin, kakina go O mino-ijiwebisiwinan.

Kije-Manito dash o gi-ineniman anishinaben ga-ojiadjin tchi kikinowabamigod. O gi-ijian gaie eji-owiiawinid gaie eji-otchitchagonid tchi gashkitonid anokiwin, tchi anokinid dash. We-nijishing kitiganing ga-gwanatchitamawad, o gi-assan tchi anokitaminid.

Wieshkat kawin mashi gi-batadodansiwag geget; minotch anokibanig, minwendamobanig gaie tchi anokiwad, tchi aiowad sa wenijishingin gashkiewisiwinan ga-minigowad Debendjigeni-djin; gi-minossenid dash kakina ga-ijitchigewad,

mi dash apine, eshkam gaie, ga-iji-kitchitwa-
-wenimawad Iniw ga-minigowad kakina gego;
mi mo jag ga-ondji mamoiawagenimawad.

Geget go iwapi kawin gi-sanagissinini od
anokiwiniwa: gi-onijishinini apitchi wiawiwian,
kawin wika gi-aiekosissiwag; gi-wenipanad
aki, kakina gego gi-minogin; potch dash gi-
anokiwag.

Anin dash enendamowad nongom neta-kiti-
-midjig, epitch jagodeewad? “ Apegish nongom
keiabi ijiwebisiang ga-ijiwebisiwad waieshkat
anishinabeg mino kitiganing! kawin gi-anokis-
-siwag; ” mi enendamowad.

Geget apegish ijiwebak keiabi nongom, tibish-
-ko waieshkat ejiwebakiban! Iwapi anishina-
-beg o sagiawabanin, o babamitawawabanin
Kije-Maniton, gaie eji-minodeewad, o mino
anokitawawabanin; potch anokibanig, o sagi-
-tonawaban dash anokiwin. Kawin mashi gi-
-matchi-ijiwebisissibanig, kawin mashi o gi-
-wikwatchitamasossinawaban iw tchi sanaga-
-dinig od anokiwiniwa; mi dash iw ge-kiki-

-nowabandamawindwa, o mino-ijiwebisiwi-
-niwa sa.

Apegish geget ijiwebak nongom iw ga-ijiwe-
-bak iwapi : apegish iji - mino - dodamowad
anishinabeg, apegish iji-minwewisiwad tchi
anokitawawad Debendjigenidjin !

Ta-mino-ijiwebisiwag bemadisidjig, mi tchi
iji-sanagassininig anokiwin, mi tchi minwen-
-damowad anokiwad. Kije-Manito sa ga-ojiad
anishinaben, o gi-ineniman tchi anokinid, mi
sa gwaiak tchi aionid anotch wenijishingin
gashkiewisiwinan ga-minad tchi mino ijiwe-
-bisinid, gaie bekish tchi mino-bimadisid, eji
gashkitong aking.

Ga-ishkwa-bata-dodang dash anishinabe ni-
-tam, gwaiak debakonigenidjin Maniton o gi
dibakonigon, gi-igod : “ Iw gi-dodaman ga-gi-
“-naamonamban, mi ge-ondji-manadak non-
“-gom ow aki ; ta-bi-sagakiwag sa minessa-
“-gawanjig gaie missanashkog kin ondji ; ki

“ ga-kitchi-anoki tchi wi-ondji-bimadisiian ,
“ ki gad-abwes ki katigwang tchi bwa anwad
“ pakwejigan.” Geget dash gi-ijiwebadini iw
ga-igod Kije-Maniton. Minessagawanjig gaie
missanashkog misiwe gi-sagakiwag aking.

Mi apine keiabi nongom ejiwebak : kawin iw
eta ondji inendagosissiwag bemadisiidjig tchi
anokiwad; anishinabewiwad sa jewendagosidjig
tchi abadjitowad anotch wenijishingini gashkie-
-wisiwinan ga-awiigowad Debendjigenidjin,
tchi anokitawawad;... bekish bashanjeogowi-
-ning apitendagwadini anokiwin; gi-batadowad
sa, mi wendji iji-bashanjeondwa.

Kakina bemadisiidjig oma aking ningotodeng
tanassag dibendagosiwag; Adaman dash gaie
Evan od onidjanissimigowan ga-batadodamini-
-djin, gaie winawa tibinawe naningim batado-
-damog : mi iw wendji kakina tibishko bashan-
-jeondwa anokiwin.

Kema minwendamowad, kema minwendan-
-sigwa bemadisiidjig, potch ta-anokiwag kakina
endashiwad. Kishpin dash ondjita wi-kitimiwad,
kawin da-ashamassiwag, kawin da-aiassiwag
ogidakamig, gaie api ge-nibowad aking gagwa-

-nissagakamig ta-anokiawag ajida-bimadisiwi-
-ning anamakamig.

Ketimid anishinabe od agonwetawan Kije-
Maniton debenimigodjin, od agonwetawan
gaie ga-dibakonigodjin. Nijwaiagad eji-ma-
-tchi-dodang, bapinodang nitam od inendago-
-siwin eji-dibendagosid, gaie dash dibakoni-
-gowin ga-wikwatchitamasod gi-bata-ijivebi-
-sid; iw najwaiagak gaie ta-ondji-kitchi-
bashanjewa kaginig kishpin anwenindisossig.

Anisha nange bapinodawa Debendjiged!
Anishinabeg ga-inenimigowad tchi anokiwad,
ta-anokiawag abidik : nongom epitch minindwa
tchi dibenindisowad, eji-minodeewad ta-ano-
-kiwag tchi gashkitamasowad kagige dibaama-
-gowin; kishpin dash wi-kitimiwad, potch
kitwen ta-anokiawag ningoting, ta-kitchi-ano-
-kiawag gaie anamakamig mamawi matchi-
maniton; ganage ketchi-kosigwang anokiwi-
-ning ta-apitendagwadini iw ged-iji-dodawind-
-wa iwedi.

Winawa dash nongom megwa bimadisiwad

menwendangig tchi mino-anokiwad tchi baba-mitawawad Kije-Maniton, wenibik eta anoki-wag, minik sa ogidakamig aiawad, mi dash minawanigosiwining tchi dibaamawindwa an-webiwin ga-wawindamawindwa.

Aw dash ketimid geget ta-kitchi-abweso, ta-kitchi-mawi bekish. Nongom ganabatch baba-bapishki; **Ta-mino-bapi dash aw ishkwatich ge-bapid.** Neta-anokid weweni, mi aw ishkwatich gijigak ge-mino-bapid; ketimid dash iwapi ta-mawi, ta-mamadwei-abideshin gaie.

Mi iw ged-inendang anishinabe ketimid, kishpin ganage nibwakad, missawa gaie gwa-iak ijitwassig, kishpin eta anishinabeng apit-enindisod. Win dash gwaiak enamiad, na-watch wenijishing o ga-nanagatawendan.

Aw sa inendagosi tchi kikinowabamad Kije-Maniton Ogwissini. Aw dash Kije-Manito Wegwissimind, Jesus sa, ga-apitch-aiad oma aking, od ikkitowin o gi-aion, o dodamowin gaie, tchi wabandaad anishinaben ged-iji

bimadisimid gaie winawa ogidakamig, tchi ani-widjiminawanigosimanid gijigong kakinik.

Mi sa geget ged-iji-ishpendagwadinig anish-inabe od ijiwebisiwin : Kije-Manitong sa, Jesusing nin da-ikkit, da-ijiwebisi ! Anin dash ga-ijiwebisid Jesus ? Apine sa gi-anoki : gi-anoki gaie eji anoking kotagiidisowining, bas-hanjeogowining ga - ako - matchi - dodaming aking ; gi-sanagadini sa od anokiwin.

Ga-ako-bi-nigid Jesus Bethleheming binish tchi nibod Jerusaleming, apitchi gi-anoki. Abinodjens binish de-mashkawisid, binish de-kikendang gego, binish sa go gega nijwassobi-bonagisid, kawin gego anokissi. Ajegwa dash win Jesus anokiban. Ajegwa o kikendanaban kakina gego, Kije-Manito eji-kikendang : ajegwa kakina gego o nitawitonaban : anokiban dash tchi mindjiminidisod, tchi aiod o gashkiewisiwinan minik eta enenimigopan Wegwissmigodjin Debendjigenidjin. Geget tchi mindjiminang o gashkiewisiwin, tchi kadod iw ge-gi-gashkitopan, enenimigosig dash Os-san tchi dodang, anokiban iwapi Jesus.

Panima nagatch, nitam kitchitwa Manian,

ogin, o gi-widokawan : od anonigobanin nibi tchi nadid, missan tchi bidod ; tchigataigeban, bodaweban, sagaskinigeban. Waiba dash ki-tchitwa Josephan o gi-widjiwan, o gi-widji-mokodassoman binish tchi nibonid.

Iwapi nijike gi-anoki tchi bamiad ogin. Gannissimidana dasso bibonagisid, o gi-apitchinagadan endad, bebakan gaie gi-ani-anoki : o gi-baba-gagikwenodan sa od ijitwawin ketchitwawendagwadinig, katolik anamiewin.

Ishkwatch gaie, beshowadinig tchi nibod memindage, gi-kitchi anoki tchi agwashiminnang kagige banadisiwining, binish o miskwim gi-abwesod kakina wiawing, o bimadisiwin dash gi-pagidinang tchibaiatigong.

Anishinabedog enaniaieg, mi Aw ge-ganawabamegoban weweni, mi Aw enendagosiieg tchi kikinowabameg, kishpin wi-bimadisiieg ishping kaginig. Ga-ijiwebisid gi-kitchi-anokid, ijiwebisig.

Kinawa dash ketimiieg, neningisegisiio, andjitoio ki bimadisiwiniwa. Agatendamadi-

-soiog ki kitimiwiniwa, kinawa wa-nopina-
-neg aw Debenimineg ga-iji-kitchi-anokid
apine minik ga-bimadisid. Api ge-dibakoni-
-neg : “ Anishwin kabe-gijig gi-anokissiweg?
ki gad-igowa. Awass ijag kinawa ningot ga-
inabadisissiweg! ” O gad-inan dash anjeniwani
bemitagodjin : “ Apaginig igiw ketimishkidjig
kashkitibikadong agwatching ge-daji-mawing,
ge-daji mamadweiabideshing gaie! ”

II

Ketimid aiishinabe kawin eta Kije-Maniton Debenimigodjin od agonwetawassin : mi iw anawi eji-manjiwid awashime ; bekish o ma-tchi-dodawan, o banadjian widj'anishinaben.

— “ Anin eji-matchi-dodawad ; kid inen-dam, kawin go gego o dodansin ? ” — Mi go iw maia eji-matchi-dodawad widj'anishinaben : kawin sa o dodansin iw enendagosipan tchi dodangiban ; bekish gaie bebakan ki ga-nak-wetoninim : kawin inabadisissi, kawin gego wenijishing o dodansin, potch gego o dodan minik bemadisid : iw dash manadad, nita-kitchi-manadad gaie. Nissitotawishig.

O gi-ijian anishinaben aking Debendjiged,

tchi bwanawitonid nibina gego eji-manesinid, nijikewisinid; tchi gashkitonid dash kakina iw wenipadj widokodadinid. Gi-inakonige dash tchi iji-widjindiwad anishinabeg.

Neta-anokid, kawin eta widokasossi win tibinawe, bekish, gaie aiano babamendansig iw, od ondynamawan widji'bimadisin nibiwa gego wenijishing. Mi go iw meno-ijiwebisidjig waiebishkiwedjig wendji wenipanisiwad; ma-wandjiidiwag sa, atandiwag iw wejitowad, meshkwatonamadiwag, kawin gego nondesses-sinini.

Ketimid dash anishinabe, wadokasossig, wa-dokawassig gaie widjanishinaben, kawin de-apitendagosissi tchi widokagod; ta kitimagisi, ta-manendagosi, ta-jingenima. “ Anisha bi-madisi aw, ” ta-inenima. Ano inenimigod Debendjigenidjin gego tchi anokitang ogida-kamig, iw tchi ondji-widokawad widji'bima-disin, minoteh kawin ningot wi-inabadisissi. Mi dash eji-makamad widjanishinaben iw enendagosipan tchi widokawad.

Iw gaie eji-widokagod, kawin o wikwatchi-tamasossin, anisha od odapinamawan. Inining

ijiwebisi ged-aiopan bekanisinidjin od aimini,
ge-dibaamawassigoban dash, kema gaie inining
ged-anokitagopan widjikiweian, gego dash
meshkwat ge-wi-minassigoban. Geget matchi-
ijitchige ketimid anishinabe gego enabadisissig.

Jesus Debeniminang o gi-aion ningoting
bejig awetchigan, ged-inabadak nongom tchi
kikendaming enenimigowad Kije-Maniton eno-
-kissigog bemadisidjig.

Mi sa endajindang : “ Bejig inini wassa ga-
“ ijad, nakawe o gi-nandoman o bamitaga-
“ -nan, gi-ganawendaad o tibinawewisiwin :
“ ... bejig dash midasswak dasswabik o gi-
“ ganawendaan. Aw dash bamitagan gi-madja
“ gi-awi-waniked aking, mi dash ima gi-ka-
“ -damawad debenimigodjin o joniiamini...
“ Panima dash wika gi-dagwishin aw ogima,
“ wi-kijikagod o bamitaganan iw gi-inano-
“ -kinid... Aw dash ikkito : “ Debendjigeian,
“ ki kikenimin sanagisiian, pashkwashkijige-
“ -ian ima gi-kitigessiwan, mawandonigeian
“ gaie ima ga-saswewebiginigessiwan. Nin-

“ gi-gotadj dash, mi dash ga-ondji-kanagwa
“ anamakamig ki joniamag; manda kid
“ aium. ” — Debenimigodjin od igon : “ Me-
“ -tchi-anokitagewininiwaan, ketimishkiaan;
“ ki-da-gi-awiag igiw maieshkwatonigedjig nin
“ joniaman; degwishinan dash nin da-gi-
“ aian nind aium, nawatch gaie nibiwa nin
“ da-gi-aian... Apaginig aw anokitagewinini
“ ningot enabadisissig kashkitibikadong agwa-
“ -tehing ge-daji-mawing, ge-daji-mamad-
“ weiabideshing gaie. ”

Aw bamitagan kawin dibadjimassi gego ma-
-ianadadinig tchi gi-dodang, mi eta ningot
gi-abadisissig, gi-anokissig : mi dash ga-
ondji-apaginind kashkitibikadong. Mi nassab
ge-dodawindwa kakina ketimishkidjig ano ge-
-go maianadadinig bekanak ijiwebisissigwa.

Anawi kego inenimakegon gego tchi ijiwe-
-bisissig bakan maianadak aw-ketimid! Abide-
-kamig ta-matchi-ijiwebisi. Kawin gego weni-
-jishing o wi-dodansin; kawin dash apine ta-
nibassi,... ta-goshkosi naningotinong!... mi

dash ged-inendagosid iwapi : gego sa tehi inendang, gego tehi ikkitod, onindjin gaie tehi aiod. Osam dash jagwiwi, osam jagodee tehi migadang gagwedibendjigewinan eji-pagamish-kagod; kawin gaie, ejideed, o widokagossin Debendjigenidjin; o ga-jagotchiigon dash ma-tchi-maniton, o ga-matchi-inendamoigon, mi dash gaie tehi bata-gijwed gaie tehi bata-ijiwebisid.

Ketimid ogidakamig jimaganing apiten-dagosi wa-bisikansig od ashwiwin megwa migading, epagidang gaie o pashkisigan, “ osam nind aiekosiigon ” enendang, mi dash eji-namadabid genawabamad magasonidjin. Anin ged-ijiwebisid, kid inenimawa? Ta-nissa, kema ta-takona. — Migadiwiniwan bimadisi-win aking : kishpin nitossiwan maianadak, ki-ga-nissigon. Ta-kitchi-anoki dash awiia tehi migadang gaie tehi jagotchitod maianadak; anokissig, kitimid, o ga-jagotchiigon, ta-ma-tchi-dodam, ta-banadisi dash.

Mikwenindisoig ga-iji-deeieg api ga-ki-

-timishkiieg; kema ganawabamig ketimish-
-kidjig : ki gad - ondji - kikendamoigom eji -
banadjiiwemagak kitimiwin. Ketimishkid nita-
gagibadendam, nita - wini - gijwe, mi dash
gegapi-eji-winisig gaie odeing; ketimishkid
nita-baba-dibadjimo, nita-ginawishki gaie tchi
dibadjimod nawatch; anotch dananagidon,
o matchi-dajiman widji-bimadisin; jingenin-
-diwin, gikandiwin misiwe o sasweshkan. Ketim-
-mid kawin minwendansi wika; anotch o nan-
-dawabandanan minawanigosiwinan;... anisha
dash : mi eshkam, kawin minwendansi. Bapi,
nimi, giwashkwebi, bekish kashkendam, mi-
-goshkadendam apine.

Anin dash epitenimeg, kinawa waiabanda-
-meg iw masinaigan, aw dow aiawish? De-
apitendagosi na tchi bimadisiid? Ningot na ina-
-badisi aking? Gonima sa; mi eta dash tchi
wabandaiwed mijisha eji-manendagosid, eji-
tabassendagosiididod gaie anishinabe bebamita-
-wassig Debenimigodjin, egod tchi-anokid,
ketimid dash.

Nindawatch apegish bimadisissig awiia keti-
-mid; osam sa nanisanisi, osam banadjiiwe.

Matchi akosiwining apitendagwad kitimiwin :
ijiwebisid bejig, waiba minawa anind, nibiwa
gaie naningotinong, od inigaigonawa. Inakoni-
-gade megwe waiabishkiwedjig ondji bejig
kitchi manadapinewin, kitchi omigiwin sa :
awegwen ged-inapinegwen, ta-ikonajawa wassa
ningotchi ge-daji-gashkitossig minawa wika
tchi nasikawad besho bemadisinidjin ; osam
segendagwad sa tchi mamigiwewad iw benadji-
-iwemagak akosiwin. Miiw apegish ged-ijiwebak
ondji ketimidjig. Apegish ojimindwa, apegish
ikonajaondwa ningotchi wassa ge-daji-gashki-
-tossigwa keiabi tchi banadjiawad widj'anishi-
-nabewan !

III

Keiabi manda o ga-nanagatawendanawa we-weni anishinabeg. Misiwe sa gega endanaki-wad, manendamog, kitchi ossitawendamog gaie naningotinong, debewagendamowadjin eji-bi-kitimagisiwad, eji-bakadewad eshkam esh-kam.

Kawin mashi mewija awansinon, iwapi kawin wika o nondessessinawaban wenijishing midjim; atchina awi-pagidawawaban, kema giossewaban, mi nibiwa gigoiaq, mi wiass, mi gaie biwaian, atawaganan sa tchi ondinamowapan anotch gego. Iwapi gaie ininatigog kitchi-nibiwagisiwabanig, nibiwa sisibakwat od ojitonawaban anishinabeg.

Nongom dash kawin bapish ijiwebassinon : gigoiaq gaie awessiag gega gi-tchaginanawag,

eshkam eshkam gaie pepangishengisiwag weni-
-jishidjig ininatigog : mi dash eji-bi-kitima-
-gendagosiwad anishinabeg. O mawindanawa
dash gete o binadisiwiniwa, o batamawan gaie,
o nishkenimawan waiabishkiwenidjin : “ Nin
makamigonanig nin tibinawewisiwininanin ” ik-
-kitowag.

Kawin oma inendagwassinon tchi nanagata-
-wendaming gaie tchi dibakonaming iw ga-bi-
-ijiwebisiwad waiabishkiwedjig. Kishpin matchi-
-dodamowad anind, kishpin gimodimawad
anishinaben, kishpin waiejimawad, o ga-bas-
-hanjeogowan Debendjigenidjin.

Inendagwad eta nongom tchi nissitotamoind-
-wa anishinabeg meno-inendangig iw ge-do-
-damowad tchi mino-widokasowad, mi dash
neiab tchi mino-aiawad, tchi jawendagosiwad
gaie nawatch epitch dash ga-jawendagosinid
omishomissiwabanin. Kishpin sa nibiwa maia-
-nadak gi-bidawawad anishinaben waisbishki-
-wedjig, nibina bekish o wabandaawan weni-
-jishininig, memindage winawa gwaiak enami-

-adjig : anamiewin sa go, gaie anokiwin. Mi iw ge-kikinowabandamawegwa weweni, kinawa anishinabedog, kishpin wi-nibwakaieg, kishpin wi-mino-bimadisiieg gaie.

Eji-anamiad dash gaie eji-nibwakad wa-iabishkiwed, ki kikinoamagowa iw ge-do-dameg.

Eji-anamiad kid igowa : “ Maiamawi-ish-pendagosid o gi-pagidinan aking anishinaben tchi anokitaminid. Babamitawig ! Anokitamog aki ; mi iw ged-ondinameg kakina eji-mane-siieg. ”

Eji-nibwakad dash bekish, mi enineg waia-bishkiwed : “ Kego kitimikegon ; anokiiog, dajikamog kid akimiwa weweni, mi wika tchi bakadessiweg ”.

Ki gi-ishkonamagom aki kinawa eta ged-abadjitoieg ; de-mitchamagad dash, de-onijishin tchi ondynamadisoieg ganage iw minik enenda-gwak tchi kitimagisissing ogidakamig. Kego dash geget, kego kitimikegon !

Mewija kimishomissiwag o gi-gashkitamaso-

-nawa nibiwa gego anisha, bwa anokitamowad
aki : debwewinagad iw, nind inendam; anawi,
anotch gego senagak o gi-odissigonawa ga-
ondji-kitimagendagosiwad wassa nawatch epitch
dash kitimagendagosiieg kinawa : iw sa memini-
-dage gi-pagwanawisiwad, gi-anamiassigwa
gaie.

Geget go kinawa, “ nin jawendagosimin ; ”
ki da-inenindisom; ki da-migwetchiawag gaie
enikogodeeieg meno-ijiwebisidjig waiabishki-
-wedjig, nigan dash ki mekateokonaie miwag
ga-kikendamoinewa katolik anamiewin ena-
-momagak gijigong; ki gagikimigowag gaie
ged - iji - mino - abadjitoieg iw ga - ojitamagoieg
tanassag oshki-bimadisiwin.

Kego kitimikekon ! anokiiog, kitigeiog, bekish
mino anamiag, mi iw ged-ondji-mino-aiaieg
oma aking, minik eji-gashkitong.

Kawin keiabi atassowigamigong apitengwas-
-sinon sagaigan, kawin gaie nopiming ijinag-
-wassinon; ki kitiganiwa, mi iw nongom ged-
iji-apitendagwak kishpin kitimissiweg. Kawin
keiabi ki gad-inendagosissim tchi baba-gabe-
-shiieg misiwe, gaie tchi babamadisiieg apine

awi-nandawabandameg ge-midjiieg; mi dash wigwanishing tchi daieg endaji gikadjiieg; mi dash gaie pegwanawisingin mojang tchi-ijiwebi-siieg, gaie kinidjanissiwag wika gego tchi kikendansigwa.

Anokiiog, anokitamog aki tchi babamitaweg Kije-Manito, kitigeiog; mi dash baiejigwang aking, ishkoniganing sa, tchi aiawad nibiwa, apine tchi widokodadiwad gaie tchi mino nita-wigiawad onidjanissiwag.

Ki ga-wakaiganikem, mi dash eshkam eshkam tchi onijishitoieg endaieg: mi wedi tchi nigiwad kinidjanissensiwag, iwedi ta-mino ganaweni-mawag, ta-madjigiwag, ta-anokiwag gaie winawa, mi wedi ge-manadjiinegwa; iwedi gaie, wika dash eta, api ge-gikaieg, ki ga-mi-no-baniigowag, binish iwedi tchi-ondji-nan-domineg Maiamawi-ishpendagosid od ogima-wigamigong ishpiming.

Anamiewigamig gaie ta-ojitchigade tchi dajikikinoamagoieg weweni endasso anamiegiji-gak iw ge-dodameg, gaie ged-ijiwebisiieg tchi

minwendang Debendjiged, mi dash tchi ja-
-wenimineg tchi minawanigosiineg gaie ka-
-ginig.

Neta-bebamadisidjig dash anishinabeg, anin
ged - iji - kikendamowapan gego wika ? apine
nijikiwesiwag ! kawin awiia ge - kikinoamago-
-wapan ! Kawin enaniangin ta-binadisissiwag ;
anin dash enaniangin ged - iji - nibowapan ?
Geget kitimagendagosiwag !

Kishpin wi-anokitameg kid akimiwa apine
ima tchi daieg, kikinoamadiwigamig ta-ate,
kishpin gaie de-nibwakaieg tchi ijinajawegwa
kinidjanissiwag weweni endasso gijigak, ta-
nandakikendamowag kakina iw minik winawa
waiabishkiwedjig kikendamowad, enabadjito-
-wad dash tchi mino-aiawad.

Kego dash ta-kitimissiwag kema wenidjanis-
-sidjig tchi madjinajawawad onidjanissiwani
kikinoamading, kema gaie abinodjiiag tchi pisin-
-dawawad weweni kekinoamagenidjin ; kishpin
sa kitimiwad, apine tchi ijawad gaie tchi baba-
-mitagewad, pepangi eta o ga-kikendanawa.

Ima gaie apitchi-kitchi-banadjiiwemagad kiti-miwin.

Gi-ikkito Debendjiged, ga-iskhwa-bata-dodang Adam : “ Ki gad-abwes, mi dash tchi wissiniian. ”

Kakina geget anishinabeg wi-wissiniwag, nibiwa dash kawin wi-abwesossiwa : kitimi-wag. Debendjiged inakonige : ta-anokiwa, ta-abwesowa nitam anishinabeg, mi dash Nin tchi ondinamawawa midjim.

Wegonen dash iw anokiwin ga-anamietang Debendjiged memindage : mi sa iw, kitigewin. “ O gi-pagidinan sa Kije-Manito anishinaben aking tchi anokitaminid : ” mi sa ekkitomagak kitchitwa Masinaigan. Nitam kimishomissinabanig o gi-debwetawawan Debendjigenidjin, gi-kitchi-kitigewag, gaie o gi-nitawigiawan awakanan ; mi dash ga-iji-mino-bimadisiwad geget.

Anind dash nongom anishinabeg ga-wikwa-

-tchitowad kitigewad, kawin gwetch gi-mi-nossessiwag.

Anin dash enanokiwad? Ketimishkingin gonima inanokiwag. Osam pangi aki od ojitonawa, naningim gaie osam negawika iw wejitowad. “Kawin oma nibiwa otchibikassigon, gi-inen-damog, kawin nibiwa mitigog aiassiwag, ta-wenipanad tchi binitchigadeg gaie tchi bikobid-jigeng, mi oma ge-kitigeian.”

Minawa, mitchikanikewag geget; bigoshka-magak dash mitchikan, kawin o nanaitossinawa pabige, mi dash awakanag eji-pindigewad.

Minawa osam gagigitowag anind; osam ginwenj nibawag, osam wika gaie, binish ishpi-gijigak : osam pangi anokiwag.

Ijiwebad kitigewin tchi nandawendagwak naningotinong kitchi nibiwa anokiwn, kitchi atchina dash ge-dajikaming tchi minossemagak, memindage api ge-mamang. Mino-kitigewinini iwapi nio-dibaiganeg kijigeb kitiganing aia, kawin gaie giwessi tchi bwa tibikak : geget go abweso, ta-wissini dash, nongom, gaie kabe-bibon.

Anind dash anishinabeg ketimidjig nijwasso-

dibaiganeg kèiabi nibawag, jangasso-dibaiganeg kitiganing ijawag, giwewag nawakwegin, ishkwa-anokiwig ginwenj tehi bwa tibikak : kawin gweteh abwesossiwig.... kawin gaie gweteh ta-wissinissiwag! Winawa dodasowag; ta-anwenindisowag, geget ta-minjina-wesiwig.

Mino-kitigewinini bebong anwebi pangi, mi dash minawa tehi anokid; apagandaige sogipog; mino-gijigak dash anoteh o dajikan, missan, mitchikan, wakaigan; kema gaie kishpin gashkitod, anokitage, joniia tehi gashkiad, mi dash o kitigan tehi gwanatchitod, gonima gaie abad-jiteliganan o gishpinadonan, nawatch weweni tehi kitiged. Win dash anishinabe ketimid kawin nita-ijiwebisissi. Gashkitod tehi debissinid kabe bibon, kabe bibon kawin ta-anokisi; gonima gaie, kishpin anokid, pabige o tchaginan iw minik gashkitchiged.

Anishinadebog! “Apegish mino aiaiang non-gom gaie mojang!” kid inendam.

Nibwakaiog dash; pisindawig Debendjiged;

weweni babamendamog iw egoieg manda masi-
-naiganing : mi dash tchi minwendameg.

Kakina ki minigowa Debeniminang eji-debis-
-seieg tchi mino-bimadisiieg. Angwamisiio
dash tchi kitimissiweg !

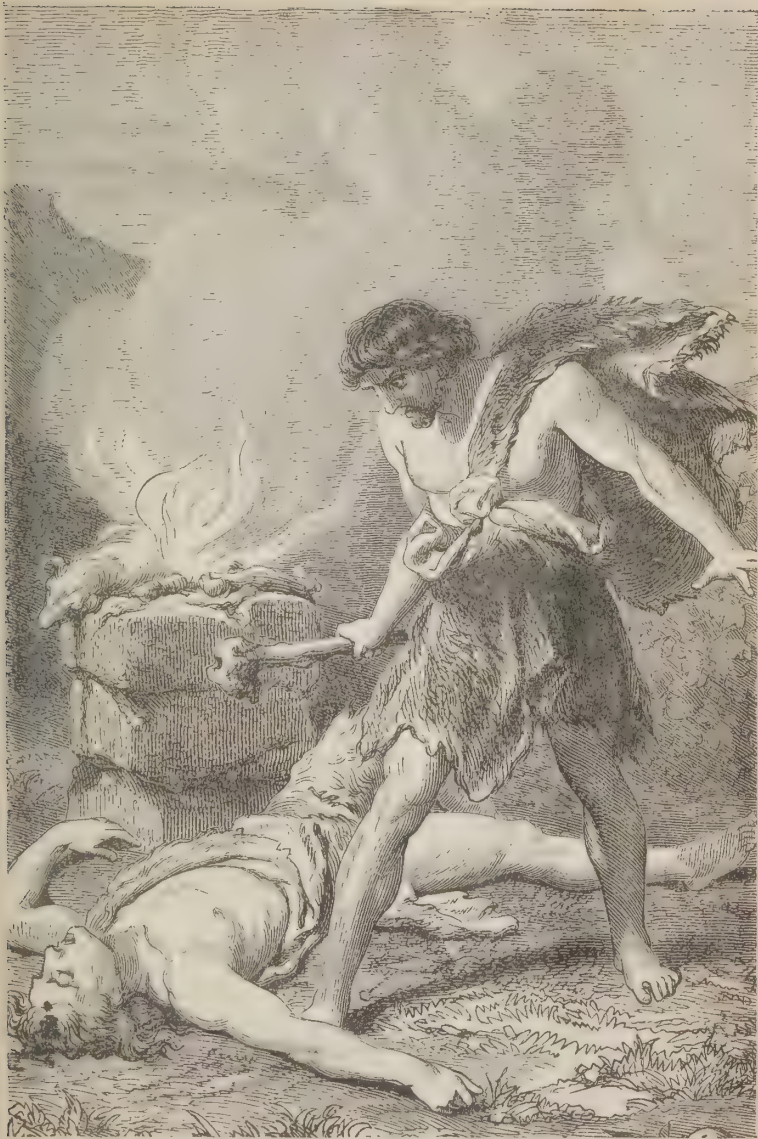
Ki banadjigonawa sa osam naningim kitimi-
-win, eji-otchitchagoieg gaie eji-owiiawiieg ;
eji-bimadisiieg nongom wenibik ogidakamig,
ged-iji-bimadisiieg gaie kaginig.

Pisindawig Debeniminang : Anishinabedog,
kego kitimikegon !

L. J. C.

KEGO

GAGAWENDJIGEKEGON!



Kain o gi-nissan Abelan, gi-gagawenimad.

KEGO

GAGAWENDJIGEKEGON!



Kije-Manito Debeniminang apitchi-kitchi-kijewadisi, apitchi gaie nita-jawendjige.

Waieshkat, bwa mashi atemagak iw aki, kema gaie gijig, win eta aiaban... Kitchitwa-wisiwining, minawanigosiwining, gaie debisi-wining ondjita aiaban, win, Manito Weoss-imind gaie Wegwissimind gaie Wenijishid-Manito. Aw dash, wika gego awashime ge-minassiwindiban, epitch dibendang ajegwa kakina go gego wenijishininig;... Aw eji-moshkinesh-kagod wawinge-kakina gego jewendagwadinig, wika gego awashime tchi jawendagosiassiwin-diban;... Aw sa, ki mino ki Manitominan, gi-

gidendam tchi ojiad nitam anjeniwan, panima dash anishinaben,... kawin sa win tibinawe gego tchi ondinamasod anokitagod; — (Anin sa ged-inabadadinigoban Maiamawi-Ishpenda-gosid gego bwaianawitossig, tchi anokitagod tebassendagosinidjin aiaan pingwing epitenda-gosinidjin, gego geshkitossinigon mi eta win tibinawe widokawad?)... Tchi minawanigosiad od ogimawiwining gijigong, tchi jawenimad, tchi kitchitwawisiad, mi ga-ondji-ojiad. Geget minodee Debeniminang! Awenenan wika gede-kitchitwawinigopan eji sagiiwed, eji-jawend-jiged!

Kije-Manito minwendam ondjita tchi jawend-jiged, gwaiak iw ondji, minodeed; ano gego bakan tibinawe win ondinansig ima menwendagwadinig. Mi sa aw ge-kikinowabamindiban.

Matchi-Manito, gi-matchi-ijiwebisid ishpi-ming gijigong, gi-apagiso anamakamik kagige ishкотeng. Kawin wika anwenindisossi, kawin wika ta-ishkwa-bashanjewassi. Jingendagosi nongom, apine gaie jingendjige, manadadini ondjita od inendamowin. O wabaman dash

anishinaben eji-pagossendaminid kagige mina-
-wanigosiwin tchi minimindwa mino-ijiwebi-
-sinid;... mi dash eji-GAGAWENIMAD...
“ Bi-kotagiindwa kakina anishinabeg oma
anamakamik, kawin nin, nawatch pangi iw nin
ga-ondji wissaginesissi; kawin ganage gego
wenijishing ima nin gad-ondinansin; wegotog-
-wen ejiwebisiwagwen, nin, kaginig nin ga-
tchagis...! Potch! nin jingendan iw tchi mino-
aiawad megwa nin oma iji-kitchi-kotagitoian.
Nindawatch geget nin ga-matchi-dodamoag,
nin ga-banadjia! ”

Matchi-Manito minwendam ondjita tchi ba-
-nadjiiwed; mi go eta iw wendji-dodang, ma-
-tchi-deed, ano gego tibinawe win ondinansig
ima menwendagwadinig. Mi aw kakina gego
ge-jingendamawindiban, Manito gegawend-
-jiged.

I

“ Mino-ijiwebisig, Kossiwa gijigong ebid eji-mino-ijiwebisid. ” Mi enindwa enamiadjig ga-jawenimindwa, api ga-sigaandasowad, tchi onidjanissimigowad Kije-Maniton. Mi dash enendagosiwad, Debendjiged eji-minodeed tchi minodeewad, eji-sagiowed tchi sagiiewad, eji-jawendjiged tchi jawendjigewad;... iw eta ondji wi-minotechigewad.

“ Mi iw ge-ondji-kikeniminegwa kakina be-madisidjig, nin kikinoamaganag awiieg, iw sa, sagiidieg. ” Mi iw enad Jesus o kikinoamaganan gaie kakina enamianidjin.

Anin dash sagiidiwin enanokinagak? Mino-dodagemagad sa gwaiak iw ondji tchi mino-dodagemagak. Saiagiowed sa o sagian widj'anis-hinaben eji sagiidisod, awashime gaie nanin-

-gotinong; kakina gego eji-nandawendamadisod wenijishing od iji-nandawendamawan, o wi-minan gaie saiagiadjin; kakina dash maianadak wa-ikonamadisod o wi-ikonamawan gaie. Min-wendam waiabamad widjikiweian minossenid, ged-iji-minwendangiban, tibinawe win iji-jawendagosipan. Kotagendam waiabamad wid-jikiweian sanagisinid, ged-iji-kotagendangiban, tibinawe win iji-sanagisipan. Geget oni-jishinini ode enamiad saiagiiwed; o kitchimino-inenimigon gaie Ossan gijigong ebinid-jin; abidekamik gaie o ga-mino-inenimigon bemadisinidjin.

Mi dash iw kitchitwa Jean ga-ondji-inagobanen enamianidjin, binish go gega ningotwak dasso-bibonagisipan, gagikimapan iw ged-ijiwebisinipan : “ Ninidjanissensidog, weweni sagiidig. ” Mi mojang nassab eji-gigito-pan,... binish gegapi anind gi-jigadendamo-wad bejigwan mojang ekkitonid. “ Wegonen wendji, o gi-inawan ningoting, wegonen wendji mojang tibishko ijiiang : Ninidjanissensidog, weweni sagiidig? Ka na gego atessinini bekanak Jesus od angwamitagosiwin ge-windama-

-wiiang? ” — Mi dash win keiabi ga-iji-nak-wetawad : “ Ninidjanissensidog, weweni sagiidig! Mi sa Debeniminang o kitchi gana-songewin; awegwen gaie ge-ganawendamog-wen, mi go eji-debissenig; ” o ganawendan bekish kakina gego bakan.

Nitam ga-bi-anamiadjig o gi-minotanawa, o gi-kitchi-babamendanawa gaie iw sagiidiwini-inakonigewin. Apitchi go gi-mino-inenindiwig, gi-mino-dodadiwig, gi-jawenindiwig, gi-wido-kodadiwig. Ketchi-danidjig o gi-atawenawan od inodewisiwiniwan tchi ashamawad ketinagisinidjin; meno-bimadisidjig o gi-ganawenimawan aiakosinidjin; ketchitwawisidjig o gi-kijanawan nawatch tebassendagosinidjin... Mi dash ga-iji-mamakadenimigowad enamiassinigon neta-matchi-sagiidisonidjin : “ Wabamig enamiadjig, gi-ikkitobanin, eji-sagiidiwad! ” ... Geget gi-bejigodeewag... eji-bejigodeewad keiabi nongom kakina wendjita-apitendagosidjig “ anamiawag ” tchi inindwa.

Kishpin dash iji-maiawendagwak anamie-

sagiidiwin, anin enendagwadinig, kid inendam, win od ijiwebisiwin wendjita-bakan-inadisid?... Kishpin aw wendjita sagiiwed, aw saiagiad widj'anishinaben eji-sagiidisod, kishpin sa aw kikinowabamad Kije-Maniton; awenenan, kid inendam, kekinowabamad gaie pesindawad aw bemadisid gegawendjiged? Aw sa, mi eji-deed, tchi minwendang wabamad widjikiweian kotagendaminid, kema iw tchi ondji-nita-kashkendang wabamad minwendaminid. Ma-tchi aiawishan jangendjigenidjin o kikinowa-baman, o pisindawan!... Kishpin ishpiming ondjibamagak, ishpiming gaie kishpin inamomagak gwanatch sagiidiwin; anindi wendjibamagak, anindi gaie enamomagak iw matchi-ijiwebisiwin, gagawendjigewin? — Anamakamik sa go ondjibamagad, anamakamik gaie inamomagad!... Anishinabedog angwamisiog; kego gagawenindikegon!

II

Weweni nongom wikwatchitoiog tchi nissi-totameg ejiwebak gagawenindiwin, mi dash tchi wi-apitchi-ojindameg.

Latinmong ijinikade gagawendjigewin, we-weni gaie, “ invidia, invideo ”. “ Invideo ” dash, (mi eji-kikinoamaged bejig ga-kikendas-sod mekateokonaie. Louis Mehler ga-inind), gwaiak wi-ikkitomagad anishinabemong “ ka-win nin wabandansin ”. Neta-gagawendjiged sa kawin o wi-wabandamawassin widj'anishinaben gego wenijishininig; mi dash Kossinanig ketchitwawendagosidjig ga-iji-dajindamowad gagawenindiwin : Mi sa iw gagawendjigewin, kishpin awiia kashkendang, ondjita iw ondji wabamad sa widjibimadisinid eji-mino-aianid, tanassag igo manjikagod win tibinawe iw

widj'anishinaben eji-minokagonid; kema gaie, nin manendagosiigon, inendam, ondjita iw nidjikiwe epitendagosiigod nawatch. Mi dash gaie mabain eji-matchi-minwendang gego wendji-manendagosinid bekanisinidjin, inendang : iw sa wendji-manjissed nikaniss, mi go wendji-inendagosiian nin nawatch tchi minosseian. Geget go gagibadisi gaie matchidee!

Indiawaking anind binesiwag aiawag, Nibag enindjig; gwaiak dash inadisiwag, neta-gaga-wendjiged anishinabe enadisid. Meno-gijiga-kin, waiasseiasidjin gisiss o kitchitwawisiwi-ning, nebongadisingin wasisswaniwang apine aiawag; neskadakin dash gaie ketchi-gotami-gwakin, iwapi wenanigwendangin baba-bi-missewag masitagosiwad... Mi neta-gagawendjiged eji-nibongadisid, wassitawendang megwa tanassag wasseiandamiigowad bekanisidjig gego menwendagwadinig; bapinenimo dash gaie onanigwendam, megwa tibishko gis-sadendamowini-tibikadong aianid widjibima-disin.

Anishinabedog! Kid nissitotanawa na non-

-gom iw eji-gagwanissagendagwak gagawenin-diwin? Nanagatawendamog keiabi mandan.

Kishpin awiia matchi dodawid, kishpin jin-genimid, kishpin migajid, kishpin matchi-dajimid,... kawin anawi nin pagidinigossi tchi ajidawaag, mi dash meshkwat tchi matchi-dodawag, tchi jingenimag. “ Saiagiinagog, kego wika ajidawaakegon awiia metchi-dodoneg, ojindamog nishkadisiwin, ajidaawin : ” Mi eninang kitchitwa Paul. Minawa ikkito; “ Kego adjidawaakegon awiia ningotano eji-matchi-dodoneg... ” Ijiwebisiian dash minotch, kawin enamiangin nin ijideessi; enamiassigog epitendagosiwad nind apitendagos, Jesus gaie nind apitchi-agonwetawa. Wi-ajidawaigeian, nin bata-ijiwebis geget;... anawi nissitotagwad iw matchi-ijiwebisiwin; ganage pangi nebwa-kadendagwak dibaamadiwining ijinagwad, ano manadak ondjita; mano gaie awiia ge-gikikinoamagossigoban Jesusan gwaiak sagiidiwin, ta-inendam : aw ga-dajinged wikwatchitamaso tchi dajimind, aw ga-matchi-dodaged wikwatchitamaso tchi matchi-dodawind, gagimodid mano ta-makama gego, aw ga-nissind

mano ta-nissa. Enamiassigog waieshkat, gapitch-matchi-nibwakawad, mi ga-inenda-mowad.

Neta-gagawendjiged dash wassa awashime matchi-ijiwebisi. O matchi-ineniman, o nish-keniman, anotch o matchi nandawendamawan widj'anishinaben, ano gi-matchi-dodagossig ganage, ano gaie naningim gi-kitchi-mino-dodagod. Pijishig iw od ondji wassitaweniman, mino-aianid, mino-ijiwebisinid, minossenid awashime epitch dash win.

Kishpin awiia gego matchi-dodawad widj'-anishinaben, kema gimodimad, kema bata-mad, kema nissad, tchi ondinamasod gego ketchi-nandawendang,... apitchi go matchi-ijitchige; anawi nissitotagwadini iw wendji-dodang :... gego sa o wi-aian, ged-onijishini-nig, inendam; mi dash tchi matchi-ijitchiged wi-nasikang... Anawi, iw wa-gashkitod onijishinodog, ano manadak apitchi iw enanokid tchi gashkitod;... naningim gaie minjinawesi gimodj iw ondji eji-matchi-dodang, kitwen dash dodam, wi-aiang iw saiagitod wenijishing.

Aw dash neta-gagawendjiged kawin gego o nandawendansin wi-gashkitod wenijishing. Batange tchi manenimimind iniw baiatama-djin; gimodi, banadjitchige tchi sanagisiimind, tchi banadjiimind iniw gemodimadjin, baia-nadjitamawadjin od aimini. Ondjita iw ondji matchi-dodam, matchideed.

Inadjimo kitchitwa Antonin, Florence gadaji-kitchi-mekateokonaiewid : Nij bamitaganag waieshkat od anokitawabanin kitchiogiman Sicily aking. Bejig nita-gagawendjigeshkiban, minawa dash bejig sasagisiban apitchi. Ningoting kitchiogima o gi-wi-minan o jimaganishiman tchi kitchi-bapinid... Enas-saminid dash, mi eji-nandomad iniw o bami-taganan; o mino-ganonan dash, o mino-windamawan iw eji-mino-anokitagenid, mi dash enad : “ Nindawatch, ga-iji-mino-wikwatchi-tamasoieg ki wi-mino-dodoninin; nandotamawishig wegogogwen ge-minwendamogogwen : ki ga-minigom sa... Bejigwan eta ge-babamen-dameg weweni : Aw bejig sa, nitam ge-nandotamaged, ningoting minik ta-mina iw ge-

nandotang, aw dash minawa bejig nijing iw minik ta-mina... Ambe nongom, ijishig... wegonen wa-aiameg? ” — Neienj dash bami-taganag kawin wi-gigitossiwig; kawin bejig win nitam gego o wi-nandotansin... Sesagi-sishkid inendam “ Kawin nin nitam nin gagigitossi; potch nijing nin gad-aian minik maba ge-minind. ” — Aw dash gegawendjiged : “ Kawin wika da-ñjiwebassinon, inendam, tchi minindiban maba nawatch nibiwa epitch dash nin. Nindawatch awashime nin da-minwendam gego ganage tchi minigossiwan; kawin go ganage nin da-wi-iji-dodansin nijing win tchi jawenimind iw ningoting eta ge-jawenimi-goiamban. ”

Kitchi-ogina dash ga-ishkwa-babitol anisha o nakwetamowiniwan, gegapi gi-inakonige : Mano win neta-gagawendjiged nitam ta-gigito tchi nandotamaged enendang... Gi-sanagadini dash! apitchi go geget gi-sanagadini aw gega-wendjiged tchi wi-gigitod nitam.... “ Wegonen ge-nandotamowanen, inendam, ge-minokagos-sigoban awashime maba jangeninag sesagis-ishkid? Kishpin wi-minigoian bejig bebejigo-

-gaji, win nij ta-mina; kishpin bejig wigiwam, win nij o gad-aianan!... Kawin ganage ta-ijewebassinon; kawin nin ga-pagidinansin tchi ijiwebak!... Awashime nin minwendam gego kwetagendagwak tchi nandotaman; mi dash win nijing awashime tchi kotagitod. "... Gi-iji-gijendang : " Nin ga-pagossenima kitchi-ogima, ikkito, tchi inakoniged, nin bejig nish-kinjig tchi banadjitamagoian, mi dash nidji-kiwe oma eiad, neienj oshkinjigon tchi banadjitamawind, wawinge dash tchi gagibing-weind. "

Pabige gi-kitchi-bapiwag kakina oma ga-aiadjig jimaganishi-ogimag. Aw dash gega-wendjigeshkid gi-kitchi-agatendam, gi-iji-mi-jishatod o matchideewin..... Apegish tetibishko agatenindisowad kakina gegawendjigedjig; api-tchi sa tabassendagosiwag. Ogima-matchi-Maniton o kikinowabamawan, kitchi-banadji-iwewag bekish!

Nanagatawendamog keiabi nongom gego ga-windamonagogoban ajegwa.... Wegonen wendji-ijinagwassinog keiabi iw aki, ejinagwa-

-kiban waieshkat, Debendjiged api ga-ojitod? Wegonen wendji-iji-jawendagwassinog keiabi bimadisiwin ogidakamik, tibishko iwapi? Wegonen wendji-kitimagendagosiwad apine non-gom bemadisiwig? Wegonen wendji-akosiwad gaie nibowad? Wegonen wendji-batadowad?.... Gagawendjigewin o dodagonawa kakina iw. Gi-gagawenimad matchi-aiawish anishinaben, mi ga-ondji-anokid tchi batadodamoad. Kawin Adam, kawin gaie Eve gego o gi-matchi-dodawassiawan iniw kagige-ishkote-daji-aia-wishan; kawin gaie nawatch pangi wissaginesissi aw, ano wikobinad anishinaben anamakamik. Potch! gagawendjige, ondjita matchidee. Binish ishkwa-akiwang ta-kitimaginagwad bimadisiwin aking : mi eji-minwendang!

Kain gaie Abel gi-oshimeindiwig. Abel gikitchi-bekadisi, gi-mino-ijiwebisi gaie, o gisagiigon dash Kije-Maniton. Kain dash win gi-matchi-inadisi, gi-matchi-sagiidiso gaie.... Ningoting dash neienj gi-pagidjigewag. O pagidjigewini dash Abelan, Debendjiged o gi-

mino-odapinamawan; Kainan dash o pagidji-gewini kawin o gi-wi-babamendamawassin, ondji o matchi ijiwebisiwini. Ga-wabandang iw Kain, o gi-jingeniman oshimeian Abelan, ano mo jag gi-mino-inenimigopan...., o gi-ga-gaweniman sa go. Od inan dash ningoting : “ Ambe kitiganing ijada. ”... Ba-dagwishino-wad dash kitiganing, atchitchikana o nawadinan oshimeian, o nissan dash. Mi iw nitam nibowin aking. Gagawendjigewin gi-nishiiwe-magad!

Nin ga-dibadjim oma keiabi endajimind Joseph, Jacob sa ogwissan, gete-dibadjimowining. Gi-kitchi-mino-ijiwebisi Joseph, ossangaie o gi-kitchi-sagiigon. Ossaieian dash gapitch-matchi-ijiwebisinid o gi-gagawenimigon mino oshkinawe. Ningoting dash wassa ningotchi gi-ijawag igiw, gi-ganawenimawad manishtanishan. Jacob dash o gi-inan Josephan : “ Ningwiss, madjan; nandawabam kissaieiag; bi-windamawishin dash eji-bimadisiwagwen. ”.... Mi dash ga-iji-madjad Joseph; o gi-mikawan dash ossaieian.... Winawa dash, api waiabamawad Josephan dagwishininid,

pabige gi-matchi-inendamog, gi-iji-ganonidi-wag dash : “ Nashke badassamossed neta-bawadjiged... taga nissada ”..... Iwapi dash o gi-wabamawan atawewiniⁿⁱwan, wassa wendji-banidjin ima bemi-ijanidjin. Besho eianid dash atawewiniⁿⁱwan, o gi-ganonawan igiw.... we-shimeimadjig Josephan; mi dash gi-atawewad oshimeiwan. Atawewiniⁿⁱwag dash o gi-ma-djinawan Josephan wassa, mi sa Egypting.... Mi iw ga-matchi-ijiwebisiwad igiw oshkina-wewishag, gi-jingenimawad oshimeiwan. We-gonen dash ga-ondji-iji-jingenimawad? Gego nange o gi-matchi-dodagowan. Mino-ijiwebisi-ban, mi dash wendji-kitchi-sagiigopan ossiwan gaie Kije-Maniton, mi gaie nigan ga-ondji-windamagod Debendjigenidjin wenijishini-nig..... Pijishig gagawendjigewin, mi iw ga-iji-matchi-dodamoigowad oshkinaweswishag.

Ginwenj keiabi, anishinabedog, kawin nin da-boni-^ojibiigessi, wi-dibadjimotonagogoban kakina ga-iji-matchi-anokimagak waieshkat mandan egatendagwak gagawenindiwin;... ga-iji-miganindwa meno-ijiwebisidjig, ga-iji-gika-mindwa, ga-iji-batamindwa, gaie ga-iji-maka-

mindwa, mi go eta ondji o mino-dodamowini-
-wan. Bejig eta keiabi oma nind gad-aton.

Awiaa gi-bi-bimadisi megwe anishinaben ga-
sagiapanin. Ossan ondji aiapitchi ishpendago-
-sinidjin, win tibinawe gaie o kitchi-mino-iji-
-webisiwin ondji, od apitchi wikwatchitamaso-
-naban kitchitwawisiwin gaie daniwin aking.
Tchi mino-anokitawad dash widj'anishinaben
awashime, kakina o gi-nagadan od inodewisi-
-win ; mi dash gi-bi-widjibimadisimad. Moja
o gi-wabandaan o minodeewin o kikendasso-
-win, o gashkiewisiwin. Ketimagisinidjin o gi-
widokawan, gaie o gi-abisiwiman ; pegwanawi-
-sinidjin o gi-kikinoamawan ; aiakosinidjin gaie
nibiwa o gi-jaweniman, gi-aiod o kitchi-kiken-
-dassowin gaie o gashkiewisiwin tchi nodji-
-moad... kawin gego wika o gi-wi-odapinansin
dibaamagowin ondji kakina iw o minotchitchi-
-gewin. Nibwakawin, sagiidiwin o gi-gagikwe-
-nodan apine ; kakina gego maianadak o gi-wi-
ikonamawan widjibimadisin... tchi gashkiad
wi-mino-ijiwebisinid, tchi wanakideenid ogida-
-kamik, kaginik dash tchi minawanigosinid.....
Anin dash, kid inendam, anin ga-inenimind?...

“ Awiiia nange o gi-matchi-ineniman ! Awiiia nange gi-de-matchi-dee tchi matchi-dodawad wika ! ”... Ki wannissem, anishinabedog. Nibiwa gi-aiawag ga-jingenimadjig, gaie gwaiak iwondji, od apitchi-mino-ijiwebisiwin, o kitchi-nibwakawin. Awenenag dash igiw ? Mi sa gega-wendjigedjig. “ Awashime nibwaka, awashime gashkiewisi, awashime mino-dodam, epitch dash kinawind, gi-inendamog. Geget gaie o nibwakawin, o gashkiewisiwin maiamakaden-dagwak, ijidee tchi wi-aiod tchi anokitonang gaie kinawind. Mano, anawi ki ga-sagidjinaja-wanan ; gashkiassiwang dash, ki ga-nissanan. ”.... O gi-nissawan dash eget ! Tchibaiati-gong o gi-nissawan Jesusan gegawendjigedjig Judawininiwag !

Awiiia gagawendjiged, kawin keiabi o winissitawenimassin widjikiweian, od inawemaganan, wikanissan, o kitisiman ; o Kije-Manitoman gaie kawin ! Mano gegibingwengin kakina bemadisinidjin tibishko o ga-jingendaman wan wegotogwen gego wenijishininig, epitch segisid tchi ani-minossenid awashime win dash.

Ondji gagawendjigewin, awiiia wika ge-gi-

gimodissigobanen, mano o ga-gimodiman, kema o ga-banadjitamawan iniw gegawenimadjin od aimini.

Naningim, ondji gagawendjigewin ketchi-besho-inawendidjig, nitam ga-kitchi-sagiididjig, ta-bakeidiwag, ta-matchi-batandiwag, ta-jin-genindiwag gegapi.

Gagwanissagakamik geget ejiwebak iw jan-gendagwak gagawendjigewin! Anawi kitchi nibiwa bemadisidjig, apitchi nibina, kema natch-pangi gagawendjigewag. Anishinabedog! Nanagatendamog iw nongom.

III

Nita-gagawendjigewag na anishinabeg?

Kawin kakina ondjita gagawendjigessiwig anishinabeg anawi; aiawag anind menodeedjig; eniwek nibiwa gaie anishinabeg aiawag neta-sagiadjig widjibimadisiwan eji-sagiidisowad, neta-minwendangig menwendaminidjin, neta-kashkendangig keshkendaminidjin; aiawag anind neta ashamadjig bekadenidjin, neta-mi-naadjig nebagwenidjin, neta-widokawadjig ketimagisininidjin, ... kishpin anawi iniw wado-kawadjin tibishko kitimagisininid, winawa tibi-nawe eji-kitimagisiwad, kema kishpin awas-hime nita-kitimagisininid. Geget go anishinabeg anind kitchi-minodeewag: ano kitimagisiwad winawa tibinawe, o jaweninawan minawa anind nawatch ketimagisininidjin.

Pangishewagisiwag nange anawi gegawen-djigedjig anishinabeg. Gaie igiw menodeedjig, winawa gaie od odissigonawadog naningotinong gagawenindiwin. Mamakadakamik sa ejiwebak gagawenindiwin. Ningoting, gegawendjiged mano ta-jawendjige gaie win; kishpin sa pa-gossendang tchi wi-ondjissininig o jawendji-gewining mino-inenimigowin nawatch, na-watch gaie ishpenimigowin; kema ganage kishpin nanisanenimassig iniw jwenimadjin tchi minossessinid osam.

Potch, gega misiwe anishinabenang mijisha ikkitowag gega kakina, endajimadjig beka-nisinidjin: "Osam kitchi-gagawenindim oma; mi wendji-manjisseiang; kawin ganage ena-miangin inawendissim"... Debwewidogenag iw ekkitodjig! Wegonen dash wendji-nita-kit-chi-agonwetamowad gega kakina, dassing enindwanin: "Gonima gaie kin kid ijiwebisi-midog?".... Gimodj sa, apitchi gimodj anoki-magad gagawendjigewin; gaie winawa tibinawe ejideedjig naningotinong agawa kikendamadi-sossiwidogenag iw ejideewad;... apitchi dash mijisha nagwadini eji-banadjiiwemagak.

Anishinabenang, kishpin kakina tetibishko kitimagisiwad, eniwek pangi mino-inenindiwig eiadjig ; gaie ano-kikendagosid awiia-matchi-ijiwebisid, kishpin memindage migoshkadjiassig widjibimadisin, kawin gego babamendamawassi. Mano ta-winitagosi, ta-gagibadisi, ta-ombakami-gisi, kawin gego ta-inassi... Kishpin dash odissigod gego wenijishininig,..... mi pabige tchi mikwendamawind kakina eji-manjiwid, mi tchi dajimind misiwe, misiwe gaie mi tchi matchi-batamind... Wegonen wendji ijiwebak iw? Kawin awashime nongom matchi-inadi-sissi, kawin awashime nongom migoshkaden-dagosissi,.... kawin geget. Wegonen dash iw wendji-jingenimind nongom? Iw sa eji-minos-sed nongom, mi wendji jingenimind!... Gaga-wenima sa go!

Awiiia o bi-nasikawan naganisinidjin, kema odenang, kema anamiewigamigong; mi dash eji-webi-dibadjimod anotch gego metchi-ina-kamigak, win ge-babamendansigoban : “ Joseph, ikkito, apitchi-kitchi-manjiwi, kawin ganage minodeessi ; kin nosse, ki da-nanibiki-ma. ” — “ Anin dash, nikaniss, gego na ki

gi-dodag?" — "Kawin! Nin jingenimig anawi." —
— "Anin eji kikenimad jingenimik?" —
"Weweni nind iji-kikenima sa go." — "Ki
kikendanadog; kawin dash gego ki gashkitossi
tehi debinad maianadadinig. Ki ga-windamon
weweni iw ga-ijiwebak: Joseph nomaia gego o
gi-pagamishkagon menwendagwadinig, mi iw
wendji gagawenimad. Kawin win ki jingenimi-
-gossi; kin dash ki jingendamawa iw eji-mino-
binadisid nongom. Kego ijideeken, nikaniss.
Migwetch iji Debendjiged iw gi-jawenimad
Josephan...." Maban dash o nishkadisitan iw....
Potch, gagawendjigewin, mi ejiwebak!

Bejig weshkinigid neta-nibwakassig, kitchi
agawa gaie neta-pisindang gagikwewin, kijika-
-bato wi-dagwishing wewib mekateokonaiewi-
-gamigong. O nandoman mekateokonaien :
"Nosse, od inan, Georges apitchi-kitchi-om-
-bakamigisi, gagibadisi, apine nibashka." —
"Kin dash, nindaniss, ki kikendanadog eji-
manadak iw; kawin na gaie kid ijiwebisissimi-
-dog?"... Aw weshkinigid kawin o nakweta-
-wassin mekateokonaien egod; kawin o de-
kadossin iw eji-jingendjiged, ano wikwatchitod;

mi dash ekkitor : : “ Ki ga - kitchi - nanibikima
na? Geget ki da - kotagia. ” — “ Gonima, nin
gad - ijitchigemigod, kishpin iji - debwewinagak. ”
— “ Geget, nosse, Nin debwe! Kitchi - matchi -
aia maban. Nin, gi - matchi - ijitchigeian, nin
gi - kotagiig ningoting; win nongom, tibishko
ta - dodawa. ” — “ Beka, nindaniss; gego ki
gad - inin. Kishpin menodeengin bi - batamad
Georges, ki mino - dodam; anawi ki da - nanda -
-wendan iw eta tchi anwenindisoind, beka gaie
tchi ganonind tchi gashkiind; kawin ki da -
inendansin tchi kotagiind. Inendaman sa, ki
wabandaiwen ki matchideewin; iw gaie kid
ondji - kikenimin gagawendjigeian. Ki kitchi -
bata - ijiwebis, missawendaman tchi bashanjeond
aw Georges. Nindawatch kawin ki wi - debwet -
-ossinon, osam sa gegawendjigedjig nita - gagi -
-nawishkiwag. ”

Ningoting nibiwa anishinabeg wewingesidjig
gi - nandomawag, wi - anoking ketchitwawendag -
-wakondji, tchi mino - manadjitong odenang. Ka -
-kina eji - bejigowad kitchi - minwendamog tchi bi -
ijawad, wi - wabandaiwewad eji - wawingesiwad.
Epitch batinowad, pagossendagwad tchi minos -

-seng, mi dash tchi kitchi-gwanatchiwang iw wa-
ojitong.... Tchi bwa madjishkaming dash, bejig
gonima nij assawag ininiwag ge-niganisikanda-
-mowad anokiwin. Ka na iw nibwakadendag-
-wassinon? Apitchi go geget nibwakadendag-
-wad.... Anawi!... mi iw wendjissing pabige
ossitawendamowin. “ Kawin maban da-gi-as-
-sassi ; kawin gaie aw, ” anind inendamog ; mi
ekkitowad gaie mijisha ; gimodj dash inenindi-
-sowag : “ Kinawind, ki da-gi-wawenabamigo-
-min. ” Mi dash eji-nishkadendamowad, eji-
ganonidiwad dash igiw... gegapi mi eji-anijita-
-mowad ;... giwewag. Gagawendjigewag.

Bekanisidjig, ano nongom nibiwa aiassigwa,
wi-minwewisiwag awashime tchi debissewad
anawi. Mi dash eji-maminigowad naganisinidjin
bebejig od anokiwiniwan. Keiabi iw kitchi-nib-
-wakadendagwad. Minawa dash nongom, mi
anind eji-minwendansigwa. “ Wegonen ga-
-ondji-minind aw bejig iw tchi ojitod ge-nagwa-
-kiban nawatch? Kinawind ki da-gi-minigomin.
Nindawatch, kishpin iji-manenimigoiang, kawin
ki ga - widjiuwessimin wi - anokiiang. ” Mi sa
minawa anind eji-madjawad, gagawendjigewad.

— Eshkam eshkam bi-sanagad gego tchi oji-tong.... Kakina anawi odenang eiadjig gi-titchi-pagossendamog tchi mino-kitchitwawitowad ge-kitchitwa-ijiwebak.... Potch, gegapi kakina gijitchigade.... kawin dash gwetch awiia ondjita minwendansi.... osam sa nibina jingenindiwin, matchi-dajindiwin gi-bi-ondjissin gagawendjigewining.

Geget go osam nibiwa nita-dagomagad gagawendjigewin anishinabenang !

IV

Tchi bwa ishwataian , manda keiabi nana-gatawendamog , anishinabedog enamiaieg..... Ondjita migadimagadon gagawenindiwin gaie anamie-sagiidiwin ge-ganawendangiban abide-kamik enamiad, kishpin geget wi-jawendagosid kaginik gijigong.

Wendjita-anamie-sagiiwed , ikkito Debendji-ged , kakina bakan ganasongewinan agwito o ganawendanan. Saiagiiwessig dash , kema ge-gawendjiged , win , maiawendagwak ganason-gewin od apitchi-agonwetan ; kitchi nanisanisi tchi kagige-banadisid , epitch gagwanissageni-migod Debendjigenidjin.

Saiagiiwed , mi sa enamiad , bekadendagosi , ikkito kitchitwa Paul , kawin pabige o nishke-nimassin widj'anishinaben , o mino-ineniman

mojag ano manjininiwagisinid ;... aw dash gegawendjiged, kawin ganage o mino-ineni-massin ano gaie mino-inadisinid.

Saiagiiwed, mi sa wendjita anamiad, nita-jawendjige ; o nandawendamawan widj'anishi-naben kakina gego wenijishininig, od iji-wi-dokawan gaie ;... gegawendjiged dash o kash-kendamiigon gego mino pagamishkagonid.

Saiagiiwed, kawin gego o matchi-dodansin, angwamisi gaie wika awiia ningot tchi inigaas-sig ;... gegawendjiged dash win, ondjita anoki wi-inigaad widjibimadisin.

Saiagiiwed kawin maminadisissi ; kawin od iji-niganendansin wiiaaw tchi manenimad widjikiweian ;... gegawendjiged dash ishpenindiso : “ Ejiwebisid aw, kawin nind ijiwebisissi inenindiso : mi dash iw geget wendji-onijishinsinog tchi mino-aiad, nin dash tchi kitimagisiian. ” Ondjita dash o tabasseniman.

Saiagiiwed, kawin o nandawendansin tchi kitchitwawisid ; kawin od iji-babamendansin wiiaaw ; mi iw wendji-minwendang, minona-wead sa widjikiweian. Od iji-kikinowabaman Debendjigenidjin.... Gegawendjiged dash, mo-

-jag win tibinawe mikwenindiso, matchi-sagi-idiso; kashkendamowin gaie sanagisiwin o wi-
ojitamawan widjibimadisin. Od iji-kikinowa-
-baman matchi-Maniton.

Saiagiiwed kawin nita-nishkadisissi. Kishpin
anwenimad awiia, mi wendji-dodang, sagiad,
nandawenimad tchi mino-ijiwebisinid, wi-
mino-aianid gaie.... Gegawendjiged, od anwe-
-niman wi-animiad ondjita, kitchi-minwendam
gaie osam tchi bashanjewad; kawin od ineni-
-massin tchi anwenindisonid, mi dash mino-
aianid. Kikenimapan tchi wi-iji-minokagonid
bashanjeogowin, kawin gonima gego o da-
inassin.

Saiagiiwed kawin awiia o matchi-inenimas-
sin; kakina gego, aiano manjinagwak, o bo-
nendan; kawin wika : “ Matchi-inendamodog
nikaniss, ” od inenimassin. Mojaq dash :
“ Geget go kawin mino-ijinagwassinini iw
ejiwebisid, inendam, potch gonima wannis-
eta, nin naningim eji-wannis-eian; mino-inen-
-damodog ”... Gegawendjiged dash, apitchi
bakan : “ Mino-ijinagwadini iw ejitchiged
nikaniss, inendam, anawi od aianadog ge-

-go matchi-inendamowin. Geget go nind iji-kikenima; anamiekaso eta, mino-ijiwebisi-kaso! ”

Saiagiiwed kawin o minwendansin matchi-ijiwebisiwin, debwewin dash o minwendan;... gegawendjiged dash kawin o babamendansin debwewin, o minwendan dash gego senagak wegogogwen wedissikagonid widj'anishinaben; iw dash tchi gi-wikwatchitamasonid, kema tchi gi-wikwatchitamasossinig, kawin o baba-mendansin.

Saiagiiwed kakina kotagitowin o mino-odapinan;... gegawendjiged kawin gego o mino-odapinansin; potch meno-dodagodjin kawin o mino-odapinamawassin gego;... pabige matchi inendam.

Saiagiiwed kakina gego meno-ijiwebak o debwetan;... gegawendjiged dash wenipadj o debwetan eta gego maianadak.

Ningotodong kakina tchi ikkitong, saiagiiwed o pisindawan kejewadisidjin Maniton; ogida-kamik o kikinowabaman; ishpiming gijigong gaie o ga-kagige-widjibimadisiman.... Gega-wendjiged hash o dibenimigon jangendjige-

-nidjin Maniton; ogidakamik o kikinowaba-
-man; o ga-kagige-widjikutagitoman anama-
-kamik!

Angwamisiioog, anishinabedog! Kego gaga-
-wendjigekegon!

L. J. C.

27619. — TOURS, IMPRIMERIE MAME.



